

el comerç

Periòdic gratuït d'HORA NOVA per a l'Alt Empordà

Edita: HESL. c/ Méndez Núñez, 43 • Tel.: 972 505 958 • 17600 FIGUERES • Dipòsit legal GI-162-98



COMERCIAL LLEVANT

FERRETERIA - BRICOLATGE - MENAGE
ELECTRODOMÈSTICS - MOBILIARI BANY
MOBILIARI CUINA

Avinguda Montserrat, 12 - Tel i Fax: 972 15 04 05
17480 ROSES (Girona)

ACAM
articles publicitaris
tel 972 50 75 41
fax 972 50 57 76
vilatenim-figueres

LA SÍNDROME DE LES VAQUES BONES

LA BORRATXERIA
Jonquera, 11
Tel.: 972 513 101
17600 Figueres

PHISCHARG

Tot en:
SPORT WEAR - SNOWBOARD - SKATE

c/ La Salle, 4 • Tel.: 972 224 026
17002 Girona

Patronatge i confecció Figueres

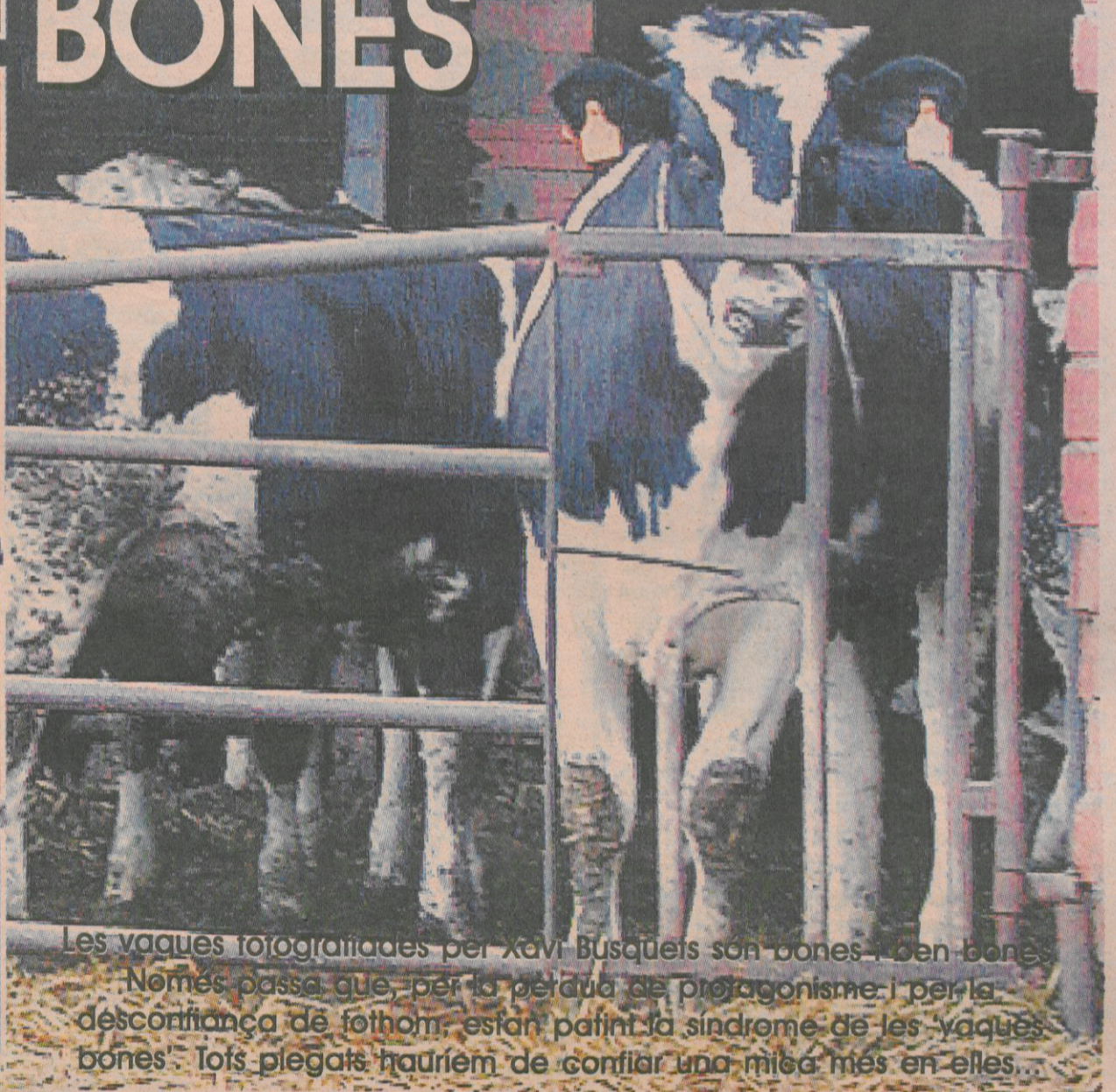
**NOVES INSTAL·LACIONS
NOUS CURSOS - INSCRIPCIONS OBERTES**

- PATCHWORK - a mà i a màquina • PUNTA DE COIXÍ
- GANXET • MANUALITATS - seda, vidre, etc.

Informa't
c/ Migdia, 1 - local, 3 • 17600 FIGUERES

c/ Vilafant, 7
Tel.: 972 674 210
17600 FIGUERES

Minimon



Les vaques fotografiades per Xavi Busquets són bones i ben bones. Només passa que, per la manca de protagonisme i per la desconfiança de l'home, estan patint la síndrome de les 'vaques bones'. Tots plegats hauríem de confiar una mica més en elles.

can Peñ CARNISSERIA

PUJADA DEL CASTELL, 10 • TEL.: 972 511 624
17600 FIGUERES

DECORACIO JORDI'S S.L.

FINS A -30%

Catifes, llençols, nòrdics, tovalloles, coixins edredons, barnusos, foulars, mantes...

FIGUERES
c/ Caamaño, 7
Tel.: 972 50 32 97

elite ELECTRODOMÈSTICS

Si tens unes tisores ja tens un CD, i un descompte de 5.000 ptes. per qualsevol compra (pàgines interiors).

COMPROMÍS DE SATISFACCIÓ

a qui li pugui interessar

Ho deien i és veritat: la informació és poder. Ho sabia Franco, ho sabia Mussolini, ho sabia Hitler, ho sap Castro, ho sabia Lenin i ho sap, en definitiva, qualsevol govern modern que vulgui ser definit com a tal. Déu ens lliuri de comparar, posem per cas, el Govern de la Generalitat o el Govern Central amb els estats dictatorials que hem mencionat abans! Només faltaria! Però sí que estem d'acord, que tot aquell que es calça el barret de manar acaba (o millor, comença...) amb una fal·lera irresistible per controlar la informació, sigui quina sigui.

Poseu per cas l'exemple d'un pobre reporter, d'aquells que consagren la seva feina, que ve a ser la seva vida, a informar el poble, la gent que espera a veure les seves notícies (impreses, digitalitzades o cantades...) per tal de començar a cantar himnes lloant la Veritat (així, amb majúscules...). Poseu per cas que un d'aquests reporters existeixi: haureu trobat un reporter frustrat. Continuem parlant amb exemples. Imagineu-vos que el nostre reporter vol fer un article explicant la situació dels ramaders locals, i vol saber (necessita saber!) l'opinió de la gent que mana. Primer error... La delegació local d'Unió de Pagesos li demana que truqui a la central, i la seu del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca el factura (via trucada) cap a Barcelona. Posem per cas que el reporter encara espera la resposta oficial...

Imaginem-nos que el Reporter (escrit amb majúscules, perquè ja és com de la família...) està interessat a saber quines mesures prenen els bombers de cara a l'estiu vinent (per allò dels incendis, vaja!). Els bombers locals han d'esperar a rebre la confirmació, des de la central, que poden parlar sobre segons quins temes.

Adoneu-vos que el Reporter, que cada vegada que agafa el telefon ja no sap on més el faran trucar, sap perfectament que, aquesta tarda, quan truqui als responsables del Paratge Natural de l'Albera, posem per cas, li comunicaran que primer ha de trucar a Barcelona per tal que els d'allà truquin a l'Albera per de comunicar als responsables que ja poden parlar de segons quins temes. Aleshores, el Reporter ja podrà tornar a trucar al Paratge Natural de l'Albera i rebre la informació que n'esperava. O, com a mínim, part d'ella...

(Un darrer esforç imaginatiu: si aquest Reporter resultés que treballa en un gran mitjà de difusió —cadenes de televisió o diaris d'àmbit estatal...—, tindria molts números d'estar obligat a demanar permís als editors en cas que la informació es mogués fora dels límits d'una línia editorial marcada per interessos polítics, econòmics o vés a saber què...)

'Vaques boges' o 'vaques bones'? Si fos una obra de Shakespeare, aquesta seria la qüestió. Com que es tracta d'el comerç, procurem que no quedin dubtes...

Diuen que la tramuntana fa, dels empordanesos, uns col·leccionistes compulsius. Podria ser veritat.

Teniu ganes de gresca? Capmany, Vila-sacra i Palau celebren les seves festes. Un munt d'actes per evitar de passar un cap de setmana avorrit.

Ca la Teta torna ser el punt de trobada entre la plana major (i part de la menor...) de l'HORA NOVA i d'el comerç amb els alcaldes i alcaldesses de la comarca. Avui, Xavier Sanllehi, de Castelló d'Empúries.

La festa de la Candelera, a Castelló, congrega, cada any, molts seguidors de les millors tradicions. Assabenteu-vos dels orígens.

CUSINS S.L. ha inaugurat noves instal·lacions. Nosaltres hem parlat amb ells per tal de veure com són i de quina manera hi treballen.

L'astronomia, una de les formes de fer ciència més antigues, i la informàtica, una de les més modernes, s'ajunten en aquestes pàgines. Mireu de quina manera.

No sabeu quin ram triar per al vostre casament? A partir d'avui, cada mes us n'oferirem uns quants de diferents per tal que ho tingueu més clar.

Teniu clar com es fa el nus de la corbata, o encara us el fan? Sigui com sigui, no us perdeu detall de les dues tècniques que us oferim avui.

Us podeu imaginar quinze dies a Finlàndia? Nosaltres us ho expliquem: cabanes solitàries, saunes, rius plens d'or i un paisatge de faula.

Com sempre, el comerç està al servei de les noves tecnologies. Avui us presentem la segona entrega de l'especial 'nuvis i internet'.

Viatges Dalsol duu vint anys entre nosaltres. Entre viatge i viatge, i entre viatger i viatger, han parlat amb nosaltres i ens han explicat la seva història.

Les pàgines on parlem del món de motor, estan novament entre nosaltres. Aquesta vegada, intentarem esbrinar si l'objecte de la nostra anàlisi és un cotxe o una moto.

La nostra agenda no necessita presentació (estem farts de dir que és la millor sobre la comarca...), i la trobareu, com sempre, a les darreres pàgines d'el comerç.

el comerç

Periòdic gratuït d'HORA NOVA per a l'Alt Empordà

Publicitat: Pau Guerrero, Enric Yter, Dani Capel, Dolors Comella.

Redacció: Xavier Tarradas.

Col·laboradors: Jaume Pujadas, Carme Vergés, Josep M^a Ortega, Víctor Perxés, Magda Bartomeu

Fotografia: HORA NOVA, Xavi Busquets, Conxi Molons, Ciscu Sánchez.

Edició: Frederic Merseburger.

Edita: HESL.

c/ Méndez Núñez, 43 · 17600 FIGUERES · Tel: 972 505 958 · 972 500 666 · Fax: 972 678 537 · e-mail: horanova@intercom.es

Dipòsit Legal: GI-162-98

Informació i inscripcions

Plaça President Tarradellas, 11
17600 FIGUERES (Girona)
Tel.: 972 50 96 40. Fax: 972 67 19 62
www.cesi.es



CESI



Formació Empresarial i Universitària

ÀREA UNIVERSITÀRIA

ÀREA IDIOMES

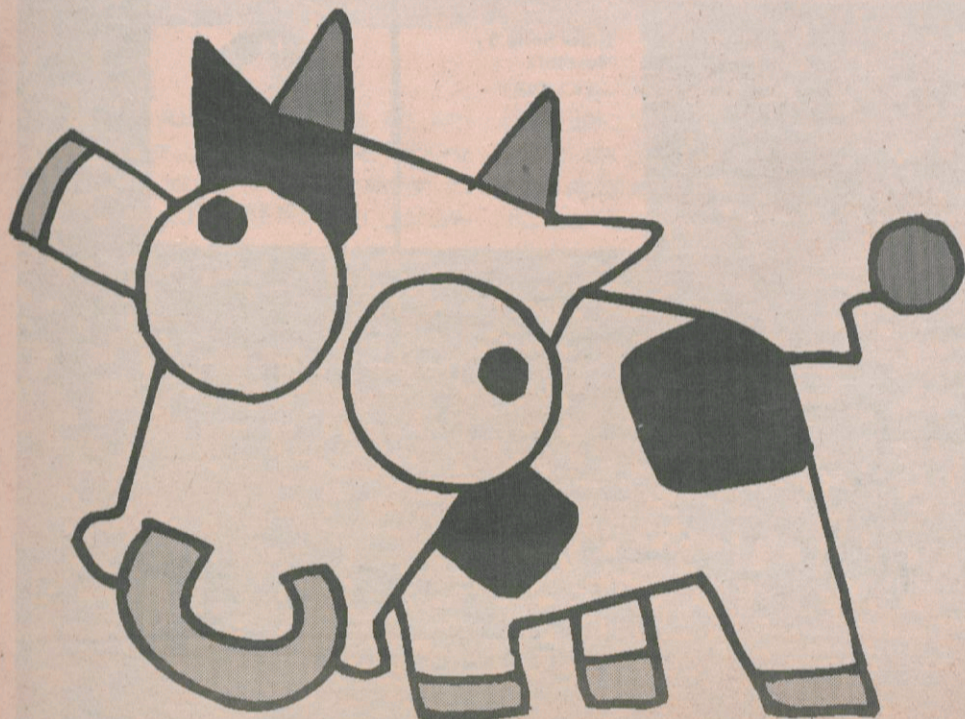
CATALÀ

ÀREA EMPRESARIAL

ÀREA INFORMÀTICA

BORSA DE TREBALL

GRUPS REDUÏTS • PROFESSORAT ALTAMENT QUALIFICAT (Enginyers o Llicenciats),
AMB FORMACIÓ PEDAGÒGICA I ÀMPLIA EXPERIÈNCIA PROFESSIONAL • EN LA MATÈRIA IMPARTIDA.



aquí paguen justes per pecadores

Totes les crisis duen una mica de paranòia incorporada, la dosi justa que fa que uns fets assoleixin dimensions fins aleshores insospitades. La crisi de les 'vaques boges' és un problema (i dels greus...) però cal mantenir el cp fred i deixar d'atossigar les pobres vaques, que poca, o cap, culpa tenen. Ja estem preparant un reportatge on farem un repàs exhaustiu d'aquest mes de gener tan productiu per a les tertulies de carnisseria i sobretaula, però avui he volgut desdramatitzar un xic la qüestió. Entre d'altres motius, perquè ens estem tornant més bojós nosaltres que les vaques.

Reconec que ningú no es pot fiar gaire de tot el que ens arriba des de les fonts oficials (se sol donar més importància, des del govern, a la tasca tranquil·litzadora que no pas a la informativa...), sobretot quan es comprova que aquí tothom sap menys del que diu, o diu menys del que sap

(sense que jo hagi pogut esbrinar quina de les dues opcions és pitjor...). Però tot això ja ho veurem en números propers d'*el comerç*. Avui, centrem-nos en la comarca de l'Alt Empordà. Correm perill, la gent d'aquí? Sincerament: jo he menjat la mateixa quantitat de vedella que abans que sobrevingués la crisi i, tot i que de vegades hi penso, no m'encaparrasso pas gaire amb el tema. Entenc que no tothom pensi així, sobretot tenint en compte que una primera vaca malalta només pot aparèixer en una zona on fins a aquell moment no n'hi havia hagut cap. El cas és que la tranquil·litat me la dóna la confiança que tinc en els carnisseros que em subministren la carn. Després d'haver vist tots els controls que pateixen les vaques i els vedells, sembla gairebé impossible que se n'escapi una de malalta. He dit gairebé, perquè sempre hi ha una possibilitat, suposo...



Alfa 166. Una classe superior de emociones.

Exclusivas e incomparables. La mejor tecnología de última generación. Cuatro motorizaciones que expresan todo el carácter Alfa Romeo: propulsores gasolina de cuatro y seis cilindros, de 155 a 226 cv, turbodiesel cinco cilindros e inyección directa. Tres interiores personalizados y completamente insonorizados. La comodidad de un Cruise Control que mantiene la velocidad de crucero programada, desactivándola automáticamente con sólo presionar el freno o el

embrague. La versatilidad del Sistema de Control Integrado ICS con ordenador de a bordo, climatizador y radiocassette con posibilidad de integrar el navegador vía satélite GPS, teléfono GSM, y equipo HI-FI. Toda la seguridad de última generación con sistemas de control de tracción como el TCS (Traction Control System) y el ASR (Anti Slip Regulation) para que conduzcas tus emociones exactamente por donde quieras. Con la clase superior de Alfa 166.

3 años de garantía o 100.000 Km. Según programa Top Assistance.

Concessionari Oficial Alfa Romeo

GARATGE SALA, S. A.

Avda. Marignane, 24

Tel.: 972 50 20 77

FIGUERES

3 ANOS
GARANTIA
CONCESIONARIOS



Cuore Sportivo



www.alfaromeo-es.com

BMW Sèrie 3
Novetats



T'agrada conduir?

**Un cotxe quan vols que et vegin.
Un motor per quan prefereixes que no.**

Hem creat un nou motor de sis cilindres en línia amb tots els avenços tecnològics i mecànics. Un motor que desenvolupa 231 CV de potència i que és capaç d'accelerar de 0 a 100 Km/h en només 6 seg. Però les innovacions no s'acaben aquí. El millor de tots és que aquest motor té al seu voltant un dels cotxes més bonics del món.

Vine a provar-lo a les nostres instal·lacions i gaudeix mentre et veuen i, sobretot, quan ho deixen de fer.



Malgrat tot, cal dir que no em tranquil·litzen gaire les manifestacions públiques d'alguns ministres: la 'manuel·fragada' del ministre Cañete és d'allò més esfereïdora. Veure a aquell sant baró engolint vedella pels descosits em provocava més angoixa

que pau interior. Per la seva banda, la ministra de Sanitat, Celia Villalobos, va fer un gran pas per a la serenitat de la població en estirar-se dels cabells davant de les càmares i instant al poble a agafar les armes enfront del nostre enemic més perillós: els ossos de vaca que habiten als caldos

casolans. Si no fos per la confiança que tinc en els sistemes de regulació locals, ara mateix estaria tremolant. Malgrat tot, encara tinc temps de veure'm tremolar les cames, sobretot si guanya pes la tesi que diu que la llet també pot estar contaminada.

S'haurien acabat els tallats, els gots de llet amb cacau, els iogurts, el formatge...

text: Xavier Tarradas



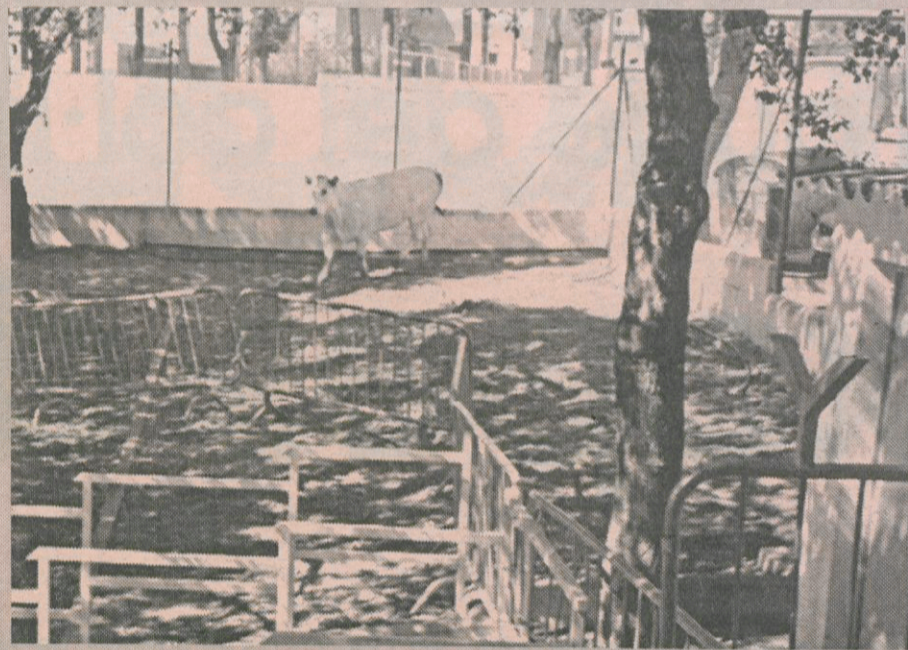
Us heu parat a pensar quantes vaques famoses corren pel món? Bé, algunes no corren, però són famoses. Bé, de fet, el fet de ser famoses ha comportat que no corrin. Us en posarem alguns exemples.

'La vaca sobre el tejado de zinc'. La famosa pel·lícula ha vist néixer una dura competència a Figueres. La capital mundial del surrealisme compta, a partir d'ara, amb una altra icona estrambòtica: la vaca que hi ha a la teulada del Museu del Joguet. A la fotografia de

l'esquerra la veieu amb Josep Maria Joan.

'El sofà de vaca' del programa 'La cosa nostra', d'Andreu Buenafuente. Potser, una de les referències bovines més importants del país. Té l'honor d'haver vist l'esquena a un bon grapat de personatges il·lustres.

'La vaca que ríe'. Què podem dir dels formatges més importants de la nostra infància? Fins que no varen arribar la gent de 'Del Caserío, me fío', va ser la reina indiscutible dels esmorzars i els berenars sense pa amb tomata. La força de l'eslògan



de la competència, però, va fer molt per dur-la a l'escorxador.

'La vaca que fugí'. Si pensàveu que les vaques no tenen intel·ligència, cal que canvieu d'opinió. Aquest vedell que podeu veure a la fotografia de la dreta es va escapar de l'escorxador i va travessar Figueres de punta a punta. Només la mala sort (i el mateix escorxador d'on s'escapà...) ha fet que aquesta vaca no es convertís en la nova mascota de la ciutat. Aquest instint de supervivència s'hauria de premiar, indultar-la com si se tractés d'una

falla. 'Súper Vaca'. Es tracta d'una de les darreres heroïnes dels dibuixos animats. 'Vaca', germana de 'Pollo', es converteix en 'Súper Vaca' quan la necessitat apreta. Hauria de ser la segona mascota remugadora de Figueres: no n'hi ha cap de més surrealista. Pot volar, té una força extraordinària, se li accentua la intel·ligència, les seves armes més usades són les glàndules mamàries i sempre està preparada per fer el bé. A més, la torna boja un plat realment especial: els culets de porc farcits. Una joia...

informació SEAT: telf: 902 402 602 Internet: <http://leon.seat.es>



T'ho prohibeix la teva religió?

Què et prohibeix sentir la potència que desprenen 180 CV? Què t'impideix experimentar la Tracció Total? Qui diu que no pots conduir amb sistema de navegació?

No serà que busques excuses allà on no n'hi ha? Deixa't portar pel teu instint i prova'l.

Posa't al volant d'un Seat León. A més, pot ser teu des de 2.060.000. ptes. Qui t'ho prohibeix?

Nou Seat León.
des de 2.050.000 ptes./12.320,75 Euros.



Preu recomanat pel fabricant: 2.050.000 ptes./12.320,75 EUROS. Seat León Stella 1.4 16v, IVA, transport, estalvi promocional i condicions Pla Prever inclosos. Oferta vàlida fins a la fi de mes a la Península i les Balears. Imatge corresponent al model 20 VT.

Informi-se'n a:

Autofisa

c/ Vilallonga, 4-6 • Tel.: 972 50 19 15 • FIGUERES

Obert també
dissabtes tarda

Diu, qui hi entén o qui li interessa, que a l'Alt Empordà, per allò de la tramuntana, som col·leccionistes de mena. Per aquest motiu, i per donar-

nos el gust d'escriure sobre les coses que ens agraden, parlarem, sempre que en tinguem oportunitat o ens vingui de gust, del col·leccionisme. Tothom, un moment o un altre de la seva vida, ha col·leccionat quelcom (monedes, xapes, segells, minerals...), i això,

aquesta universalitat del col·leccionisme, és el que ens ha acabat de decidir. Comencem amb un text de Josep M^a. Ortega sobre el col·leccionisme de xapes de cava que segur que trobareu d'allò més interessant.

l'auge del col·leccionisme de xapes de



Una afició creixent s'està desenvolupant a l'entorn del món del col·leccionisme. Es tracta dels col·leccionistes de xapes de cava, vins escumosos i xampany. Segons els països on s'elaboren o el mètode emprat els vins escumosos reben diferents denominacions. Així, a Catalunya es denomina «cava», els elaborats a la regió de la Champagne, a França, és el «champagne», a Itàlia, el «Spumanti», a Alemanya, el «Sekt», o als Estats Units, «Sparkling wine», entre altres.

Tots ells, però, tenen en comú, que a l'hora de segellar les ampolles s'utilitza un sismeta similar, amb un tap de suro, un tancat amb filferro i al damunt, una placa metàl·lica. Aquesta placa metàl·lica sol ser representativa de l'empresa elaboradora, o commemorativa d'alguna efemèride, i és la que ha donat peu al col·leccionisme de plaques de cava.

Més de mil models diferents a Catalunya

Només a Catalunya hom calcula que n'existeixen més d'un miler de diferents, i a França són unes 8.000. A aquestes s'hi han de sumar les americanes, italianes, argentines, sud-africanes, australianes, etc. i ens podem fer una lleugera idea de la gran quantitat de plaques diferents que es posen a l'abast dels col·leccionistes, que no només a casa nostra, sinó pràcticament a tots els països elaboradors s'ha convertit per a moltes persones en una autèntica dèria col·leccionista, i fins i tot algunes plaques antigues han entrat en el món de les subhastes i es paguen preus que poden rondar les 100.000 pessetes.

Afortunadament per als col·leccionistes, aquests no són preus gens habituals, ja que en el mercat de la compra-venda els preus poden anar des de les 50 fins a les 400 pessetes, amb un ampli ventall de xapes, i algunes de més curioses, introbables, etc. poden arribar a preus entre les 2.000 i les 10.000 pessetes. Alguns dels col·leccionistes s'han agrupat en una associació de «Col·leccionistes de plaques de cava», la qual organitza durant l'any diferents trobades i fins i tot edita, tres cops a l'any, una publicació, «La Placa»,

on s'informa de les novetats, de les trobades, i altres temes relacionats amb aquest món.

També és de gran ajut per als col·leccionistes poder disposar d'una catalogació, que es troba al «Recull de Plaques i vins escumosos de Catalunya», editat l'any 1995 amb diferents addendes, i el «Catàleg de Plaques de Cava i vins escumosos de Catalunya», amb diverses edicions que es van actualitzant, o la publicació «Infoplaca» on es va actualitzant el catàleg amb les novetats i altres temes d'interès per als col·leccionistes. També és important conèixer el llibre editat per Marc Martí, sobre les plaques de cava i tot el món del cava.

Petita història de les plaques de cava a Catalunya

Al llarg de la petita història de les plaques de cava trobem diferents tipus de plaques de cava: entallades, estampades i litografiades.

Pel que fa a les primeres, les «entallades» són les més antigues i utilitzades a començaments del segle XX i que presenten unes dimensions grans per aguantar el «bozal» de filferro. Aquestes existirien fins a finals dels anys 60, en què es tornen més petites i gairebé sempre solen ser llises o amb una estampació, de dins a fora, amb el nom del fabricant o alguna marca, que són les conegudes com a «estampades».

Finalment, trobem les plaques actuals, «litografiades», sistema amb el qual es va iniciar la personalització de les plaques a França a començaments del passat segle, essent considerada com la més antiga un champagne «vintage» de pol Roger, de 1906.

A casa nostra, aquest sistema no s'empraria fins a molts anys després, i molts consideren com la primera peça d'aquest tipus la placa d'un cava Codorniu, tipus «Baco» de color verd i blanc i que es va emprar el 1972 en una ampolla de cava molt especial: la del primer centenari d'aquest cava de Sant Sadurn d'Anoia.

Els col·leccionistes de plaques de cava també disposen al seu abast de tot un

seguir de materials per a guardar i conservar la seva col·lecció, i així, fins i tot es poden adquirir uns àlbums amb fulles intercanviables, amb diferents qualitats que van des del plàstic fins al vellut, o caixes especials, amb petits departaments on guardar i col·leccionar les peces. A més de les trobades anuals que hem esmentat, es realitzen diferents trobades periòdiques, i també es poden veure col·leccionistes de plaques de cava a les fires o trobades que es realitzen a Figueres cada primer diumenge de mes, a Girona, cada diumenge al matí, a la

plaça Reial, de Barcelona, i a altres poblacions, on tenen lloc trobades de col·leccionistes, entre els quals cada vegada se'n veuen més, de plaques de cava.

Potser a partir d'ara, en destapar una ampolla de cava ens mirarem amb més estima aquella xapa del capdamunt de l'ampolla, aquella peça que s'ha convertit en peça de col·lecció.

text: Josep Maria Ortega

Il·lustracions: col·lecció de plaques de Marina Ortega



Tots aquells que segueixen de prop la festa major de Capmany sabran que, en relació amb la quantitat d'habitants que té, aquest poble celebra una de les festes més acurades de tota la comarca. I el que

és més important: el nivell que demostra s'ha mantingut els darrers anys, per no dir que millora, fet que li otorga un crèdit que es mereix sobradament. I si no, podeu preguntar a qualsevol dels habituals...

Per tal de saber alguna de les novetats d'enguany, hem parlat amb Jesús Figa, alcalde de Capmany.

santa àgata

torna a capmany



Comença a ser habitual, els primers dies del mes de febrer, fer un lloc a l'agenda per tal de poder assistir a algun dels actes de la festa major de Capmany. A tots, per desgràcia, no hi puc anar. Ens ho mirem com ens ho mirem, són tres dies de festa, tot i que la majoria d'actes estan concentrats en el dissabte i el diumenge. Respecte a això, Jesús Figa ens comenta que "com qui diu, són només dos dies de festa, perquè el dilluns només l'hem reservat per a la missa en honor a santa Àgata. Hem de pensar que el dilluns no és festiu, i que tots hem de treballar... Sempre hem intentat mantenir una línia, un nivell que satisfés tothom, i sembla que ho estem

aconseguint. Aquest any, però, tenim un canvi interessant respecte a l'any passat. Els dos primers actes del dissabte (el partit de futbol i les sardanes) no els havíem fet mai en aquesta franja horària, i hem aconseguit, d'aquesta manera, que doni la sensació que la festa comença abans. A més, hi hem guanyat en un altre aspecte: la gent que vingui de Vilamallà per veure el partit ho poden aprofitar per assistir a la festa". L'animació infantil i La Principal de la Bisbal acaben de definir la festa d'un poble que es prepara per rebre, a finals de mes, un carnestoltes sonat.

text: Xavier Tarradas

**CONSTRUCCIONS
ERVEIS
CAPMANY S.L.**

*Materials i
Construcció
Capmany s.l.*

Antic camí de Capmany a Figueres, s/n
Tel.: 972 54 90 25 • Fax: 972 54 90 75
Mòbil: 609 523 380 • 17750 CAPMANY

DISSABTE 3

- A les 4 de la tarda:
Al Camp de Can Coll de la Mata, futbol
C.F. CAPMANY - VILAMALLA, F.C.
- A les 5 de la tarda:
A la plaça Nova, audició de sardanes per
l'orquestra **LA PRINCIPAL DE LA BISBAL**
- A les 7 de la tarda:
Al local recreatiu La Fraternal, espectacle
infantil, amb el grup d'animació
TRENCA-CLOSQUES
- A 2/4 de 12 de la nit:
Al local recreatiu La Fraternal **BALL** de nit per
l'orquestra **LA PRINCIPAL DE LA BISBAL**

DIUMENGE 4

- A les 12 del migdia:
Missa a l'església parroquial Santa Àgata
 - A 2/4 d'1 del migdia:
A la plaça Nova, **2 SARDANES**
Seguidament hi haurà un **VERMUT POPULAR** al
local recreatiu La Fraternal
 - A les 5 de la tarda:
A la plaça Nova, **3 SARDANES**
 - A les 6 de la tarda:
Al local recreatiu La Fraternal, **CONCERT** i
seguidament **GRAN BALL DE FI DE FESTA** amb
l'orquestra **LA PRINCIPAL DE LA BISBAL**
- La Comissió organitzadora es reserva el dret d'alterar aquest programa si causes imprevistes obliguessin a fer-ho.
TOTS ELS ACTES DE LA FESTA MAJOR SERAN GRATUÏTS

J. Pairó, s.a.

Vins a doll
Distribuidor de caves Oriol Rossell

CAPMANY - GIRONA
Tels. 972 54 90 24 • 972 54 90 97

És època de festes majors. Potser no es nota en l'ambient, però sí en els calendaris. Comencen el

problemes. Res a veure amb el mes d'agost, on mitja comarca es decideix a celebrar la festa d'estiu, però poc a envejar: entre les festes majors del cap de setmana del 3 i 4 de febrer,

ara ens toca comentar la de Vila-sacra, que se celebra en honor a sant Blai. Pareu atenció, perquè també està carregada de molts actes interessants.

a vila-sacra rai, que ja tenen

sant blai



De molts anys ençà, la festa de Vila-sacra l'organitza la Societat Recreativa i Cultural de Vilas-acra, amb el suport de diverses entitats, segons els anys, del poble. Per tal de veure la importància d'aquesta societat i el nivell de la seva tasca, només cal recordar un comentari de l'alcalde de la vila, M^a Àngels Barceló, que assenyalava que ells volien encarregar-se de la feina i, a més, la feien molt ben feta, motiu pel qual ningú no pensava a descarregar-los d'aquesta responsabilitat.

Cal reconèixer una cosa: Trobar, avui dia, gent disposada al sacrifici per la bona causa de l'entreteniment comunal, és realment difícil, i més encara

que allò que organitzen tingui el reconeixement que es mereix. Potser no calia dir tot això, però entenc que és d'agraïts reconèixer les bones labors.

Al marge d'això, hi tenim la festa, que és l'autèntica protagonista del cap de setmana. Els ingredients que ens ofereixen des de la Societat Recreativa i Cultural són dels que fan festa major: balls i concerts a dojo i sardanes. Tots plegats, pensat per tal que tothom gaudeixi d'unes jornades especials, tinguin l'edat que tinguin, i siguin quins siguin els seus gustos festius. A Vila-sacra, com en d'altres pobles, es pot gaudir d'una festa de les que fan afecció.

text: Xavier Tarradas



- Mobles a mida
- Decoració
- Guinys
- Alumini
- Vidres
- Fusteria en general

FUSTERIA EMPORDÀ

c/ Darnius, 3
Tel.: 972 549 113
17700 CAPMANY



CONSTRUCCIONS METÀLIQUES MITJÀ, S.L.

Camí de les Vinyes, s/n.
Tel.: 972 507 586
Telefax: 972 670 885
17485 VILA-SACRA

RESTAURANT

Cal Pastoret

c/ Castelló, 20
Tel.: 972 50 75 88
17485 VILA-SACRA



Entre el cel
i la terra

1998
Product of Spain

Clos
Floresta

Embotellat en la Propietat
Empordà-Costa Brava
Denominació d'Origen

PERE
GUARDIOLA
VINS DE L'EMPORDÀ

CAPMANY (Girona) Tel 972 54 90 96

E.

MUNTATGES I
SUBMINISTRAMENTS
ELECTRICS INDUSTRIALS

E. RIBAS

Tel.: 972 51 00 15 - 972 67 05 01 - Fax 972 50 28 56.
Ctra. de Figueres a Roses, km. 29. 17485 VILA-SACRA
(Girona)

PEDRES - MARBRES - GRANITS

Álvaro de Torre Lázaro

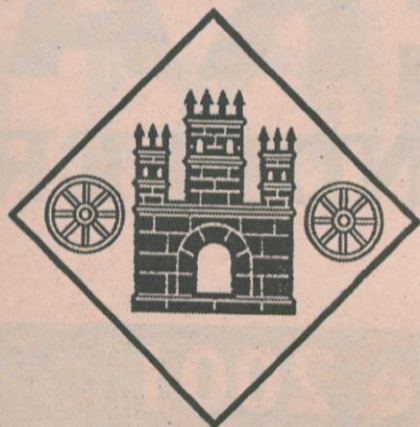
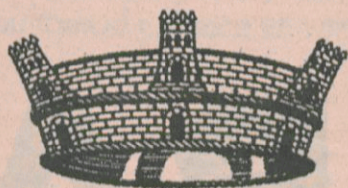
OBRES I CONSTRUCCIONS EN PEDRA NATURAL

c/ Castelló, 60 (ctra. de Roses). Tel.: 972 50 75 91
Fax 972 67 16 74 - 17485-VILA-SACRA (Girona)

TALLER DE
SERRALLERIA

DANIEL MARTÍNEZ

c/ de la Indústria nº 3
Tel.: 972 50 75 37
VILA-SACRA



VILA-SACRA

Festa Major de Sant Blai
Febrer 2001

Dissabte dia 3

Tarda a 2/4 de 7h : Concert

Nit a 2/4 de 12h : Gran Ball per l' Orquestra "Blanes"

Diumenge dia 4

Matí a les 12h : Ofici Solemne amb acompanyament de la "Coral Vila - Sacra", seguidament dues sardanes.

Tarda a les 4h : Futbol 3a Reg.:

U.E. Lladó - U.E. Vila - Sacra

a les 6h : Sardanes i tot seguit Ball de Fi de Festa.

**TOTS ELS ACTES SERAN AMENITZATS PER LA
"COBLA - ORQUESTRA CADAQUÉS"**

Organitza: Societat Recreativa i Cultural - Col·labora:
Ràdio Vila-Sacra, 107.0 FM

GUY COTTEN
ESPAÑA, S.L.
Trajes de mar - Trajes d'aigua
Prendes marineres
Camí de les Vinyes, 16 nau núm.2
Tel. 972 67 38 34 - Tel 972 67 38 33
17485 VILA-SACRA

PABLOS
Punt de Servei
Hidro Empordà
c/ Castelló, 39 • Tel.: 972 50 57 82 - Mòbil: 608 43 45 12
17485 VILA-SACRA

AUTO TALLER
TURING
Especialitat VW - AUDI - MERCEDES
Ctra. Roses, s/n - Tel.: 972 51 00 16 - Fax 972 67 02 97 -
VILA-SACRA

BAR - ESTANC
Can Pujol
c/ Castelló, 22
Tel.: 972 50 75 82
VILA-SACRA (Girona)

PALAU SAVERDERA

FESTA MAJOR DE LA CANDELERA

Dissabte dia 3 de febrer de 2001

Tarda a les 7 h.: CONCERT

Nit a 2/4 de 12 h.: GRAN BALL ESPECTACLE amb l'orquestra

VOLCÁN

Diumenge dia 4 de febrer de 2001

Matí a les 12 h.: DUES SARDANES a la plaça Major.

Tarda a les 4 h.: TRES SARDANES a la plaça Major i tot seguit
CONCERT i BALL FI DE FESTA amb la
cobla orquestra

MARIMBA

Organitza l'Exel·lentíssim Ajuntament i la Comissió de Festes de Palau

La Comissió es reserva el dret de modificar o variar l'ordre
si causes imprevistes l'obliguessin a fer-ho.

La tradició festiva de Palau continua amb les bones maneres que sempre ha apuntat. El dissabte 3 i el diumenge 4 de febrer Palau també celebra la candelera,

la festa de les candeles. Seran dos dies de gaudi i germanor, i no podem fer menys, des d'aquestes pàgines, que convidar-vos a tots a passar una bona

estona.

a palau saverdera

també hi arriba la candelera



Si no teniu pensat res d'interessant per a aquest cap de setmana, ja teniu una cita obligada. Palau celebra la seva festa de la candelera i ens convida a tots a assistir-hi. Els ingredients que ens

asseguren l'èxit són diversos, tots àmpliament contrastats després de les exitoses edicions anteriors. La tríada màgica dels concerts, els balls i les sardanes arriben aquí a la seva màxima expressió: el dissabte,

a les 7 de la tarda, ja tenim el primer concert. El mateix dia, però a dos quarts de 12, un ball amb l'orquestra 'Volcán'.

El diumenge també es presenta atractiu: dues sardanes al migdia, i,

a les 4, més sardanes i el ball de fi de festa amb la cobla orquestra 'Marimba'.

text: Xavier Tarradas
foto: Xavi Busquets

BAR
Ca la Júlia
ASSORTIMENT D'ENTREPANS
Ctra. de Roses, s/n. 17495 PALAU-SAVERDERA
Tel.: 972 53 02 93 (Alt Empordà) Girona

Forn de pa artesà
PERE DONAT
el Doctor Turró, 5 Palau saverdera

FORN PASTISSERIA
BERTA

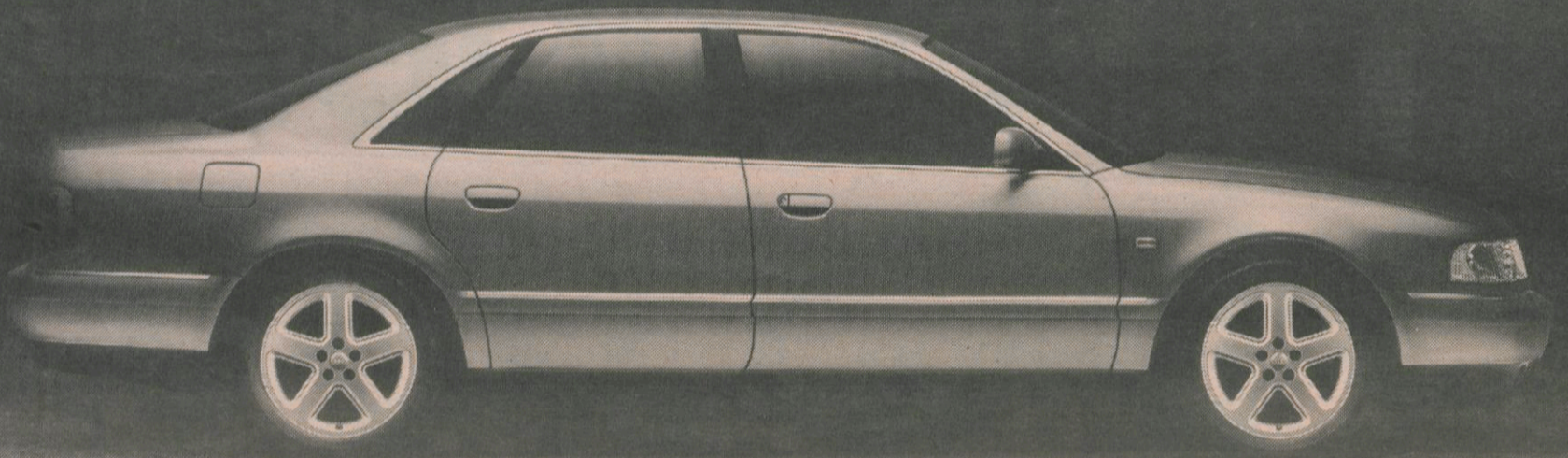
Padró, nº 2 • Tel. 972 53 02 89
PALAU-SAVERDERA

Pintor Gálvez
APLICACIÓ GENERAL DE PINTURES
EMPAPERAT I REVESTIMENTS
ESTUCS VENECIANS, ESPONJATS

Unió d'Empresaris de la Construcció
C/ Nou, sector G, nº1 PALAU-SAVERDERA
TEL. 972 53 00 07 - 972 53 08 38 - MÒBIL 630 099 130



**Gràcies a l'alumini, l'home
va aconseguir arribar a la Lluna.**



Audi A8

**I, a més, gràcies a la tracció quattro
no es desenganxa de la Terra.**

És curiosa la tecnologia. Permet que l'home arribi al punt més alt i que alhora no se separi del terra. Amb l'Audi Space Frame (ASF). Un principi constructiu que ha fet possible la primera gran berlina construïda en alumini. Amb la tracció permanent a les quatre rodes, quattro, i el programa electrò-

nic d'estabilitat ESP. Una combinació que proporciona el màxim arrapament i un control total sobre qualsevol tipus de superfície. I, a més, avenços com el canvi intel·ligent tiptronic i el Navigation System han convertit el nou Audi A8 en un automòbil excepcional.

**Vingui'l a conèixer a Autopodium,
el seu concessionari oficial Audi.**

Autopodium, S.A.

Ctra. Rosas, 4
Tel. 972 671 211
17600 Figueres

Podeu pensar que aquesta entrevista està feta aprofitant que és la festa de Castelló d'Empúries, o podeu pensar que és una més de les reunions que fem amb els alcaldes de la comarca. Sigui com sigui, hem dinat amb Xavier Sanllehí, alcalde de la comtal vila, i hem estat parlant sobre diversos temes d'actualitat. Alguns d'ells, els podreu trobar aquí. El Celler

de ca la Teta ha tornat a ser el marc perfecte per a la trobada.

sanllehí



El Celler de ca la Teta, l'extraordinari racó del restaurant de l'hotel Duran, fou visitat novament per la plana major (i part de la menor...) de l'HORA NOVA i d'el comerç amb un convidat d'excepció: l'alcalde de Castelló d'Empúries, Xavier Sanllehí. El to de la conversa i el caire poc formal que prenen totes les coses que giren al voltant d'una taula ben proveïda no li vingueren de nou al senyor alcalde: venia avisat per la senyora alcaldessa de Vila-sacra, M^o Carme Barceló, que fa poc que va ocupar la capçalera de la taula i que, com tots sabeu, comparteixen vots matrimonials. Així doncs, Xavier Sanllehí ja sabia que el cap de taula no seria sotmès a la llum de potents focus, ni que el bombardeig de preguntes no el faria degustar menys els plats que anaven arribant de la cuina. Per damunt de tot, i això ho tenim tots molt clar, hi ha el fet de passar una estona agradable, de xerrar compulsivament, si voleu, i veure com es mou un alcalde deslliurat de la càrrega de mesurar paraules i gestos davant l'opinió pública. Només per aquesta raó, els dinars a ca la Teta ja són un èxit.

Anem per l'àpat. La sobretaula, com ens sol passar cada vegada, no

FESTA DE LA CANDELERA Divendres, 2, 3 i 4 de febrer de 2001 Castelló d'Empúries.

Dijous, 1 de Febrer

A les 20h, a la Sala Gòtica: Recepció de benvinguda als Amics d' Ettenheim. (oberta a tothom)

Divendres, 2 de Febrer

A les 10.30h: Cercavila amb l' Agrupació Musical d' Ettenheim. La Colla Geganterera i els Grallers de Castelló.

A les 11h: Missa concelebrada amb la col·laboració de la Coral Castellonina, acompanyats per alumnes de l'Escola Municipal de Música.

A les 12h, a la plaça Joan Alsina: Actuació de l'Esbart Dansaire. Seguidament: 3 Sardanes a càrrec de la Cobla Amoga.

A les 15h: Jornades de Portes Obertes al Parc dels Aiguamolls, "Dia Internacional de les Zones Humides".

(Visita guiada - Lloc de trobada: Mas Matà)

A les 17h, al Cortalet: Inauguració de l'Exposició de Pintura d' Artistes Locals

A les 16.30h, a la Sala Gòtica: Espectacle infantil, titelles Grup Tururut.

A les 17.30h, a la Plaça dels Homes: Sardanes a càrrec de la Cobla Amoga.

A les 23h, a la Sala Municipal: Concert Jove, Grup de Count- Tress i Huapacha Combo.

Dissabte, 3 de Febrer

A les 10h, a la Sala Municipal: V Trobada Vila de Castelló de Judo.

A les 15.30h, a la Sala Municipal: Animació Infantil a càrrec del Grup Sical Sidral.

A les 17h, a l'Església de Santa Maria: Concert, Banda Ettenheim, Escola Municipal de Música, Rossinyolets, Coral Castellonina.

A les 23h, a la Sala Municipal: Ball amb l' Orquestra Marina.

Diumenge, 4 de Febrer

A les 12.30h, a la Sala Municipal: VI Trobada de Cuina Casolana.

A les 13h, a la Plaça Joc de la Pilota: Sardanes a càrrec de la Cobla els Rossinyolets.

A les 17h, a la Plaça dels Homes: 3 Sardanes a càrrec de la Cobla els Rossinyolets.

A les 18h, a la Sala Gòtica: Presentació del llibre "Gent de Castelló".

A les 18.30h, a la Sala Municipal: Ball de Fi de Festa a càrrec de la Montecarlo.

comença amb el cafè: comença amb els platets d'olives i botifarra blanca (sense voler semblar afalagador: la millor que he provat mai...) que serveixen abans que arribi el primer plat. És aleshores quan fem boca de xerrada i de carn. Els temes, no em sap greu reconèixer-ho, solen ser recurrents, com a mínim fins que la familiaritat del racó de ca la Teta impulsa els ànims menys enllà de certa coneixença professional. Paraula que el vi no hi té res a veure... Malgrat tot, no us penseu que la conversa deriva vers temes personals. La conversa sol girar, aprofitant l'ocasió, a l'entorn del poble en qüestió, i del seu paper a la comarca. Això no vol dir que la conversa no sigui personal: parlant dels respectius pobles, tots els alcaldes entren en un territori que podríem definir com a personal. Viuen massa la seva feina, la seva implicació en els afers locals, com per no involucrar-se d'una manera especial en una conversa d'aquest tipus.

En el decurs de l'àpat, sorgiren alguns temes interessants, d'altres menys (com passaria en qualsevol bona conversa...), però tots destacables, encara que només

sigui pel fet de tractar l'actualitat comarcal. En destacaré alguns.

L'ecomuseu farinera

Xavier Sanllehí defensa el patró actual del museu enfront de les opinions d'alguns membres de l'oposició que afirmen que el model d'avui dia no és el millor possible. Diuen que el museu és deficitari. Abans de dir-vos l'argumentació de Xavier Sanllehí, i perdoneu-me l'atreviment, vull fer un comentari: TOTS els museus, a menys que tinguin una Fundació Dalí, o Tàpies o Miró al darrere, són, gairebé per definició, deficitaris. Per començar, els museus no es fan per tal de generar calers, sinó per generar cultura i coneixements. Dit això, anem pel que és realment interessant. Diu Xavier Sanllehí que «el fet de mantenir el museu en actiu, el fet que no sigui un museu estàtic, només aporta beneficis. Ens permet mantenir una petita plantilla de gent, tenim la maquinària en actiu, el fem molt més atractiu per als visitants, i generem alguns beneficis amb la producció de farina. Si les màquines no estiguessin en funcionament, al cap d'un temps ja no es podrien fer servir: l'única manera de mantenir-les al cent per cent és usant-les. Els visitants, més que veure com eren les màquines, és de suposar que també vulguin



veure com es feia la farina. A més, generem un producte poc vist, de primera qualitat i que pot veure ampliat el seu mercat amb el temps. Si no féssim totes aquestes coses, el museu tampoc no generaria ingressos». Per tal que veieu el caire que prenen les converses, un exemple: no us penseu pas que parléssim del tema del museu perquè es tracta d'un tema actual, que també, sinó pel comentari del fotògraf, Xavi Busquets, que assegurava que no havia pogut fer unes bones truites de farina amb la farina del museu. Tema oblidat: la farina que havia fet servir el fotògraf era especial per a pastisseria (tal i com digué Xavier Sanllehí, «segons la mescla de grans, en surt una farina amb més força o menys força. Per fer truites de farina, segurament, calia una farina diferent, perquè aquesta era especial. De totes maneres, qualsevol dubte el respondran al museu»).

La promoció de la vila

«Els pobles han de generar notícies», diu Xavier Sanllehí. En bona mesura, aquest seria una mena d'indicatiu, més o menys fiable, de la vitalitat local. Hi ha

poblacions de les quals no se sent a parlar, que es dediquen a viure i a figurar al mapa comarcal. Això tampoc no és bo del tot. Estic d'acord que l'absència de notícies significa l'absència de notícies dolentes, però també de les bones. Prescindir de la capacitat de generar notícies implica prescindir de la promoció local (ja pot caure un arbre enmig d'un bosc que, si ningú no l'ha sentit, és com si no hagués caigut...). Continuant amb la línia de voler millorar la situació, de procurar que Castelló sigui un punt de referència turística (no només limitat al 'sol-i-platja' de la costa: obrir noves esperances de creixement, ampliar l'oferta cultural i explotar al màxim el passat històric de la vila), es vol aconseguir que la zona d'Empuriabrava «quedi neta de drogues i violència abans de Setmana Santa. Amb actuacions policials contínues, i d'altres mesures, volem que Empuriabrava torni a ser una zona de diversió puntera a la comarca sense els petits focus de delinqüència actuals». Sanllehí dixit.

text: Xavier Tarradas
 fotos: Xavi Busquets



Distribuidor Servei:
AUTOHELM
 RAYTHEON, APELCO, J.R.C.
 KODEN
 FRIGODAC

YACHTELECTRIK
 ELECTRICITAT - ELECTRÒNICA
 I FRED EMBARCACIONS
Antonio Rodríguez
 Poblat típic - Edifici Nausica - Local 5 - Club Nàutic
 Tel. 1 Fax 972 45 06 26 - 17487 EMPURIABRAVA
 (Castelló d'Empúriabrava)

MAPFRE
 MARGARITA GELABERT PUJOL
 AGENT DE ASSEGURANCES N.º REGISTRE 33862
 Panissars, 12 - Tel./Fax 25 07 53
 17486 CASTELLÓ D'EMPÚRIES

HOTEL SILVIA RESTAURANT

c/ Puigmal, 14
 Tels.: 972 45 29 92
 972 45 28 55

EMPURIABRAVA
CASTELLÓ D'EMPÚRIES
 (Girona - Costa Brava)

MB
 assessoria **Montse Boada**

Pení, 165
 Tel. i Fax 972 45 39 39 17487 Empuriabrava
 Intern. 0034 972 45 39 39 (Girona)

Assessoria:	Beratungsbüro:
Laboral	Arbeitsrecht
Fiscal	Steuer-und Finanzrechnung
Comptable	Buchhaltung
Mercantil	Handelsrecht
Residencies i Permisos de treball	Aufenthalts-genehmigung & Arbeitsverträge
Tramitacions i gestions diverses	Verfahrenswege & Verschiedene - Verwaltungen

FLORS
M.ª Dolors

Plaça dels Homes, 6 baixos
 Tel.: 972 25 01 11
17486 CASTELLÓ D'EMPÚRIES (Girona)

GASELEC 2000 S.L.
 Antonio Polonio Tejada
 ELECTRICAS Y FONTANERIA
 Electro - Gas - Wasser - Heizung

Port Empuries C-21 A 1.Piso
 E-17487 Empuriabrava

Tel. (972) 45 06 40
 Fax (972) 45 46 93
 Mòbil 609 40 18 57

Obres
TORIBIO
SEQUERA, S.L.
 TOT TIPUS DE CONSTRUCCIÓ

Puigmal F-a, 25
 EMPURIABRAVA (Castelló d'Empúries)
 Tel.: 972 452 509 - Fax: 972 450 224



benvinguts a
la festa de la

candelera


Explicar a algú de Castelló d'Empúries el significat de la festa de la Candelera es podria dir que és una pèrdua de temps. Any rera any, aquesta població celebra aquesta festa d'hivern en homenatge a la seva patrona, i l'antic costum de les candeles s'ha mantingut viu fins ara.


Per tal que tothom participi de l'esdeveniment, reproduïm aquí alguns fragments del llibre de Joaquim Gironella, 'Antics costums, tradicions i llegendes de l'Alt Empordà', que, de ben segur, resultaran d'allò més aclaridors:

"Segons la llei mosaica, tota dona pel fet d'haver quedat impura després del part estava obligada a romandre a la llar, sense sortir-ne (...). Després, havia d'anar al temple, on tenia lloc la cerimònia de la seva purificació.

Aquesta festivitat de la Purificació de la Mare de Déu era popularment coneguda amb el nom de la Candelera. Com que el fi de la solemnitat és l'exhibició de l'Infant Jesús, llum del món, l'Església en feia participar els fidels donant-los una candela encesa, i d'aquí en ve el nom.

PABLOS

Punt de  Servel

 Hidro Empordà

Sector Francolí, 22 • Tel.: 972 45 48 81 - 17487 EMPURIABRAVA
Tel.: 972 45 48 81 - Fax.: 972 45 27 96 - Tel./Móvil.: 609 84 44 43

NUVEL

**ELECTRODOMÈSTICS
OBJECTES DE REGAL**

Ctra. de Roses - Tel. i fax: 972 45 25 57
EMPURIABRAVA

Hiper



Plaça

Hiper Plaça

Passeig Pompeu Fabra, s/n. - EDIFICI XON'S
Telèfon 972 45 04 72 - EMPURIABRAVA

(...) Les parròquies felen un present de candeles als obrers i als principals afavoridors del temple. Els en donaven quatre: una de blanca, una de groga, una de verda i una de vermella (...).

En moltes poblacions, les candeles que repartia l'Església les pagava l'Ajuntament (...).

Fa una mica més d'un segle, hom donava ja només tres candeles; una de blanca, una de vermella i una de verda.

La mainada, sobretot els nols, s'abocaven a l'altar, al peu del qual esperaven durant força estona el repartiment de les candeles".

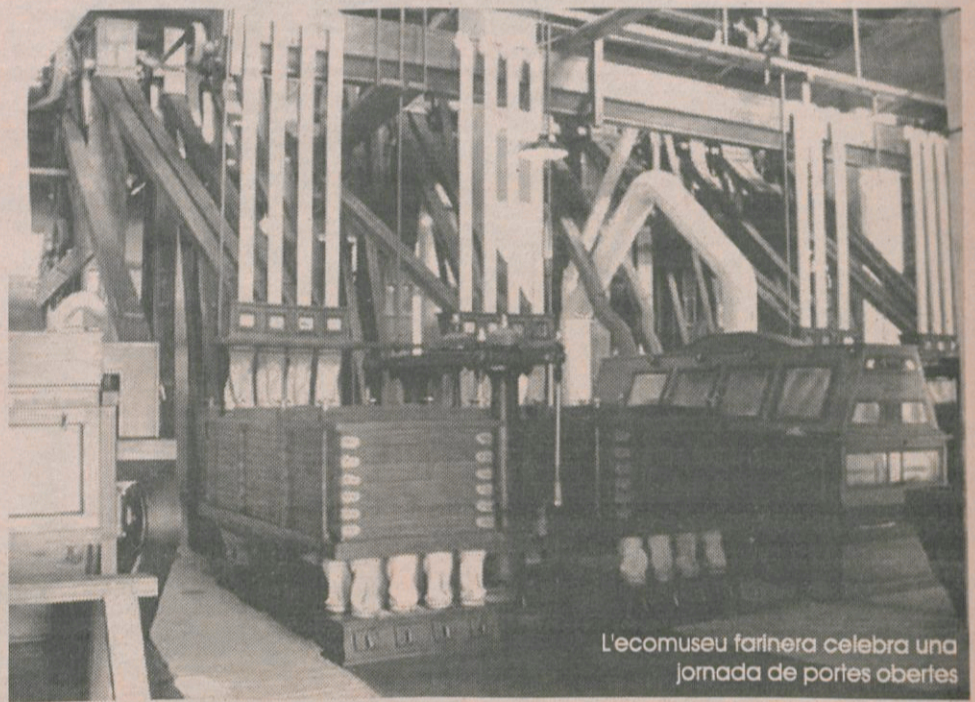
És de lloar que, a Castelló d'Empúries, es mantingui fresca aquesta tradició. El fet que cada any estigui present la Candelera entre les festivitats del poble, indica clarament que Castelló és una població viva, perquè allò que fan el record i la tradició és enriquir enormement el ventall cultural de l'indret on es tenen presents. I Castelló ha demostrat sobradament que és una vila realment enriquida (podeu prendre l'exemple més popular: els actes del 'Terra de Trobadors', o la recuperació de la presó, de la cúria i del molí de farina...).

Tots els actes

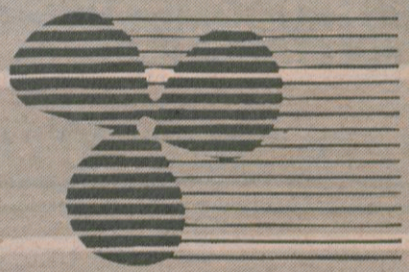
Qui vulgui festa, ja es pot calçar. Els quatre primers dies del mes de febrer vénen carregats d'actes de tota mena i, tal i com ens té acostumats l'Ajuntament, per a totes les edats. Els esports, les sardanes, els balls per als més joves (i per als que no ho són tant...), espectacles infantils, actes culturals... Tot allò que podeu esperar d'una festa major, ho trobareu aquí. Si en teniu algun dubte, podeu

consultar els actes que publicuem a la nostra agenda, o fer un cop d'ull a la pàgina on surt publicat el programa de la festa. Destaquem alguna de les activitats: la recepció de benvinguda als amics d'Ettenheim, el dijous a les 8 del vespre, els balls per al jovent (les nits del dissabte i diumenge, amb 'Grup de Count-Tress', 'Huapachà Combo' i l'orquestra Marina), la gran quantitat d'audicions de sardanes, i les jornades de portes obertes de l'ecomuseu farinera i del museu de la presó vella. Si encara no heu gaudit d'aquests darrers, paga la pena que us acosteu fins a llurs instal·lacions. Promet ser digne de recordar...

text: Xavier Tarradas
fotos: Xavi Busquets



L'ecomuseu farinera celebra una jornada de portes obertes



Helimotor

Aeroclub, 1 - Entrada urbanització
Tel.: 972 45 12 11 - Fax: 972 45 21 03
EMPURIABRAVA - CASTELLÓ D'EMPÚRIES



NÀUTICA

PUPIL·LATGES

REPARACIONS

PUPILAJES

REPARACIONES

GARDIENNAGES

REPARATIONS

WINTERLAGERUNG

REPARATUREN

WINTER STORAGES

REPAIRS



MANTENIMENTS

RECANVIS

MANTENIMIENTOS

RECAMBIOS

ENTRETIENS

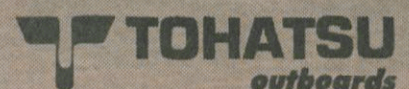
PIECES DE RECHANGE

WARTUNG

ERSATZEILE

MAINTENANCE

SPARE PARTS





amarula

CARNAVAL

Aquest any el carnaval es prepara a **AMARULA**.

Tenim disfresses de la talla 0 fins talles per adults així com complements de tota mena: Perruques, sabates, dents, ulleres, gorres, etc...

A **AMARULA** també trobaràs maquillatges, purpurines i sprays de tot tipus perquè puguis aconseguir la teva millor caracterització.

A més a més **AMARULA** ofereix preus especials per escoles, grups esportius, colles i col·lectius en general.

Ens trobaràs al carrer Ample, nº 20 de Figueres - Tel. 972 513 516



RINCON DEL TAPEO



carrer Paní, 41 • Tel.: 972 671 296
17600 FIGUERES

Si no
vienes,
no te
lo creerás

Coma tapeteando
175.- ptas.

40 tapas a elegir
Tapas caseras, sabrosas
y abundantes y si prefiere

TAPA + BEBIDA
(copa de vino o caña de cerveza)

275.- ptas.

**MENÚ
DIARIO
COMIDAS
CASERAS**

850 ptas.

Us pensàveu, potser, que la carn, després de ser sacrificat l'animal, arriba feta filets a la carnisseria, com per art de màgia?

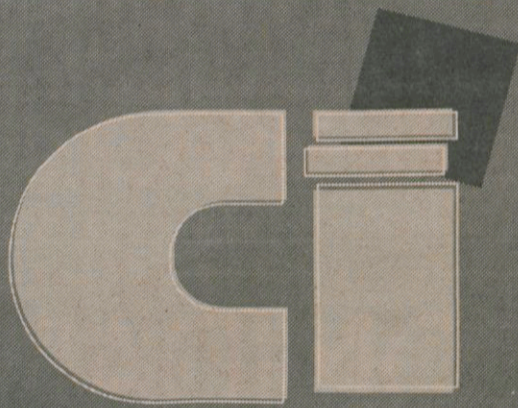
Suposo que no... L'escorxadador escorxa, el carnisser ven la carn i el despecejador li facilita la feina trossejant l'animal per tal que el carnisser, ja de cara al públic, no hagi de remenar peces de cent quilograms. El seu camp d'acció abraça tota la

comarca i, fa prop de cinc anys, es varen 'inventar' una vedella amb, per així dir-ho, denominació d'origen personal. Aquesta és la petita història d'una sala de despecejament que, des de l'any 1977, quan es va fundar, encara no ha parat de créixer:

cusins



Tots aquells de vosaltres que espereu que avui parlem sobre les 'vaques boges', aneu errats. És el tema estrella dels mitjans de comunicació, però no té sentit parlar-ne quan estem tractant l'ampliació d'una sala de despecejament. Una justificació? Precisament, un dels fets que ha provocat que CUSINS amplii les seves instal·lacions ha estat el tractament acurat i el control que ha exercit sobre les seves carns. Al llarg de l'entrevista-xerrada amb els socis d'aquesta empresa empordanesa, anireu trobant raons suficients com per entendre que no m'hagi molestat a escriure el terme 'vaques boges' més de dues vegades.



Grup Camós

camós seguretat
camós comunicacions

www.grupcamos.com

Nou punt de venda **Airtel** a Figueres

c/ La Pau, 16 - c/ Nou, 56 - c/ Sant Pau, 153 - 17600 Figueres - Tel.: 972 678 707 - Fax: 972 501 344

nutrilab
LABORATORI

CONTROL DE QUALITAT

Assessorament i Anàlisi Agroalimentària i Ambiental

- Laboratori d'anàlisi de productes alimentaris, aigües potables, aigües de piscina i aigües residuals.
- Programes de neteja i desinfecció.
- Control d'higiene al personal manipulador.
- Proves de caducitat, envasat i etiquetatge de nous productes.
- Cursos de formació i reciclatge.
- Declaracions d'Ús i Contaminació de l'Aigua (DUCA).
- Actualització i adaptació a les noves tecnologies tècnico-sanitàries i mediambientals.
- Programes d'Anàlisi de Perills i Punts de Control Crític (APPCC).

Fages de Climent, 9 - 17600 Figueres
E-mail: nutribal@jazzfree.com
Tel. i Fax 972674256.

aquí hi teniu una
inauguració



CUSINS S.L.
sala d'especejar

*El desitja
Bones
Festes!*

Ens complau invitar-vos a la inauguració de la nova seu de Cusins, s.l. que tindrà lloc el diumenge 7 de gener, a les 12 del matí, al carrer Portugal núm.3, cantonada amb el carrer Holanda, (Polígon Firal) de Figueres.

Figueres, desembre de 2000

Agrairiem confirmeu assistència



El passat 7 de gener es varen inaugurar les noves instal·lacions de CUSINS S.L. A l'acte hi assistiren prop de 300 persones (entre elles l'alcalde de Figueres, Joan Armangué, i Josep Carbó, cap d'indústries i i comercialitzacions agràries del departament d'agricultura, ramaderia i pesca a Girona) recollides dins de la sala principal de despecejament, al voltant d'unes taules molt ben proveïdes. Si l'assistència és el que indica l'èxit, la inauguració ho va ser.

El pas que ha fet CUSINS ha estat essencial. Les noves instal·lacions han de permetre una ampliació de la producció i una modernització (com ha estat el cas...) dels sistemes i de la maquinària, i això només pot ser positiu per als clients de CUSINS, les carnisseries, que veuran millorat el producte i el servei que ofereix l'empresa. No cal dir-ho: els consumidors de carn també hi notaran una millora...

Francesc Burgas, Rosendo Puigbert i Pere Punset són els associats que dirigeixen aquesta empresa, amb una plantilla de 22 treballadors i amb una zona d'influència que abraça tota la comarca. Amb el creixement que vénen experimentant d'ençà de la seva creació, no seria estrany veure, d'aquí a uns quants anys, la notícia d'unes noves instal·lacions que duplicarien les actuals. De fet, és el que els desitgem...

Parlem de CUSINS. El comandament de l'empresa recau damunt dels seus tres socis: Francesc Burgas, Rosendo Puigbert i Pere Punset. He parlat amb els dos primers, i m'han fet cinc cèntims de l'actualitat de l'empresa. Expliquen que «des de l'any 1977 estem distribuint carn per a Figueres i la comarca, i el creixement que vàrem experimentar

ens va dur a inaugurar, l'any 1983, el local del carrer Nostra Senyora de Montserrat. El següent pas, l'obertura de les instal·lacions del Clos de Fires, ha vingut donat per circumstàncies semblants: hem realitzat una expansió i hem incrementat les vendes. Això només es podia fer bé si es feia en un



edifici modern i prou gran com perquè satisfés les nostres expectatives. Amb el canvi, entre d'altres coses, hem guanyat en espai, ens permetrà ser més competitius i millorarem el nostre servei als clients. També ha comportat, per exemple, un relleu en la maquinària. Es pot dir tranquil·lament

que gairebé res del que hi teníem al carrer Montserrat ha vingut cap al Clos de Fires. Ens hem modernitzat en més d'un sentit».

Circuit controlat

CUSINS controla bona part del seu

FUSTERIA J.MORENO

JOAQUIM MORENO i CASADEVALL



ENRIC SANS, 5.
Tel.: 972 50 06 06.
FIGUERES 17600

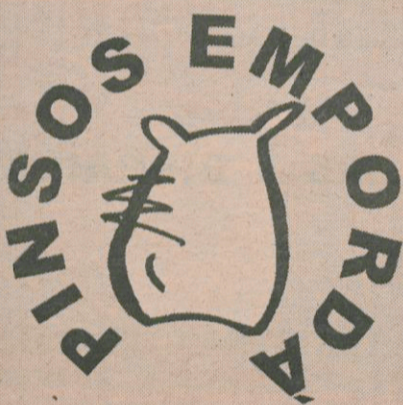
DELEGACIÓ GIRONA
TONI QUINTANA- SERVEI TÈCNIC
TEL. 630 061 954

JOAQUIM CODONY- VENDA
TEL. 630 061 953

C/ Joventut, 7 • E-17846MATA-PORQUERES • TEL. 972 582 728 - 972 573 303 - FAX 972 580 121

BIZERBA

BALANCES Y SISTEMES BIZERBA S.A.



Carrer del Soles
Camp de les Tendes
17708 CANTALLOPS



c/ Portugal, 3 - Pol. Ind. Firal - Tel. 972 51 07 17
17600 FIGUERES Fax 972 67 38 22

GAE S.A.



GANADOS EMPORDÀ, S.A.
c/ Plaça de l'Estació
VILAJUÏGA

ASSESSORIA TEIXIDOR, S.A.

ASSESSORAMENTS ADMINISTRATIUS,
COMPTABLES, FISCALS, CONSTITUCIÓ, FUSSIÓ i DISSOLUCIONS DE SOCIETATS.



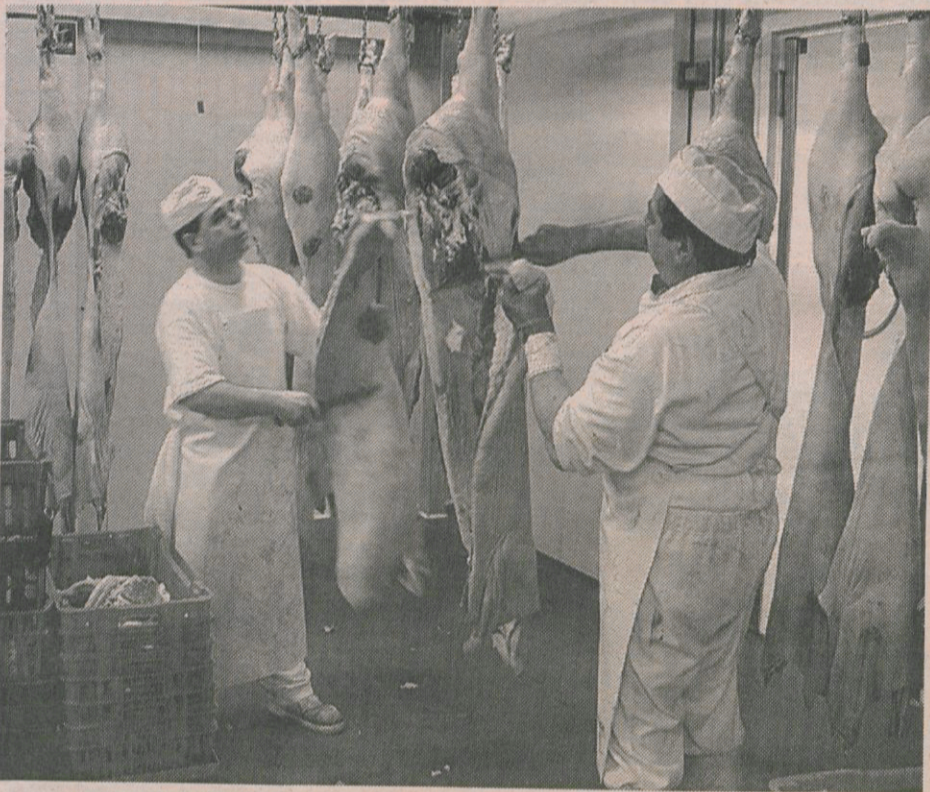
17600 FIGUERES
Carrer Sud, 16-20 • Fax 972 67 20 81 Tel.: 972 50 22 00

17001 GIRONA
Av. Jaume I, 60 • Escala B - 2º - 1ª Edif. «Spai» Tel.: 972 20 44 21

CUSINS els engreixen ells mateixos. El mateix passa amb el porc: prop del 50%

del que serveixen també s'engreixa a les seves pròpies granges, situades a Terrades, Espolla i Mollet. A més, amb aquest control, poden assegurar que el porc que maten és capat. L'altre

circuit de producció, fet que provoca que puguin determinar la qualitat de les carns que subministren. Parlem-ne amb exemples. L'empresa Ganados



Empordà també pertany als associats i té granges a Sant Martí Sesserres, Lladó, Terrades, Cabanes, Vilanant i dues a Vilajuïga. En aquestes granges, s'hi crien els vedells que després despejearan. Una dada important: el 80% dels vedells que subministra

grup carni important també el tenen controlat: els xais són tots dels pastors de la comarca.

També tenen assegurada una bona alimentació del bestiar amb la seva pròpia fàbrica de pinsos, Pinsos

aquí hi teniu la 'traçabilitat'

És important conèixer a fons, per exemple, l'ascendència d'un vedell? Cal saber qui eren els seus pares, quin tipus de pinso l'ha engreixat o la data de la mort? Sí. I no calen més explicacions si teniu presents els darrers casos de 'vaques boges', per posar un exemple. Gràcies a aquest sistema, en una explotació de la província s'ha pogut detectar, recentment, un possible descendent d'una 'vaca boja'. Quin sistema de control es fa servir per tal que tingui aquesta efectivitat? És el que es denomina 'traçabilitat'. Des de l'1 de setembre de l'any 2000, tota la carn de vacú que es ven als països de la Unió Europea ha d'estar identificada.

De cara al consumidor, el que més interessa és que tota la carn que hi ha a la venda dugui un registre que indiqui qui es fa responsable d'aquella carn (bé la serveixen en safates, bé al tall...). SEMPRE podem demanar al carnisser que ens n'expliqui la procedència. Per a totes les indústries del ram (des de la cria fins la venda) també és un tema important: tots els professionals poden consultar l'etiqueta i assegurar-se que els exemplars els arriben amb les facultats físiques i mentals habituals, o refusar aquelles peces que no tenen una procedència fiable. Tot plegat, un sistema efectiu de garantir als consumidors una carn en bon estat.

EMME S.A.

- INSTAL·LACIONS MECÀNIQUES PER A ESCORXADORS
- VIES AERIES TUBULARS I BIRRAIL (MANUALS I MECANITZADES)
- TRANSPORTADORS AERIS
- EQUIPS COMPLETS PER A TRIPERIA
- TRACTAMENT I APROFITAMENT DE LA SANG
- EQUIPS PER A SALES D'ESPECEJAMENT
- INSTAL·LACIONS PER A INDÚSTRIES DE L'ALIMENTACIÓ

HEM INSTAL·LAT TOTES LES VIES AÈRIES TUBULARS I BIRRAILS A LA NOVA SALA DE CUSINS, S.L.

17 ANYS AL SERVEI DE L'INDÚSTRIA CÀRNICA i 500 CLIENTS A LA NOSTRA LLISTA DE REFERÈNCIES ENS AVALEN

ALGUNES DE LES INSTAL·LACIONS EFECTUADES A CATALUNYA SÓN:

Sales i fàbriques d'embotits

CARNSALAS - Barcelona
MIQUEL CAUS - Puigreig
EMB.DORCA - La Vall de Bianya
PERE TORT - La Seu D'Urgell
TOTCARN - Cambrils
EMILIO JORDÁN - Barcelona
CARNICAS MARIONA - Terrasa
CARNES TU-GAR - Barcelona
HERMANOS CULEBRAS - Mataró
SUCARN - Barcelona
SUPERHECASA - Sabadell
CÁRNICAS MIR - Lleida

Escorxadors i hipermercats

ESCORXADOR GIRONÉS - Girona
ESCORXADOR SABADELL - Sabadell
MATAMEN DUCH - Sant Joan Mediona
MERCABARNA - Barcelona
ESC.BAIX MONTSENY - Palautordera
PRYCA - Reus
PRYCA - Manresa
CAPRABO - Mollerussa
CAPRABO L'ILLA - Barcelona
CAPRABO - Sant Feliu
CAPRABO GIRONA II - Girona
CAPRABO - Masnou

Altres

UNIV.A.VETERINÀRIA - Bellaterra
MERCAT MUNICIPAL - Vilanova i la G
CENTRE TÈCN. DE LA CARN - Monells
CARNICERÍAS HUERTO - Canovelles
CHARCUTERÍAS GILI - Vilanova i la G
FITE - Cornellà
FAYDE - Badalona
CETASA - Barcelona
PROD.CARN.COLOMER - Barcelona
CECARN - Vilanova i la G
MERCAT MUN.Sagrada Família-Barna
CARNISSERIA PRAT - Sant Celoni

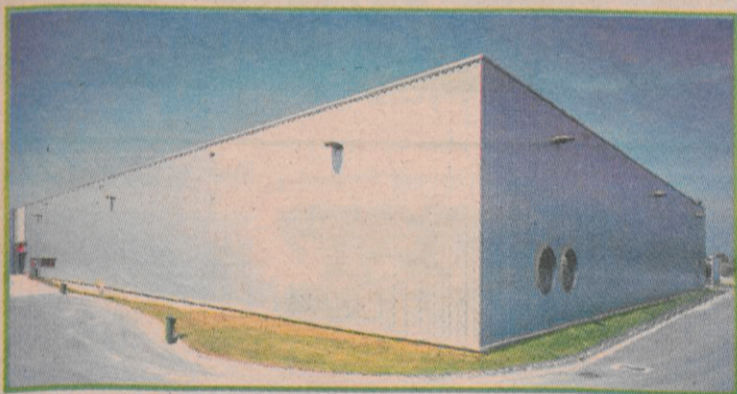
C/Almería nº 17-19-21, baixos - tlf. 93-4322111 - 93-4321092 - fax. 93-4217894 - 08014 BARCELONA



Empordà, que està situada a Cantallops i que els permet que tots els seus exemplars gaudeixin d'una bona dieta. I l'escorxador? Els propietaris de CUSINS també són socis de l'escorxador del Gironès (el vàreu poder veure, fa ben poc, a les notícies de la cadena privada Tele-5, en un reportatge on 'descobrien' el sistema d'etiquetes amb l'historial de la peça sacrificada), les instal·lacions del qual, i la modernitat dels seus sistemes, l'han situat entre els millors de la província. La carn despecejada a CUSINS prové de l'escorxador del Gironès.

A on vull arribar amb tota aquesta descripció? A assegurar-vos que, si alguna cosa és important a CUSINS, és donar un bon servei i qualitat, i això passa per tenir absolutament controlat tot el circuit de producció: comprar animals amb garanties, engreixar-los amb productes naturals

20 MILIONS DE M2, REALITZATS AVALEN LA NOSTRA EXPERIÈNCIA



ZODIAC ROSES

CONSTRUCCIÓ INDUSTRIAL

- Naus industrials
- Cobertes
- Estructures
- Centres comercials
- Façanes
- Acústica



ACIEROID

c/ Alacant, 12 • 17005 GIRONA
Tel. 972 23 77 57 • Fax 972 40 13 83
<http://www.acieroid.es>



ITISA

FRED INDUSTRIAL · AÏLLAMENTS

Sales de desfer
Escorxadors

Centrals Hortofructícoles
Aplicacions generals en fred

Crta. NIII, Km.710,3
17458 FORNELLS DE LA SELVA
(Girona) Tel.972 47 60 71
Fax. 972 47 61 57
E-mail: itisa@itisa.net



◀ i mantenir un sistema altament higiènic. És el què demana la gent, i és el que ofereix CUSINS. Aquest

article pot semblar comercial, d'aquells on s'ha de deixar bé els entrevistats, de tant com estic elogiant aquesta empresa, però haig de dir que, després d'una visita a fons, CUSINS tranquil·litza. Els

sistemes de treball i de control de la qualitat tranquil·litzen els clients, o haurien de fer-ho, i aquests se senten ben tractats. Vull aportar un detall, segurament poc conegut, del que significa controlar el procés i oferir un bon servei a les

carnisseries. Els mateixos associats de CUSINS dubtaven si dir-m'ho perquè pot ser difícil de creure, però insisteixo a explicar-ho. Hi ha dues maneres de dur les peces a l'escorxador. Una, comprant el

aquí hi teniu una vedella registrada

El 19 de desembre, aproximadament, de l'any 1996, es va presentar 'La Cosineta', un tipus de vedella que hauria de ser molt apreciada entre els bons comensals. No s'equivocaven els auguris: cada vegada se'n demana més. CUSINS va prendre la determinació de produir una vedella natural, feta a casa, com qui diu, amb les màximes normes de seguretat i higiene i especialment gustosa. L'anomenaren 'La Cosineta', per allò dels 'cosins', el lligam de parentiu que uneix els socis (tot i que Francesc Burgas i Pere Punset no són pas parents, Rosendo Puigbert és cosí d'ambdós. D'aquí li ve el nom a l'empresa...).

Gairebé es pot dir que és una vedella amb denominació d'origen: un producte local i exclusiu d'alta qualitat. Quines són les característiques que fan d'aquesta vedella un producte tan bo? Ho expliquen Francesc Burgas i Rosendo Puigbert: «'La Cosineta' és una vedella més grasseta i més jove, d'uns 8 o 9 mesos d'edat, i que té una carn més tendra i gustosa. És més gustosa perquè no només té greix al voltant, sinó també infiltrat, i d'això en resulta, en coure-la, una carn més melosa, amb el gust potenciat». Hi ha el costum de no voler peces de carn amb greix, per allò que, si no és carn, no ho vols pagar, però és ben cert que la carn, si no fos pel greix, no quedaria tan bona, quedaria més seca i, aleshores, tothom se'n queixaria. El cas és que aquest tipus de carn està tenint molt èxit, i això per alguna raó serà.



CUSINS S.L
 Sala d'especejar

*Els desitja
 Bones
 Festes!*

Es complau convidar-vos junt amb la vostra parella, al dinar que es celebrarà el dia 15 de desembre a la una del migdia a l'Hotel Sant Marc de Santa Margarida, en el decurs del qual sortejarem mitja vedella "La Cosineta."



0000000
 Aquesta invitació porta un número pel sorteig, conserveu-la fins el dia del dinar. Es prega confirmar assistència abans del dia 8 de desembre al Tel. 51 07 17 (Cusins S.L.).



**INFORMATITZACIÓ D'EMPRESES
 ASSESORAMENT INFORMÀTIC
 XARXES LOCALS I COMUNICACIONS
 INTERNET**

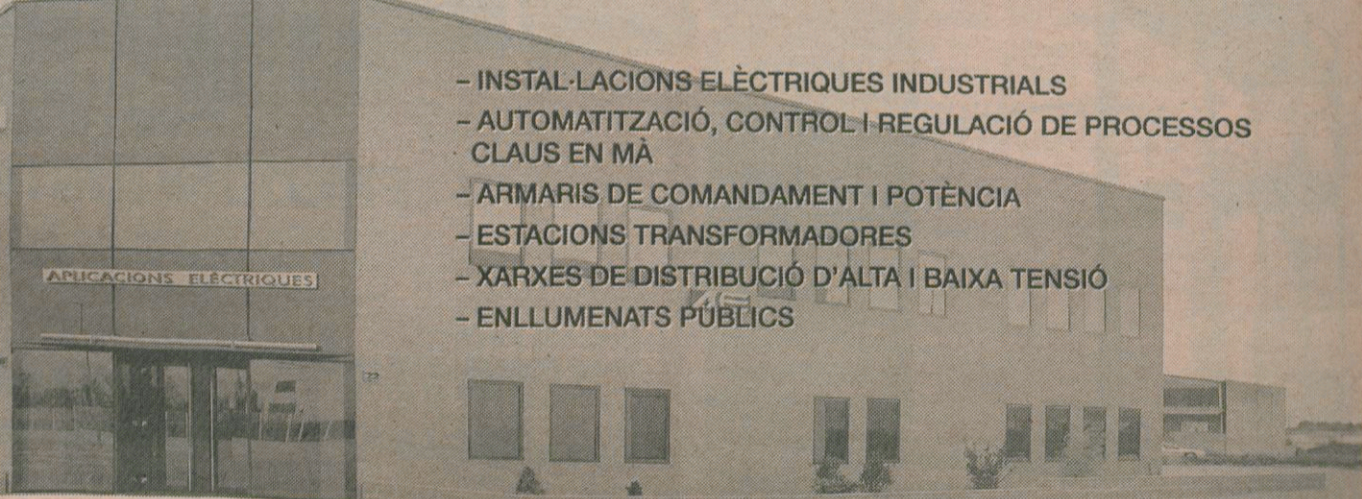


PRESSUPOSTOS SENSE COMPROMÍS

Sant Pau, 82 A - 17600 Figueres - Tel.: 972 673 100 - Fax: 972 678 814 - E-mail: eis@jet.es



C. Amnida Internacional, 22 • 17190 SALT • GIRONA
 Apartat de correus 242 • 17080 GIRONA
 Telèfon 972 40 50 23 • Fax 972 40 22 30
 E-mail: info@aplielec.com • Web: http://www.aplielec.com



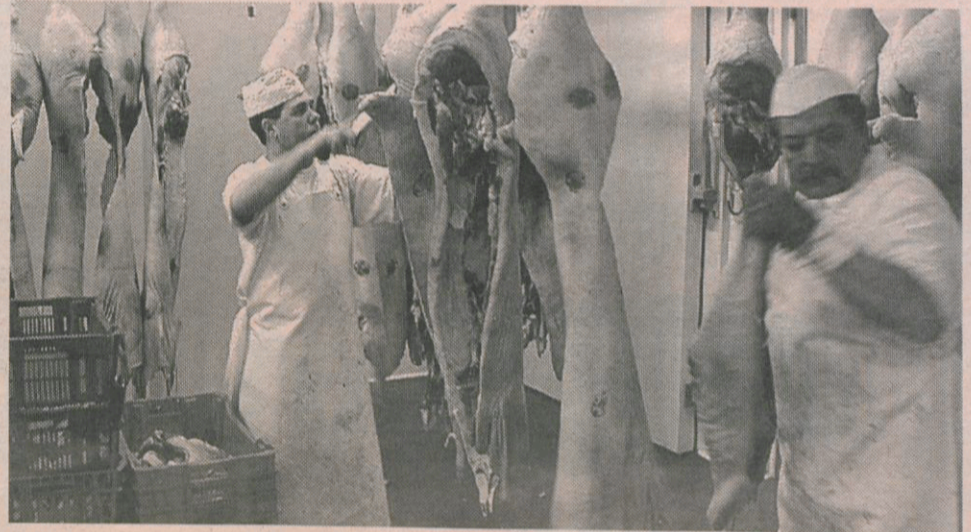
- INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES INDUSTRIALS
- AUTOMATITZACIÓ, CONTROL I REGULACIÓ DE PROCESSOS CLAUS EN MÀ
- ARMARIS DE COMANDAMENT I POTÈNCIA
- ESTACIONS TRANSFORMADORES
- XARXES DE DISTRIBUCIÓ D'ALTA I BAIXA TENSIÓ
- ENLLUMENATS PÚBLICS



vedell. L'altra, havent comprat el vedell amb dues o tres setmanes de vida, i controlant-lo i alimentant-lo un mateix. La segona opció és la que segueixen des de CUSINS, tot i saber que el procés comporta un encariment del producte: «Ens seria més fàcil, i més econòmic, dur vedells ja engraixats a l'escorxador però, d'aquesta manera, estem segurs que totes les peces han passat per uns controls sanitaris i de

qualitat. Setmanalment, un veterinari, i un neutròleg visiten els exemplars per tal de controlar el creixement i l'estat de l'animal. Oferim un servei molt bo que la gent sap agrair. És la millor manera de tenir el client content, que és del que es tracta».

text: Xavier Tarradas
fotos: CUSINS i Xavi Busquets



aquí hi teniu la millor
carn

Quina és la millor carn? Rosadeta, acabada de matar, sense greix... Potser sí, potser no... Jo, la veritat, em pensava que sí. Ara veig que, segurament, anava errat. A mi, com a molta altra gent, em falta 'cultura gastronòmica', per dir-ho d'alguna manera. Potser no me'n falta, però reconec que amb els anys (segles, potser...) tothom agafa vicis. Aquest és un vici que tampoc no es pot considerar pecat, però passa que potser no estem gaudint com cal de la nostra carn, i això sí que hi ha gent que ho pot considerar mig pecat. Anem al gra, i deixem-nos estar de palla. Totes les entrevistes fan que l'entrevistador aprengui coses, i aquesta no ha estat una excepció: no menjo la carn d'una manera adequada. És un mal vici adquirit amb els anys, fruit de la 'sabiduria' popular: la carn, si és acabada de matar, millor. DONCS NO! La carn, si ja ha perdut part del seu color rosat als seus costats, ja no és bona. TAMPOC!! Si té greix, ens estan estafant. ENCARA MENYS!!! La carn que surt dels escorxadors es consumeix, com aquell qui diu, al dia següent d'haver matat l'animal. Segons diu la gent que hi entén, la carn no ha tingut temps de reposar, i no és tan bona com si ens haguéssim esperat dos o tres dies més a comprar-la. Esperant aquest temps, la carn perd el color més rosat dels costats i s'ennegreix una mica. Davant d'aquest aspecte, el comprador es pensa que la carn ja s'ha fet malbé i no la vol comprar. Immediatament, el carnisser ja no reserva la carn, i l'exposa el mateix dia que arriba. Si en dubteu, pregunteu al vostre carnisser de confiança. Jo per la meua banda, no deixaré perdre l'oportunitat de consumir una carn encara més bona...

COLLGORGOT
ARQTES SC
ARQUITECTURA ENGINYERIA INTERIORISME

plaça del sol, 3. 17600 FIGUERES
tel 972 67 03 67 / 972 50 28 43
e-mail collgorgot@eic.ictnet.es

mc
MIQUEL COSTA, S.A.

Polígon Industrial Empordà Internacional
Carrer A • Parcel·la 50 • 17469 VILAMALLA
Tel. 972 52 71 10 • Fax 972 52 70 74 • E-mail: mcosta@cambrescat.es

DIES ELITE

MÉS SATISFACCIÓ PER MENYS DINERS

19.900
119,80 € PTES.



VÍDEO 4 CAPÇALS

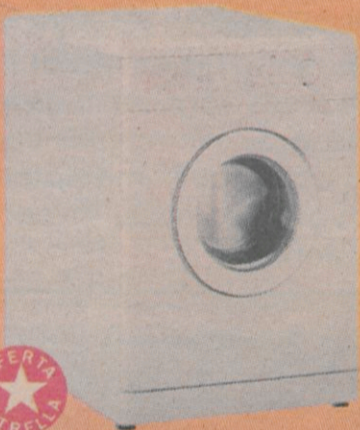
NOMÉS FINS
28.02.01
GRANS OFERTES

11.900
119,80 € PTES.



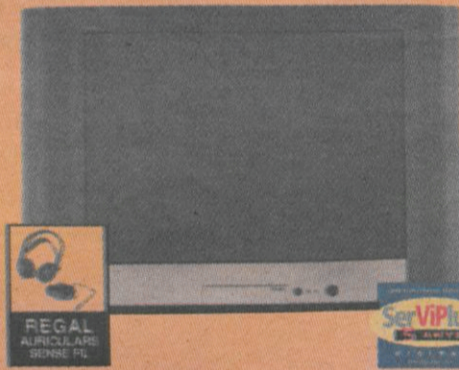
MICROONES

29.900
227,78 € PTES.



RENTADORA AUTOMÀTICA

25" 119.900
738,82 € PTES.
29" 129.900
785,72 € PTES.



TV SONY 100 Hz
Pantalla Super Triniton · Altaveus de camp (2 x 30 W)
Estèreo NICAM i Bilingüe/Dual · Teletext

14.900
179,70 € PTES.



CADENA HI-FI
Incorpora lector CD.

Porta aquest anunci al teu Elite Center de Figueres i emporta't un xec descompte de 5.000 ptes. per compra

Demana el teu xec **REGAL**
Per qualsevol compra



Elite t'obsequia fins al 31.01.01 amb un val de 5.000 ptes. a descomptar de la teva segona compra efectuada amb la Targeta ELITE Aurora, abans del 30.04.01.

Porta aquest anunci al teu Elite Center de Figueres i et regalarem un CD amb qualsevol compra. Promoció limitada a existències



ELITE CENTER SANT LLATZER, 53. FIGUERES

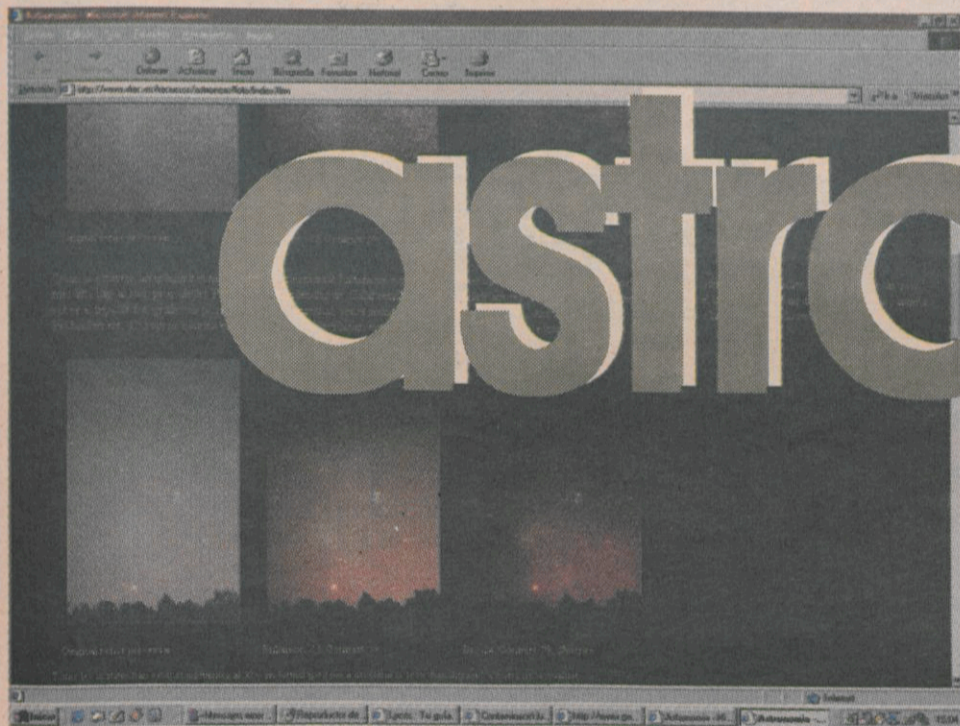
elite
ELECTRODOMÈSTICS

COMPROMÍS DE SATISFACCIÓ

No cal haver vist la pel·lícula 'Contact' per enamorar-se de l'Univers. Només cal ser humà, i ser conscient que, des de l'albada de la Història, per poc humans que fóssim, tots els éssers hem dirigit els ulls, per no parlar

del pensament, vers la Lluna, el Sol o els estels. Què ha fet la tecnologia per satisfer la nostra gana de cosmos? Tot, o gairebé tot. Avui presentem el primer d'una sèrie d'articles que relacionaran la Xarxa amb el món de l'astronomia. El

d'avui, considereu-lo com un article de preparació, un que us faci despertar el cuc de la curiositat. Més endavant, entrarem en matèria.



astrowebs

(v 1.0)



Des de fa uns anys, l'astronomia i la informàtica van de la mà en el seu progrés. Quan es va passar de l'ull nu al primer telescopi hi va haver un salt qualitatiu important, molt semblant, en importància, al que s'ha produït quan l'astronomia ha tingut l'oportunitat de ser combinada amb el suport informàtic i les noves tecnologies. Deixant de banda les raons més tècniques, la vessant informativa també hi té lloc per la seva importància. Com en molts altres aspectes, Internet serveix per divulgar al màxim els coneixements i experiències que, fa uns anys, només estaven a l'abast d'uns quants interessats (que s'hi interessaven, vull dir...). La difusió de les vivències dels astrònoms amateurs, per no parlar de les empreses i associacions punteres, ha fet molt per la captació de nous 'adeptes', i això només pot ser considerat com a positiu. Aquest article pot servir d'ajut a tots aquells que fa tot just quatre dies que han muntat el seu telescopi nou de trinca, o a tots aquells que encara no han vist els anells de Saturn ni s'imaginen que es puguin veure. No parlarem de qüestions tècniques (no és el moment més apropiat...), però sí que us donaré

Porta aquest anunci al teu Elite Center de Figueres i emporta't un xec descompte de 5.000 ptes. per compra

Demana el teu xec **REGAL** Per qualsevol compra



Elite t'obsequia fins al 31.01.01 amb un val de 5.000 ptes. a descomptar de la teva segona compra efectuada amb la Targeta ELITE Aurora, abans del 30.04.01.

Porta aquest anunci al teu Elite Center de Figueres i et regalarem un CD amb qualsevol compra. Promoció limitada a existències



COMPROMÍS DE SATISFACCIÓ

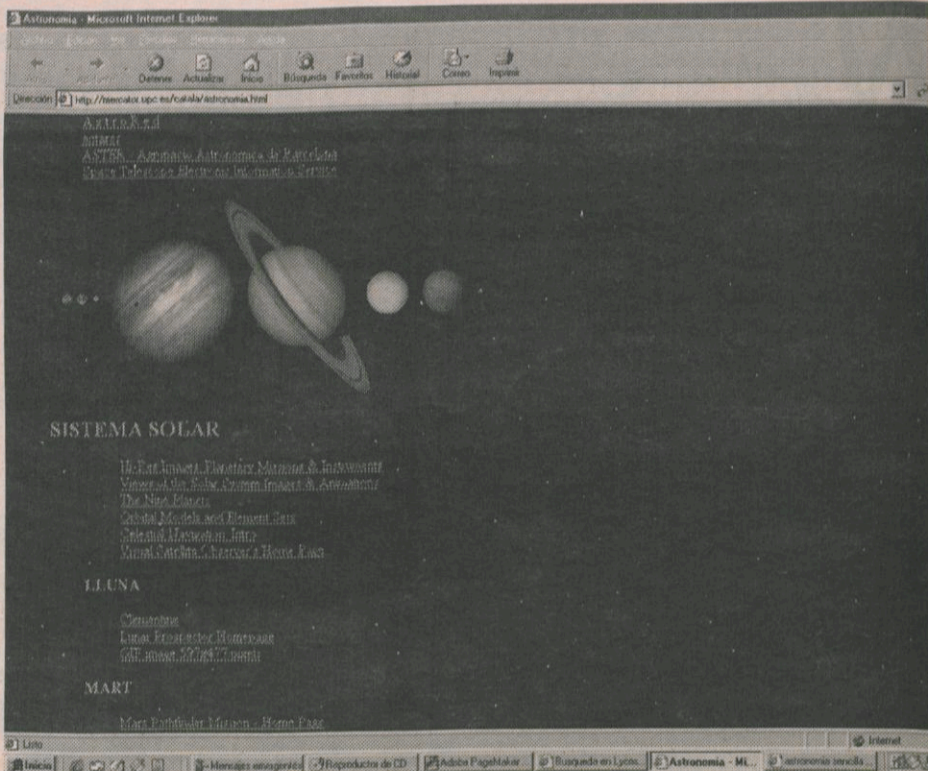
ELITE CENTER SANT LLATZER, 53. FIGUERES

VR-EQUIPO

d'efemèrides, on trobareu totes les dades i dates necessàries per

tal d'observar satisfactòriament el vostre cel. Una vegada localitzat un portal qualsevol, podeu capbussar-vos dins de pàgines més gustoses. Una amb 'links' d'interès: <http://mercator.upc.es/catala/astrologia.html>. A més dels enllaços, amb pàgines on predomina la informació, també en trobareu d'altres on hi ha gran quantitat d'imatges, dada que no deixa de ser interessant si voleu que us agradi l'astronomia. Veure els astres (propers o llunyans...), els mapes lunars o la superfície de Mart pot crear addició. Esteu avisats.

Dues adreces enllaçades amb la NASA: <http://lunar.arc.nasa.gov>, i <http://skview.gsfc.nasa.gov>. En principi, tot el que tingui relació amb la NASA passa per ser interessant.



Una adreça espectacular: <http://oposite.stsci.edu/pubinfo/pictures.html>. Aquesta pàgina conté una important col·lecció d'imatges preses amb el telescopi espacial Hubble, la referència dels estudiosos de les parts més llunyanes del nostre univers conegut. Si teniu cinc minuts per perdre i visiteu aquesta pàgina, us adonareu que, de fet, no l'heu perdut. Un recull de les imatges més espectaculars en diferents formats.

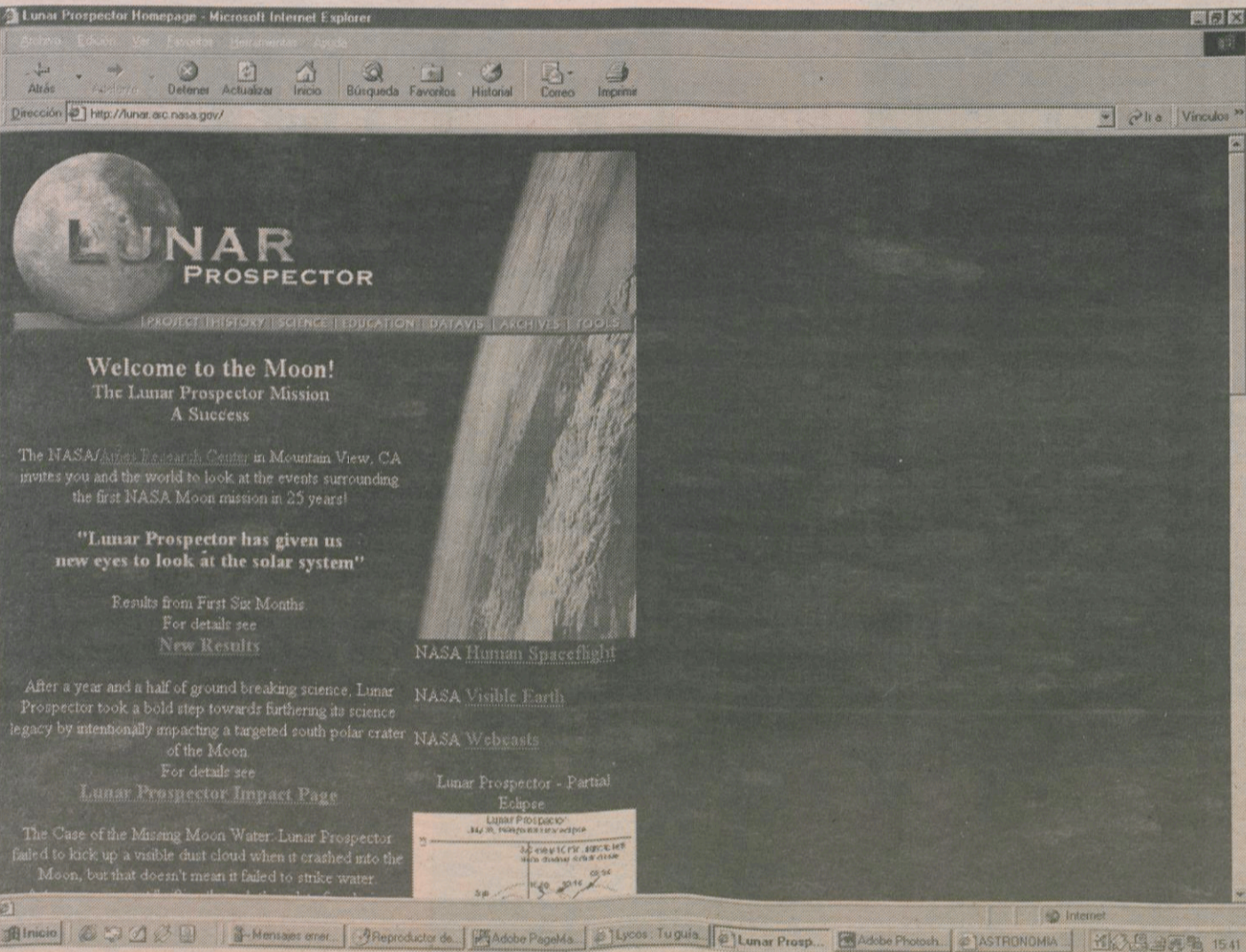
Una referència local: la Societat Astronòmica de Figueres. La Societat està lligada a diversos temes astronòmics, però potser és la campanya 'cel fosc' la que li ha donat més protagonisme els darrers anys (www.gea.cesca.es/celfosc), convertint-se en uns dels més fermes defensors d'un cel sense contaminació lumínica.

Potser es tracta d'un article breu, però només el volia redactar de manera que fos una mena de 'petita guia introductòria per a futurs astrònoms amateurs'. Més endavant, visitarem pàgines més importants i us explicaré on descarregar programes *shareware* de càlcul astronòmic. Promès.

text: Xavier Tarradas

algunes pistes per tal de navegar per la Xarxa buscant llocs i temes força interessants.

Comencem per un portal: astrored.org, un dels portals astronòmics en castellà que hi ha a la Xarxa. Aquest, està molt lligat a astrored.com, una pàgina dedicada a la vessant més comercial de l'astronomia (venda d'artilugis, peces, programes d'ordinador, llibres...). Astrored, com d'altres portals, disposa de diverses seccions dedicades a l'intercanvi d'experiències i d'informació dels seus usuaris, i de diferents serveis tècnics per als amants de l'astronomia. Destacaria, si acabeu d'iniciar-vos en aquest món, el planisferi virtual i la secció



SEAT VEHICLES D'OCASIÓ
Pot estar segur

REVISATS EN 7 PUNTS

- Garantia mecànica fins a 2 anys
- Garantia d'assistència personal 24 h.
- Dret a canvi.
- Cobertura Europea en 2.400 punts.

B-KD	89	Citroën 1.4 TRS	Vermell	250.000
GI-BD	87	Dahatsu 4x4	Blanc	850.000
GI-AP	92	Fiat Tipo 1.6 SAC	Plata	400.000
GI-AM	91	Ford Orion 1.6	Vermell	475.000
GI-AT	92	Ford Courier 1.3	Blanca	300.000
GI-BP	99	Peugeot 306	Blau met.	2000.000
GI-AS	92	R-19 3p TX1 AA	Vermell	625.000
GI-BC	96	Rover 420 D DA+AA+EE	Plata	1.450.000

Autofisa
c./ Villalonga, 4, 6 · FIGUERES
(obert també dissabtes tardes)
Tel. 972 50 19 15 - 972 50 13 60

AUTOCASIÓ

Vehicles d'Ocasíó
garantits per la Xarxa Volkswagen i Audi

DIESEL		
PEUGEOT 406 SDT	B-TT	1.900.000
OPEL ASTRA CARAVAN TD	GI-AZ	1.100.000
PEUGEOT 306 D 3P	GI-BK	1.350.000
PEUGEOT 306 1.9 D 5P	B-SF	1.050.000
GOLF GTD 5P	GI-BK	1.100.000
CITROEN ZX 1.9 D 5P	GI-BC	1.100.000

GASOLINA		
VW GOLF GTI 2.0 3P	GI-AV	1.500.000
VW GOLF GTI 2.0 3P	GI-BB	1.900.000
NISSAN 200 T 16V	GI-AX	875.000
MAZDA MX6	GI-AP	900.000
AUDI A4 1.8T	GI-AZ	2.750.000
AUDI 100 AVANT 2.6	GI-BC	1.500.000
GOLF 1.6 5P	GI-AN	500.000
AUDI A4 BERLINA KMO	VARIS	VARIS

Autopodium
Ctra. de Roses, 4. Tel.: 972 67 12 11
17600 FIGUERES

GARATGE SALA, S.A.
Concessionari Oficial:

LLISTA VEHICLES D'OCASIÓ

ROVER 620 SI - 47.000KMS.	ANY 97	2.150.000 ptes.
NISSAN PRIMERA 1.6 50.000KM	ANY 97	1.875.000 ptes.
FIAT CINQUECENTO	ANY 96	490.000 ptes.
ALFA 146 TD - 40.000KMS.	ANY 99	1.850.000 ptes.
OPEL ASTRA 2.0 I	ANY 92	675.000 ptes.
RENAULT TWINGO A.A	ANY 96	950.000 ptes.
FIAT PUNTO 55 3P	ANY 97	825.000 ptes.
VOLSKWAGEN GOLF III 1.8	ANY 94	1.200.000 ptes.
RENAULT EXPRESS COMBI	ANY 89	325.000 ptes.
NISSAN VANETTE COMBI D	ANY 92	750.000 ptes.

Av. Marignane, 24
Tel.: 972 502 077. FIGUERES

A partir d'aquest número d'**el comerç**, us oferirem un reportatge sobre els rams de núvia i l'ornamentació floral en general, que inclourem dins del monogràfic mensual

sobre els nuvis que tots vosaltres ja coneixeu. Hi haurà rams de tota mena: moderns, clàssics, agosarats, típics... Tot el que volem és que vosaltres en tregueu un profit, que tota aquesta informació

serveixi per solucionar qualsevol dubte que pugueu tenir de cara al vostre casament.

ja podeu triar els

rams

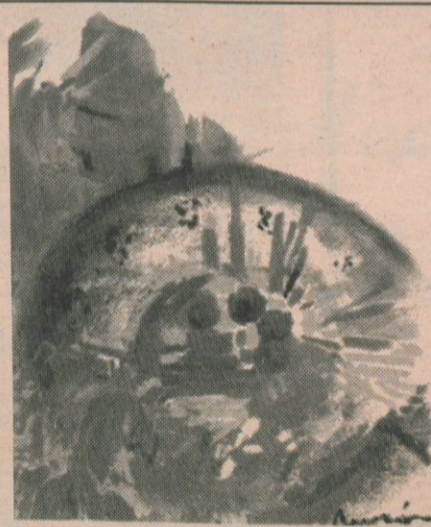


Varietats de flor:
Rosa, ciclamen, orquídes, heura matisada, tulipes, esparreguera, lliri de sant anton, llorer reial.

Característiques:
Es tracta d'un ram de mà que evoca la caiguda d'una cascada, molt volàtil en les formes i amb una llargada de 38 centímetres. El nucli central el formen les flors principals (tulipa, ciclamen, orquídia i lliri), mentre que per la cua es tria la vacuositat de l'esparreguera.

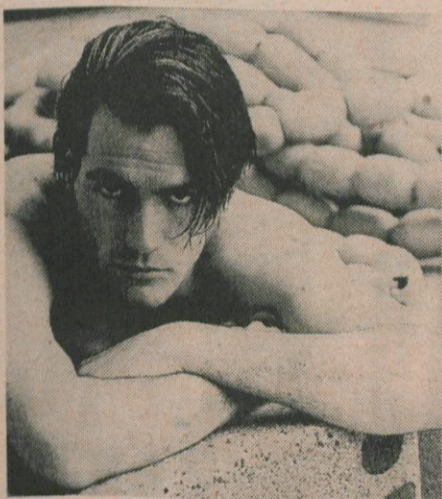
Tot i que les representacions més habituals en l'univers particular dels rams de núvies ens obliguen a creure que els rams han de ser, gairebé obligatòriament, d'un estil el més proper que ens sigui possible a un estil clàssic, estaria bé que, tots plegats, ens resistíssim a aquest corrent i que, portats per un corrent trencador qualsevol, ens decidíssim a triar els ornaments florals del nostre casament d'acord amb un estil una mica més 'modernet'. No us penseu que això significa que des de les pàgines d'**el comerç** estem promoguent una mena de revolució conceptual en el món dels casaments (no gosariem!!!). Ningú no pot, ni tan sols, atrevir-se a pensar en un desplaçament de les formes més clàssiques, mantigudes a cor si vols per tota una indústria mundial. A més, la darrera decisió sempre estarà en

mans de les persones que es casen, com és natural, i són aquestes les que han de determinar sota quin vel es casen, darrere de quines flors caminen i quin pastís porcionen. Que estan condicionades per llargs anys de direcció tradicional? Sí. Que costa molt canviar aquests hàbits (es fa estrany parlar d'hàbits quan, generalment, les persones només es casen una vegada...)? Sí, però cada vegada menys. No ens hem d'enganyar: tot i que el corrent tradicionalista es manté arrelat al nostre subconscient (quantes noies no han crescut desitjant casar-se vestides de blanc?), els temps passen i els costums canvien. El paradigma de puresa i beatificació que representa la cerimònia nupcial encara durarà anys i panys, n'estic segur, però deixarà entrar, amb el



**B
R**
BON RETORN
HOTEL RESTAURANT

Carretera Nacional II a km. 3
FIGUERES
Tel.: 972 50 46 23
Fax: 972 67 39 79



- * Canvis d'imatge. Estils nous home-dona.
- * Postisseria.
- * Tractaments personalitzats
- * Tractaments capil·lars (Saborrea, descamació, descongestió, sequetat, desmineralització, alopecia, caiguda, cabell apagat).
- * Estètica - Depilacions cera calenta/freda - Manicures, pedicures - Netejas de cutis - peelings - Maquillatges (dia, festa i núvia) - Massatges (relaxants, tonificants...).
- * Massatges, manipulacions, lesions musculars.



ALBERT FERRER perruquer estilista
Carrer Nou, 166 • Tel.: 972 51 31 63 • 17600 FIGUERES

temps, nous conceptes que, ara per ara, són considerats rars i que, fa cosa de cinquanta anys, eren considerats material de ciència ficció. La núvia de blanc rigorós? No. Ara és blanc trencat. Si tot el canvi que es 'permet' és un matís en la incidència de la llum damunt del vestit, malament anem. Entenc que les botigues relacionades amb els nuvis poca cosa poden fer si els clients vénen amb la idea de vestir-se clàssicament, o de dur el ram més clàssic, però sí que seria bo que l'educació de la clientela comencés des de dalt. No es tracta de fer canviar

establiments que ja ho fan, que mirin d'oferir diferents dissenys i colors en el material que exposen, i això només pot significar un bé per a tothom.

Un exemple molt clar, el tenim en els rams de núvia i l'ornamentació floral dels casaments. El ram, supeditat al color del vestit i al gust dels nuvis, poques vegades surt del més corrent i entra en l'originalitat i vivesa dels colors. Com que **el comerç** tampoc no vol imposar cap tendència, a partir d'aquest número us oferirem diferents models de rams de núvia, amb una breu explicació sobre cadascun, alternant-ho amb reportatges sobre

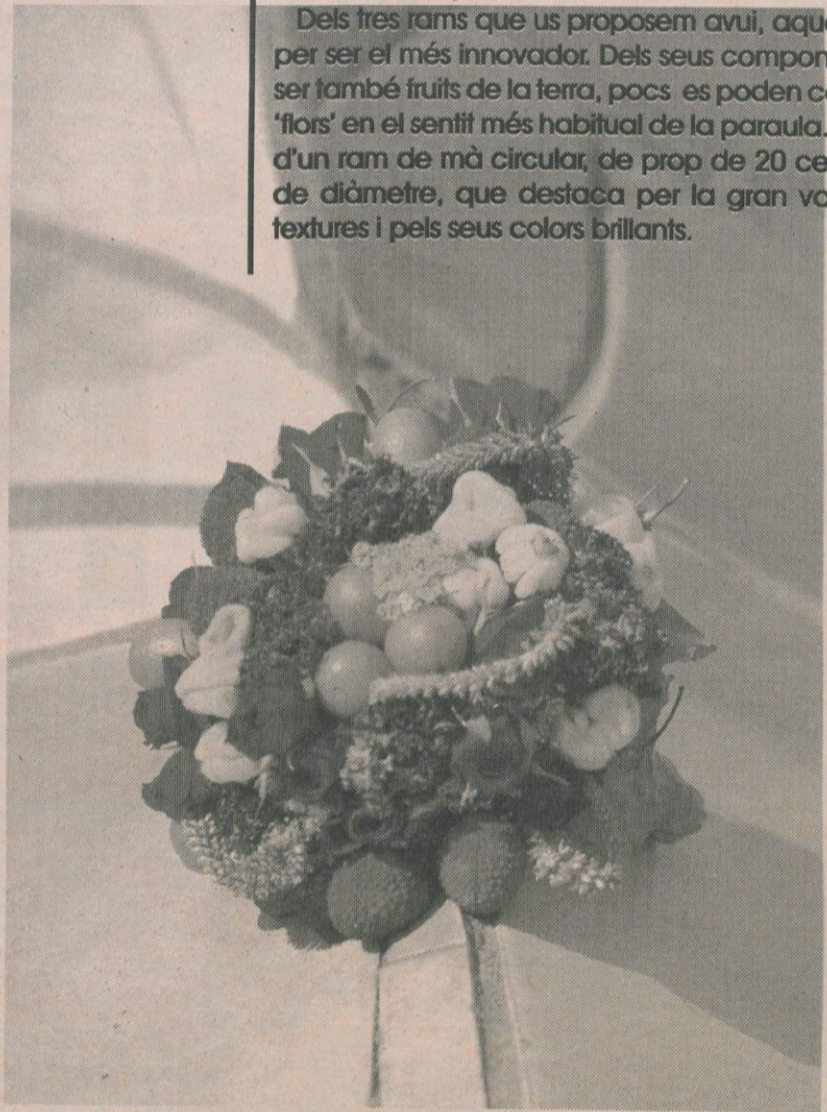
d'idea els clients, però sí d'obrir noves alternatives. Em consta que hi ha molts

Varietats de flor:

Rosa vermella, verònica, mandarines de la Xina, litxis, 'loyos', pebrots i gál-lax.

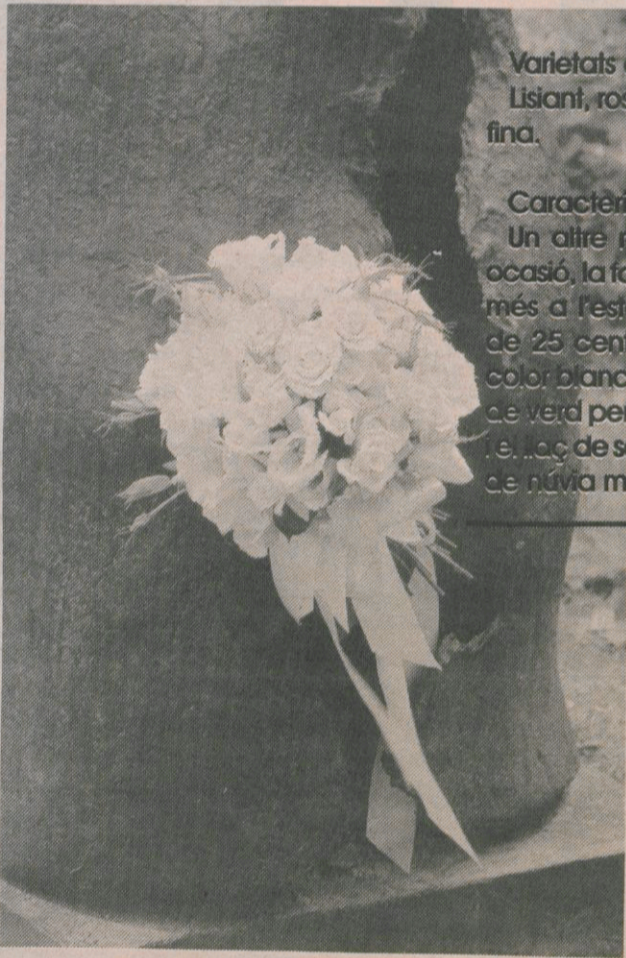
Característiques:

Dels tres rams que us proposem avui, aquest passa per ser el més innovador. Dels seus components, tot i ser també fruits de la terra, pocs es poden considerar 'flors' en el sentit més habitual de la paraula. Es tracta d'un ram de mà circular, de prop de 20 centímetres de diàmetre, que destaca per la gran varietat de textures i pels seus colors brillants.



Varietats de flor:
Lisiant, rosa blanca i esparreguera fina.

Característiques:
Un altre ram de mà. En aquesta ocasió, la forma i els colors responen més a l'estereotip de núvia. Rodó, de 25 centímetres de diàmetre, el color blanc predominant (amb tocs de verd per tal de resaltar-lo més...), i el laç de seda formen part del ram de núvia més habitual.



composició de rams i decoració floral per als casaments. Els rams seran diferents, respondran a diverses modalitats i estils, i combinarem els més clàssics amb els més agosarats. Ho trobareu una vegada al mes, dins del nostre monogràfic sobre els nuvis. De vegades serà una pàgina d'informació, de vegades dues, o potser tres, però intentarem que cada

vegada els nostres reportatges us serveixin per aconseguir noves idees per al dia del vostre casament (o de qualsevol ocasió especial que pugui assemblar-s'hi...).

*text: Xavier Tarradas
Il·lustracions i característiques dels
rams: extrets del llibre 'Arte floral',
proporcionat per Flors Catalina.*

PERRUQUERIA - ESTÈTICA



- Estètica energètica, cromoteràpia
- Drenatge limfàtic
- Reflexoteràpia
- Acupuntura i Moxibustió

Sònia Claver Farreró

Neus

c/ Sant Llätzer, 31 - Tel.: 972 50 94 61
17600 FIGUERES

**ESTRUCTURES
NOVATEC**

carrer Moreres, 49 - Urb. Vinya Gran
Tel.: 972 67 45 47 - Mòbil: 607 87 46 48
e-mail: novatec@intercom.es
17730 HOSTALETS DE LLERS

JOIERIA
RELOTGERIA

TUTAU

FUNDADA L'ANY 1907

Plaça de l'Ajuntament, 19 - FIGUERES

ANGEL COSTA 92 S.L.

immobiliària
construccions



formigons

Polídon Ind.
La Timba, 19
AVINYONET de
PUIGVENTÓS

ELS OFERIM VIVENDES
UNIFAMILIARS
AL COSTAT DE FIGUERES
(TIPUS CIUTAT JARDÍ)

URBANITZACIÓ "ELS ASPRES" DE VILAFANT

c/ Álvarez de Castro, 8
Tel.: 972 510 362
Fax 972 508 847

17600 FIGUERES (GI)
e-mail: angelcosta@teletel.es



el moble més natural
en fusta massissa i
complements
calaixos i prestatgeries
a mida

INTERIOR ARMARIS

Álvarez de Castro, 7
Tel.: 972 510 713
17600 FIGUERES

Frigorífics - Rentadores - Rentaplats - Congeladors

BOSCH - FAGOR
ZANUSSI

BRU

expert

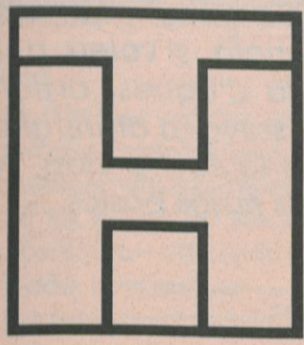
MAGATZEMS

Félix Jaume

FIGUERES

Caamaño, 12
Tel.: 972 502 503

Rambla, 1
Tel.: 972 500 137



HOTEL TRAVÈ

*Una família
al seu servei!*

*Salons
per a Noces
i Banquets*

Des de
20 a 350 comensals



*... us oferim
gratuitament la
discoteca-sala de
ball per al vostre
enllaç*



HOTEL TRAVÈ

Demani'ns pressupost sense compromís

Tel.: 972 50 06 12

Fax: 972 67 14 83

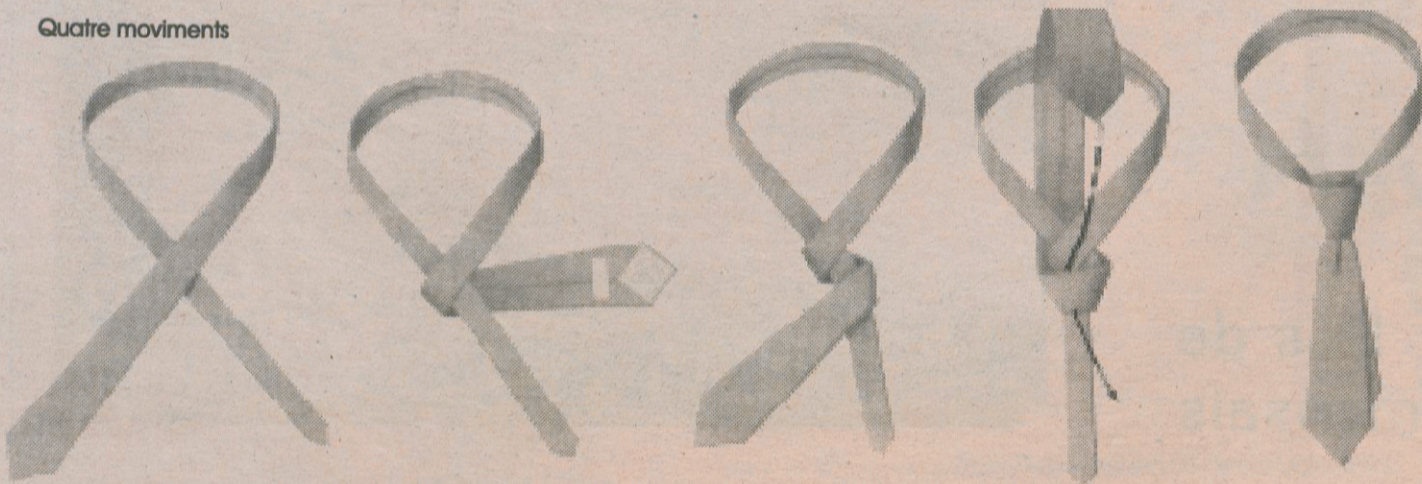
El comerç, sempre preocupat per la repercussió del món de la moda en els seus lectors, us

ofereix avui l'oportunitat d'aprendre a fer el nus de la corbata. No volem insultar tots aquells que ja en sabeu, però sabem de bones fonts que, a mesura que passen els anys, cada vegada menys jovent sap fer-se'l.

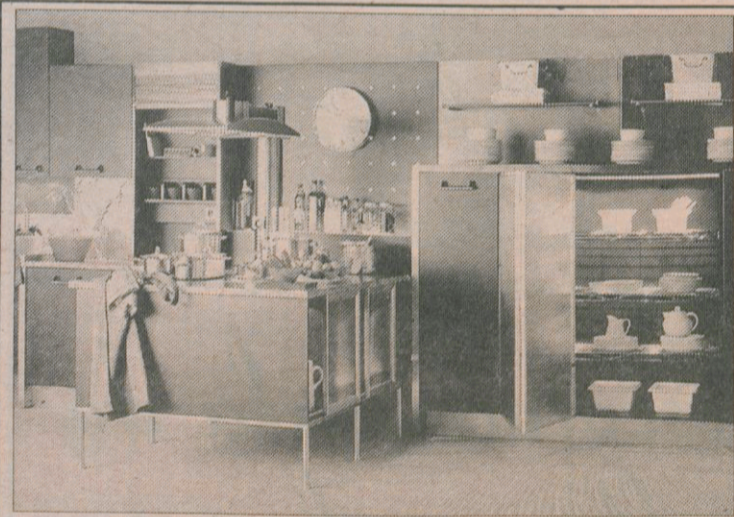
Preneu-vos el comerç com una universitat a distància, si voleu, però preneu bona nota d'aquest article, que segur que us salva la dignitat en algun moment de la vostra vida. Per començar, dos dels nusos bàsics...

corbates

Quatre moviments



Un dels complements del vestuari masculí i signe d'elegància, per excel·lència, és la corbata. Sembla que els seus orígens es remunten als soldats romans, que la utilitzaven per a protegir la gola de les inclemències del temps, i molt més tard, apareix com a distintiu d'un dels cossos al servei de Lluís XIV de França. Els diccionaris ens fan una breu ressenya d'aquesta peça, que defineixen com una «tira de seda, mussolina, llana, etc. que hom porta al voltant del coll, llaçada o nuada a la part del davant». Precisament el



D'XAVI
JOSEP BLANQUEZ, S.L.

MOBLES DE CUINA
i ELECTRODOMÈSTICS

C/ González de Soto, 31-33. Tel.: 972 50 01 72
Fax 972 67 42 17 - 17600 FIGUERES

HIPER TÈXTIL LLAR
MAGATZEMS

Julián Sánchez

CORTINES
EDREDONS, NÒRDICS
LLENCERIA, ROBA DE LLIT DE
PRIMERES MARQUES
I CONFECCIÓ SRA. SR. I NEN

Ctra. Madrid-França
(Cantonada Pous i Pagès)
al costat de l'Hotel Rally
Tel.: 972 51 15 88
FIGUERES

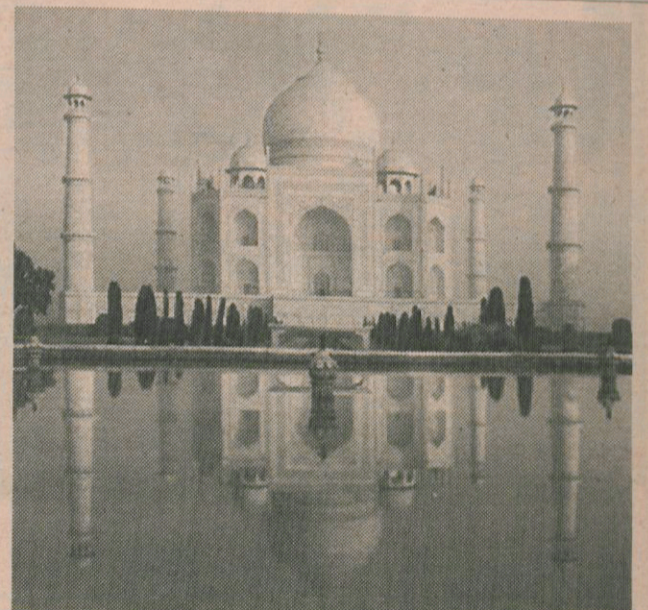
Ctra. Sta.
Eugènia, 79
Tel.: 972 23 80 16
GIRONA

VIATGES

Kaikoura
molt més que una AGÈNCIA

ÍNDIA

8 dies
a partir de
184.900.-
DELHI, JAIPUR,
AGRA, ...



c/ Lasauca, 14
Tel.: 972 67 24 14 • Fax: 972 67 46 91
17600 FIGUERES
E-mail: kaikoura@juniper.es

SORTIDA DIUMENGES

fet d'haver de fer el nus de la corbata és moltes vegades un dels petits martiris que s'han de suportar per tal de gaudir de l'elegància i sobrietat que dóna una corbata ben nuada, i per això, en aquesta plana us volem deixar constància d'alguns consells i moviments per tal de

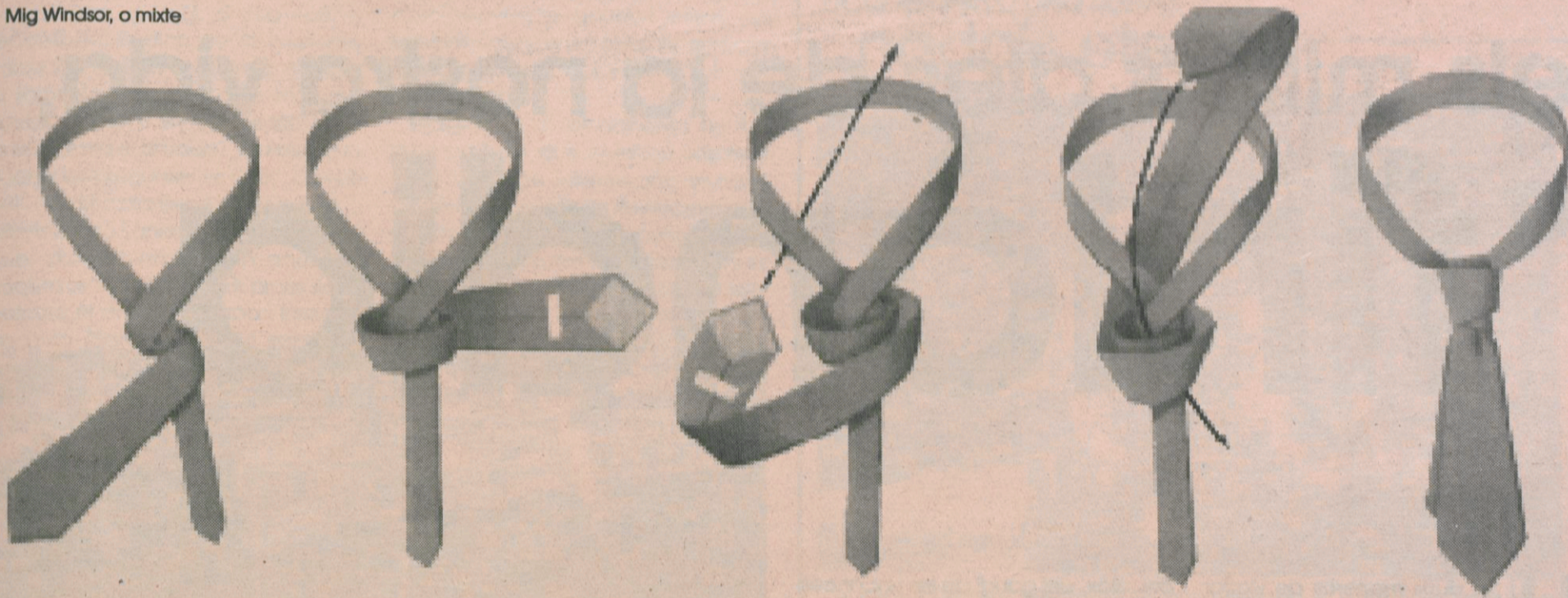
S'agafa l'extrem A per davant; després per darrere, i de nou per davant de l'extrem B. A continuació es passa l'extrem A per darrere de la volta que s'ha fet entorn del coll i, a la vegada, per l'anella que s'ha creat seguint els passos anteriors. S'apreta i es fa córrer el nus fins al coll. Al gràfic, ho podreu veure amb

es fan dues passades entorn de l'extrem B. Ara es poden seguir dues opcions diferents: un cop introduït l'extrem A per darrere de la doble volta entorn del coll, o passar-lo per la part interna de l'anella o per l'externa. Tot seguit apretar i fer córrer el nus de la

corbata fins que aquest quedi ajustat.

text: Josep M^a Ortega
Il·lustracions: Terra

Mig Windsor, o mixte



gaudir d'un nus ben realitzat a la vostra corbata.

El primer és l'anomenat «Quatre moviments», el que els anglesos defineixen com a nus «four-in-hand» i que és el més comú habitualment. Es tracta d'un nus petit, que en plegar-se origina un petit plegat.

més detall.

Un altre tipus de nus per a la corbata és l'anomenat «mig Windsor», que parteix d'un nus doble amb aspecte triangular que va posar de moda el Duc de Windsor, del qual agafà el nom.

Partint de l'extrem A de la corbata

FOTO PECARO, S.L.

A Figueres i la seva Comarca, alguna cosa ha canviat pel que fa als REPORTATGES DE NOCES.

NO existeixen mínims de fotos, vostès decideixen el que volen.

NO obliguem a cap quantitat, ens adaptem al seu pressupost.

NO obliguem a comprar l'àlbum, encara que els temim de bona qualitat i preu.

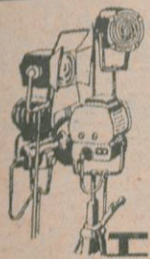
En tots els reportatges de noces els nuvis podran elegir la foto que més els agradi.

Per a un PÓSTER 50X50, totalment GRATUÏT.

Ja no ha de ser car el record del seu casament. Pot pagar a terminis, mitjançant la targeta VISA, en el temps que cregui convenient.

Tembé reportatges de: Batejos, comunions, actes socials.

C/ Albéniz n° 2 - Tels. 972 50 24 96 - 972 67 05 89 FIGUERES

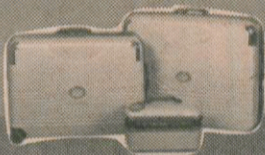


STUDIO

Quico
Artesà Joier

c/ Nou, 1 • Tel.: 972 511 789 • 17600 FIGUERES

Volem felicitar-vos per la vostra unió i fer-vos obsequi d'aquest joc de maletes per al viatge de noces



Caribe

Tailandia

Kenia

Bali

New York

Maldivas

Canàries

Obre amb nosaltres la teva Llista de Noces i obtindràs el millor regal



VIATGES

Dal Sol, S.A.



c/ Lasauca, 20. 17600 FIGUERES (Girona)

Tel.: 972 50 86 00 - Fax: 972 67 03 58

e-mail: dalsol@grupoeuropa.com

Llista de Bodas

PARÍS 7 nits A.D. Hotel 2* des de 48.900 ptes
 ISTAMBUL 7 nits A.D. Hotel 3* des de 39.900 ptes.
 RIVIERA MAYA 7 nits T.I. Hotel Turista des de 139.900 ptes.

CARNAVALS A TENERIFE I LANZAROTE

8 NITS +2 NITS P.C. HOTEL 3* - PREU: 112.500 PTES.

c/ Sant Mori, 15.
17486 EMPURIABRAVA
(Girona)

Tel.: 972 45 21 11

e-mail: dalsol@grupoeuropa.com

c/ Gola de l'Estany, 29.
17480 ROSES (Girona)

Tel.: 972 25 76 30

Fax.: 972 25 30 46

e-mail: dalsol@grupoeuropa.com

Finlàndia té uns poders inqüestionables: 200.000 llacs, 180.000 illes i illots, 20.000

quilòmetres de rius, més de cinc mil quilòmetres de ràpids, 1.000 quilòmetres de costes marines i prop de dos milions de saunes repartides per tot el país. Us sembla poca cosa? Aleshores, continueu llegint aquest

reportatge. Avui visitem Finlàndia per tal de saber quines qualitats té per als nostres viatgers, quines promeses ens fa per tal que la visitem quan arribi el moment del nostre proper viatge.

els millors dies de la nostra vida, a finlàndia

Hi ha dues maneres de viatjar correctament: per gust, o per gust (hi ha gent que sembla que faci vacances per obligació, de tan malament que s'ho passa i ho fa passar...). Finlàndia ens ofereix les dues opcions, i elevades a l'enèsima potència. Finlàndia pot ser considerat el país paradigma de la tranquil·litat,

del relax, del gaudi de les vacances en la seva màxima expressió. No ho dic només per les innombrables saunes que estan repartides arreu del país: el paisatge i la gent també hi ajuden força.

Només per començar d'una manera gairebé espectacular, què us



MAGATZEMS

Fèlix Jaume

SANITARIS

c/ Eres de la Vila, núm. 30
Tel.: 972 501 923
17600 FIGUERES (Girona)

PERFUMERIES



lolita

Plaça Ajuntament, 20
c/ Sant Pau, 6
c/ Pi i Sunyer, 15
c/ Pi i Sunyer, 28-30
c/ Sant Mori, 6-12
Gran Reserva Ed. 5, local 6
Rda. Ferran Puig, 3
c/ Santa Clara, 24
Pl. Estudis, 1

Tel.: 972 50 28 07
Tel.: 972 50 73 22
Tel.: 972 25 61 37
Tel.: 972 15 28 67
Tel.: 972 45 00 44
Tel.: 972 45 48 93
Tel.: 972 22 67 45
Tel.: 972 21 48 95
Tel.: 972 57 04 59

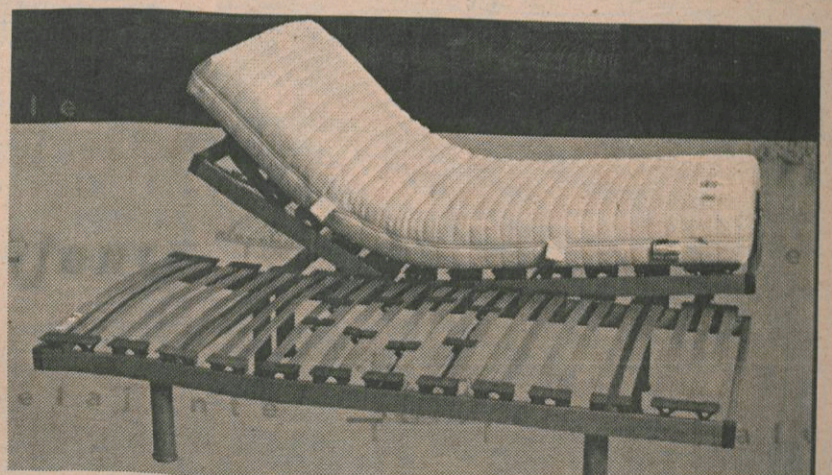
FIGUERES
FIGUERES
ROSES
ROSES
EMPURIABRAVA
EMPURIABRAVA
GIRONA
GIRONA
BANYOLES



TOT - DESCANS

MATALASSERIA
DERIVATS TEXTILS
MATALASSOS I SOMIERS

c/. Nou, 96 - Tel. | Fax 972 51 00 50 - 17600 FIGUERES



semblaria passar una setmana en una cabana de fusta, enmig d'una zona que, quedant-se curts, han anomenat dels 'mil llacs'? Què us semblaria gaudir d'uns estius amb una reconfortant mitjana de 22 graus de temperatura? Què us semblaria llevar-vos al matí, agafar la canya i pescar en una zona pràcticament verge, en una zona on poca gent trobareu? Què us semblaria, després d'una passejada enmig d'una vegetació voluptuosa, gaudir d'una sauna reconfortant, dins de la mateixa cabana? Què us semblaria acabar la jornada en una catifa molsosa davant mateix d'una llar de foc? Què us semblaria el paradís? Si la resposta a totes les preguntes és 'bé!', o 'molt bé!', no us ho plantegeu més: reserveu bitllets d'avió i aneu fins a la cabana, que, d'oportunitats com aquesta, poques se'n presenten. Els preus solen incloure el viatge d'anada i tornada en avió (Barcelona - la zona de Finlàndia escollida - Barcelona), 7 nits en cabanes en règim d'allotjament, l'assegurança i el lloguer del cotxe (tot

i que, moltes vegades, les cabanes estan situades en illes...). Barats? Com la resta dels viatges. Inoblidable? Rotundament, sí.

Si no en teniu prou amb aquests arguments, us dono el darrer: imagineu-vos l'estampa de la cabana de fusta enmig d'un arxipèlag gairebé verge, mentre dura l'anomenat 'sol de mitjanit'. Des de mitjan maig fins a finals de juliol, trobareu claredat contínua durant 73 dies. Això provoca que es visqui enmig d'un capvespre gairebé etern, on totes les coses tenen una altra textura sota aquesta particular llum. Realment impressionant...

Malgrat tot, si les cabanes no formen part del que enteneu vosaltres per un viatge interessant, sempre podeu triar un dels molts itineraris que es fan arreu del país. Segurament, és Hèlsinki la ciutat que atreu més visitants de tot Finlàndia, una ciutat que ens 'obliga' a respirar els prop de 450 anys d'història de què gaudeix. El seu port, els principals edificis històrics, la façana de qualsevol de les cases que hi trobarem ens faran

dir que Hèlsinki és la perla del Bàltic, una de les ciutats més maques que podem trobar en aquesta franja de món. Del cosmopolitisme i del tipisme de les ciutats, podem passar, ràpidament, a la Finlàndia ferèstega, la Finlàndia de boscos nòrdics i atapeïts, amb rius d'aigües ràpides i una gran varietat de flora i de fauna. Les excursions (a

peu, amb bicicleta, descens de ràpids, amb canoes, amb cavalls...) es poden concertar fàcilment, i ens permetran conèixer millor tots els racons del país.

text: Xavier Tarradas

aquí en teniu una sobre nadals eterns



Tradicionalment, Finlàndia és considerada la pàtria del Pare Noël, i és l'únic lloc on es pot celebrar un Nadal perpetu. Rovaniemi és la capital de Lapònia, i es troba just al límit del Cercle Polar Àrtic. A uns 8 quilòmetres de la ciutat es troba el taller del Pare Noël, on podreu saludar el personatge del Nadal més popular del món, alhora que feu unes compres i assistiu als espectacles.

A més del Pare Noël, a Finlàndia també podreu trobar un dels components dels nostres somnis infantils: convertir-nos en buscadors d'or. Una visita a les mines d'Ivalo, i una excursió organitzada exclusivament per tal que trobem or (les palletes d'or ens les podem quedar...), ens faran reviure una autèntica febre d'or a la finlandesa. Si resulteu ser bons buscadors d'or, sempre us podeu apuntar al campionat nacional finlandès, que se celebra el mes d'agost a la zona de Tankavaara. Molta sort!



PAUL
fotògraf



- Fotografia estudi
- Reportatge de casament
- Carnets - Books
- Revelats de fotografies
- Reproduccions

c/ Nou, 151
Tel.: 972 50 91 63
17600 FIGUERES

DRAPS DE CUINA • ESTORES PER A FINESTRES

COBRELLITS PIQUET • QUADRANTS

TEXTURA
interiors

EDREDONS • CORTINES DE BANY

COIXINS PER A SOFÀS • FUNDES MATASSOS

c/ Peralada, 11 • Tel.: 972 67 71 15
17600 FIGUERES

Perruqueria
d'homes

Xavi

Obert de dimarts a dissabte
Sala d'espera amb televisió

Tallar 1.400 ptes.
Rentar i tallar 1.800 ptes.
3º edat 1.000 ptes.

Productes AMERICAN CREW

c/ Pujades, 49
FIGUERES



Roura Pujol
972 50 10 51

- MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ
- IMPERMEABILITZACIÓ DE TERRASSES.
- FILTRACIONS D'AIGUA.
- GOTERES.
- PAVIMENTS DE GRES.
- REVESTIMENTS RAJOLS.
- SANEFES.
- COMPLEMENTES CERÀMICS.

Magatzem, Exposició i Oficina:
Ctra. Nacional II, qm. 3,8
Figueres (Girona)
Fax: 972 50 76 09

de Joan Pere
Llorente

Imitacions de marbre - Marbrejats
Estuc venecià - Pintura en general

Baixada dels Hostalets, 32 - 17730 LLERS.
Tel.: 972 52 82 35 - Mòbil: 659 029 356

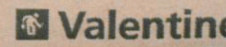
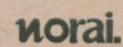
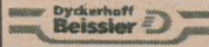
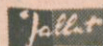
Pintures

L'ALBERA, S.L.

ESPECIALISTES EN PRIMERES MARQUES
NOU CENTRE COMERCIAL

Ctra. Besalú, 31. VILAFANT. Tel: 97267 56 29
Fax 972 67 35 70

e-mail:
alber@redestb.es



Si la vostra memòria arriba uns quants números enrere, recordareu que ja havíem tractat el tema dels nuvis

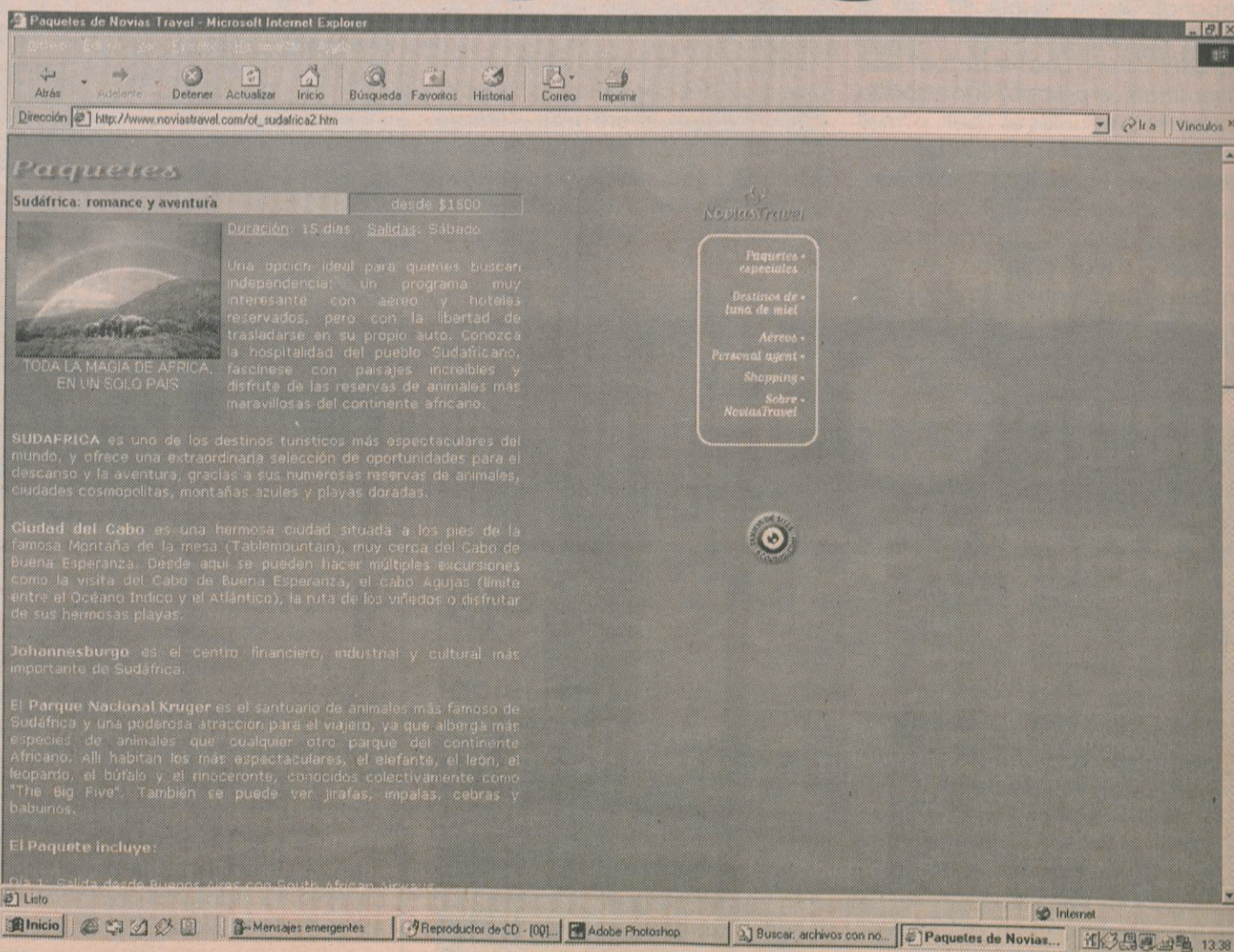
relacionat amb Internet. La Xarxa, com en molts altres casos, s'implica també en el negoci dels casaments i de tot el factor emocional que l'envolta.

La primera entrega va tractar, bàsicament, sobre les postals

d'anunciament, que es podien encarregar, dissenyar i enviar a través de l'ordinador. Avui parlarem de temes més generals, de portals dedicats als nuvis (uns quants d'ells, vaja...) i, entre d'altres coses, les llistes de noces.

nuvinternet

(v. 2.0)



Cal començar per on es comencen línies coese: pel principi. I els principi, el lloc de partida més habitual, són els portals. Com ja havíem parlat de 'nuvisystem', avui farem menció de 'bodaclick.com'. Gairebé es pot dir que és un dels millors portals del gènere a Internet. Com a mínim, en castellà. Si duus una temporada en què només penses en el casament, si no tens res més al cap i hi somies a totes hores, no dubtis en afegir un accés ràpid a 'bodaclick'. Bodes de famosos, tot allò que volgueu saber sobre la organització dels casaments (tot, absolutament tot!),

PERRUQUERIA - ESTÈTICA

Neus



Sònia Claver Ferreró

c/ Sant Llàtzer, 31 - Tel.: 972 50 94 61
17600 FIGUERES

- Estètica energètica, cromoteràpia
- Drenatge limfàtic
- Reflexoteràpia
- Acupuntura i Moxibustió



EVA CRESPO
Joiers

DISSENYEU-VOS LES VOSTRES
ALIANCES DE CASAMENT O
ESCOLLIU ENTRE ELS NOSTRES
MODELS EXCLUSIUS

c/ Lasauca, 3 • 17600 FIGUERES • Tel.: 972 502 449



TRACTAMENTS DE
COSMÈTICA CAPIL·LAR

c/ Joan Maragall, 13
Tel.: 50 42 88
17600 FIGUERES



Antiga Gestoria RIERA
Fundada al 1948

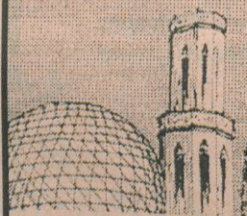
Enric Oliva
Economista

Rutlla, 3. Tel.: 972 501 500. Fax 972 671 577
Apt. Correus, 152. 17600 FIGUERES

PLANTES I FLORS MARTÍ

FLORISTERIA
c/ Vilafant, 3 (junt Rambla). Tel./Fax 50 02 29. FIGUERES
JARDINERIA
Ctra. de Roses, s/n. Tel.: 51 04 52 - VILA-SACRA

Decorbuilding pintura en general



Lluís Vilà

c/ Catalunya 16
"Les Forques"
17740 VILAFANT
Tel./fax 972 505 640
Mòbil 619 288 385



FLORS

M.ª Dolors

Plaça dels Homes, 6 baixos
Tel.: 972 25 01 11
17486 CASTELLÓ D'EMPÚRIES (Girona)

PERRUQUERIA i ESTÈTICA PER A L'HOME

NOVA NATGE

c/ Juli Garreta, 14. Tel.: 972 674 096. 17600 FIGUERES

fòrums, consells, suggerències per a llunes de mel, llistes de noces... Resumint: tot. L'únic problema rau en el fet que els continguts potser no són el que un s'espera. Si ho comparem

amb d'altres pàgines més especialitzades, la informació és pitjor, però comptem amb l'avantatge de tenir-ho tot allà mateix.

Continuant amb la mateixa línia, podem visitar 'gujanovias.com', amb

la diferència que aquesta pàgina passa per ser una de les millors del sector, i compta amb

devots (com jo mateix...) que tenen l'oportunitat d'assabentar-se de tot el

tracti els casaments.

A continuació, podem comentar un

que envolta els casaments a cop de 'click'. Paga la pena una visita, per molt accelerada que sigui... Els temes generals d'informació (des de moda a sexualitat, passant pels horòscops i la salut), i consells sobre la festa, la lluna de mel i la cerimònia, per exemple, són les seves armes. Correré el perill de fer-me pesat: és la millor pàgina que he vist en molt temps que

parell de bones pàgines més especialitzades. La primera seria la de 'cronojoyas.com', empresa especialitzada en el comerç virtual que ofereix, a més, amplis reportatges sobre els casaments i un enorme apartat on elaborar la llista de noces dels nostres somnis. Si voleu saber què necessiteu per a la vostra casa, aquí

"Podem visitar 'gujanovias.com', amb la diferència que aquesta pàgina passa per ser una de les millors del sector"

hi trobareu objectes que ni tan sols us imaginàveu que existissin. D'aquesta secció especial de bodes, podríem destacar-ne diversos conceptes: els consells per triar l'anell de compromís, els documents que es necessiten per al casament civil i l'eclésiàstic, tot allò referent a l'organització de la boda i, com ja he dit, els preparatius de la llista de noces.

La darrera de les pàgines que volia comentar és 'noviastravel.com', una web molt treballada que assegura

realment bona, més quan ens anem endinsant, clickera click, en les diverses opcions i apartats. Què ens ofereix 'noviastravel'? Paquets de viatge predissenyats, una guia 'online' de destins turístics, una central de reserves (importantíssima per a un correcte funcionament...), un assessor de viatges, 'shopping' de tota mena de productes per a la núvia i la possibilitat de confeccionar la nostra pròpia llista de regals.

Els viatges vénen perfectament detallats, indicant la quantitat de nits,

"Els viatges vénen perfectament detallats, indicant la quantitat de nits, destins a visitar, condicions dels hotels i altres detalls que no podem obviar"

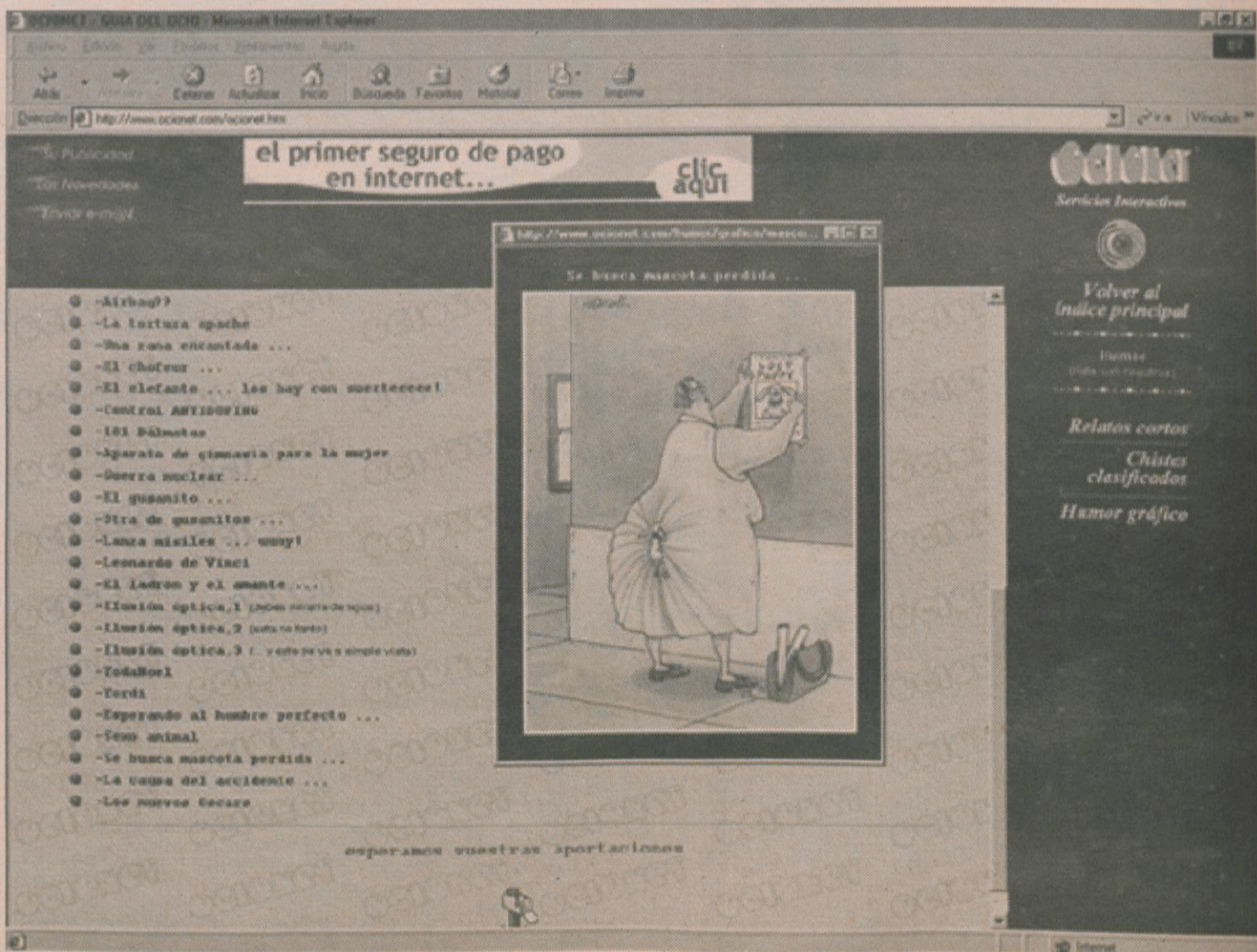
destins a visitar, condicions dels hotels i altres detalls que no podem obviar si volem tenir un viatge tranquil. Creuers, safaris, ciutats romàntiques, platges o viatges especialment exòtics són les opcions que ens donen a l'hora de viatjar, unes opcions que, en definitiva, engloben tot el món.

Per acabar, només dir-vos que, tot i que la secció de nuvis a Internet no gaudeix de peridocitat, ben aviat ens tindreu novament entre vosaltres.

text: Xavier Tarradas

"noviastravel.com', una web molt treballada que assegura uns mínims dignes pel que fa a organització i control del producte que venen"

uns mínims dignes pel que fa a organització i control del producte que venen. Aquest producte, com haureu pogut imaginar pel nom de la pàgina, és la lluna de mel. O, com diuen ells mateixos: 'Aquesta pàgina va dirigida a totes les parelles que estan pensant en la seva lluna de mel, el seu viatge d'aniversari o una escapada romàntica'. Realment, la primera impressió de la pàgina és



OPCIONAL
FIGUERES

c/ Forn Baix, 7 • Tel. 972 506 546 • Fax 972 674 246
e-mail: opcional@greentek.com
17600 FIGUERES

CENTRAL DE DECORACIO

FREDERIC MINOBIS
c/ Concepció, 12 - FIGUERES
Tel.: 972 504 110

PAVIMENT
Original
PERGO

*Pergo no necessita mai ser polit, ni envernissat.
Pergo és el primer terra de laminat del món.
Pergo és un paviment durador.
Pergo suporta els talons punxeguts.
Pergo suporta els cigarrets encesos.
Pergo suporta els mobles pesants.
Pergo està disponible en molts i bonics dissenys.
Pergo és fàcil d'instal·lar. Enllestit en només un dia.
Pergo es manté net molt fàcilment.*

LA MERCÈ
PARK
HOTEL

Restaurant Típic amb Aire Condicionat
Garatge - Pàrquing
Gran Parc Natural
Capella
Salons per a Banquets de bodes

HOTEL MERCÈ - PARK
"Banys de la Mercè"

Ctra. N-II, Km. 769
(direcció la Jonquera) Tel. i fax: 972 54 90 38
17700 LA JONQUERA (Capmany - Girona)

Fc Gunday

Serralleria alumini i PVC. Portes basculants i de tota mena. Automatismes. Serralleria. Portes enrotllables. Tallafocs.

Tel.: 972 504 465
c/ Empordà, 30 (ctra. Olot). Fax 972 504 465. 17600 FIGUERES

OPTICASTELL

Pujada del Castell, 10 - Tel.: 972 50 98 18
17600 FIGUERES (Girona)

bosses, moneders, cosmètics i clips

Bbp

Bolsos Bon Preu

Peralada, 44 tel. 972 50 06 93
Figueres

Pintor Gálvez

APLICACIÓ GENERAL DE PINTURES
EMPAPERAT I REVESTIMENTS
ESTUCS VENECIANS, ESPONJATS



TREBALLS VERTICALS EN ALÇADA VERTIGÁLVEZ

REHABILITACIÓ DE FAÇANES, PINTURA DE PATIS
INTERIORS, REPARACIÓ D'ESQUERDES, NETEJA
DE VIDRES I PERSIANES, COL.LABORACIÓ AMB
INSTAL.LADORS EN LA COL.LOCACIÓ DE CANALS,
ANTENES, CONDUCTES DE GAS, ETC.

TOT SENSE COSTOSES BASTIDES
AMB TOTAL SEGURETAT, RAPIDESA,
I MILLOR RELACIÓ QUALITAT-PREU.

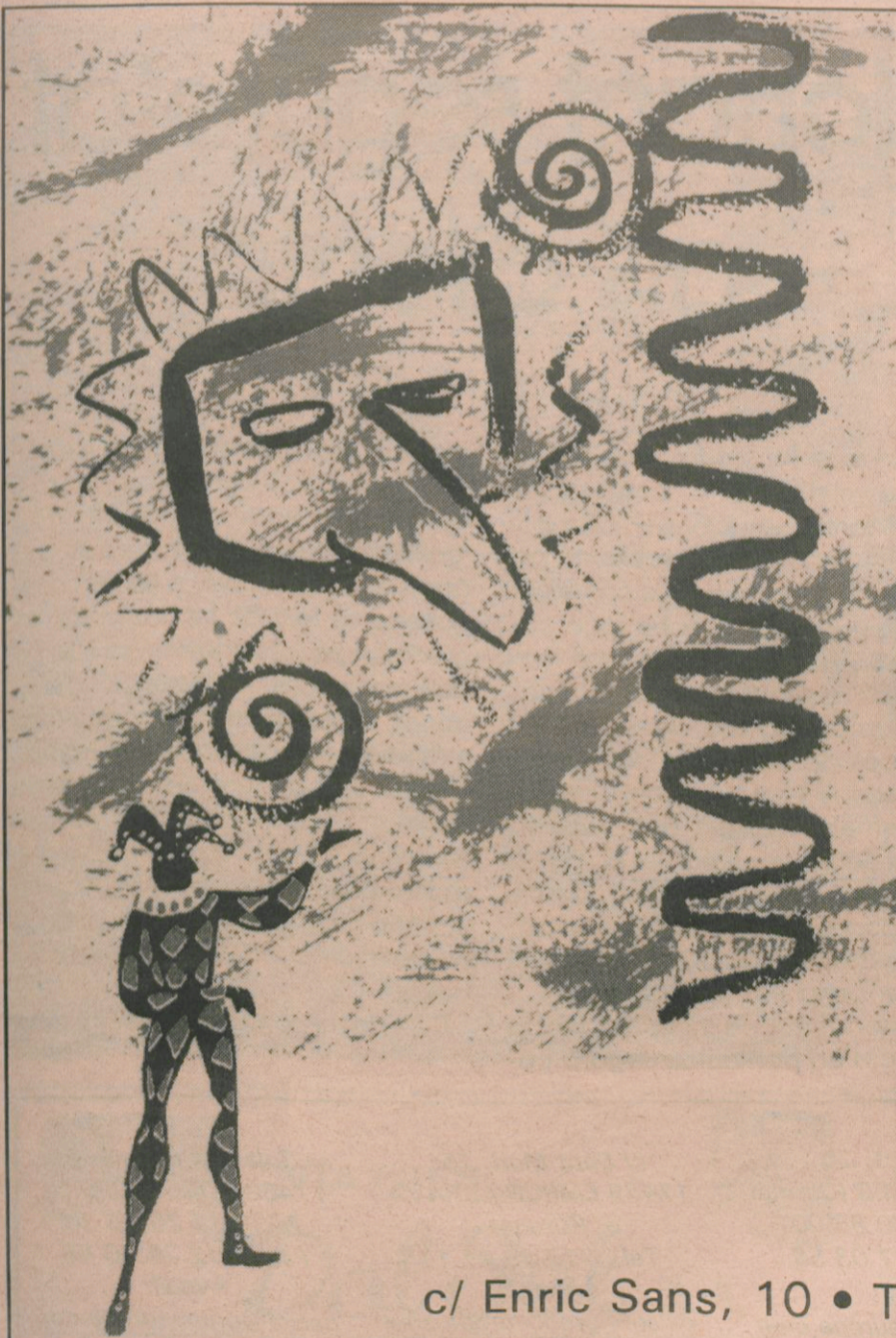


Unió d'Empresaris de la Construcció

Nº. Associat ANSPI 170217. Nº. Associat UEC 60322

C/ NOU, SECTOR G, Nº 1. PALAU SAVERDERA.

TEL. 972 53 00 07 - 972 53 08 38 - Mòbil 630 099 130



Lloguer de
disfresses

DISFRESSES ANNA MARIA

c/ Enric Sans, 10 • Tel.: 972 67 00 19 • 17600 FIGUERES

l'estranger. En 20 anys, la situació ha canviat prou com per dir-vos que paga la pena llegir aquest reportatge. Viatgem més o menys? Vénen més turistes o menys? Viatgem igual, o han canviat els nostres hàbits? Cap a on evolucionen les agències? D'on vénen? En definitiva: qui són? Parlant amb Joan i Jordi Dalmau ens hem assabentat de tot això, i de molt més.

Fa prop de 20 anys, Viatges Dalsol va començar a rebre turistes i a facilitar la sortida als qui anaven a



viatges dalsol

donant seguretat als clients



Tot i que els millors psicòlegs ho desaconsellen, començaré donant explicacions. El titular, que resa 'donant seguretat als clients', pot semblar-li a algú una frase comercial com tantes altres. Si hi ha algú que de debò ho pensi, lamentaré molt haver de contradir un lector: va errat. Precisament, la raó de ser de les agències de viatges és aquesta: la seguretat. Aquest fou el motiu que les va permetre néixer i, poc després, créixer. Sense seguretat, les agències de viatge, avui dia, no existirien. Si hi són, no en podeu tenir cap dubte, és perquè ofereixen seguretat. Malgrat tot, d'aquest tema en parlarem més endavant...

Comencem pels inicis d'aquesta agència en particular. Segons co-

menten Joan i Jordi Dalmau (pare i fill, respectivament) varen començar, com aquell qui diu, "gairebé de retruc. Tot es va iniciar a la gestoria on treballava. A les gestories gairebé es feia de tot, i una de les qüestions que més tocàvem era el tema dels passaports. A diferència d'ara, abans, el passaport es feia servir molt més sovint, i nosaltres fèiem els tràmits. Després s'hi va afegir una altra feina semblant: buscàvem bitllets per als emigrants, la gent que se n'anava a d'altres països (molt sovint, Brasil...). En deixar la gestoria, ja ens vàrem introduir de ple en el negoci de les agències de viatges".

Hem de ser conscients que vint anys



VIATGES

Dal Sol, S.A.



c/ Lasauca, 20
17600 FIGUERES (Girona)
Tel.: 972 50 86 00
Fax: 972 67 03 58
e-mail:
dalsol@grupoeuropa.com

c/ Sant Mori, 15.
17486 EMPURIABRAVA
(Girona)
Tel.: 972 45 21 11
e-mail:
dalsol@grupoeuropa.com

c/ Gola de l'Estany, 29.
17480 ROSES (Girona)
Tel.: 972 25 76 30
Fax.: 972 25 30 46
e-mail:
dalsol@grupoeuropa.com

d'experiència donen per a molt, sobretot en el fet d'apreciar les diferències existents entre aquestes dues èpoques del turisme, i els responsables de Viatges Dalsol (per cert, el nom 'Dalsol' sorgí dels dos cognoms dels socis inicials: Dalmau, i Soler, ara retirat...) no en són una excepció: "Al començament, gairebé tot el turisme que treballava amb nosaltres era receptiu; és a dir,

"Espanya s'ha convertit, actualment, en una de les primeres potències en exportació"

extrangers que venien de vacances a aquesta zona (tot i que, quan vàrem començar, la gent sortia al carrer a veure els cotxes estrangers que passaven, i jugaven a endevinar les matrícules...), i no fèiem, amb prou feina, d'emissors. Aquest és, possiblement, un dels canvis més importants del turisme del nostre país, perquè Espanya s'ha convertit, actualment, en una de les primeres potències en exportació. Els mitjans que tenim per donar el servei també han canviat molt. Per posar un exemple, només cal dir que la gran

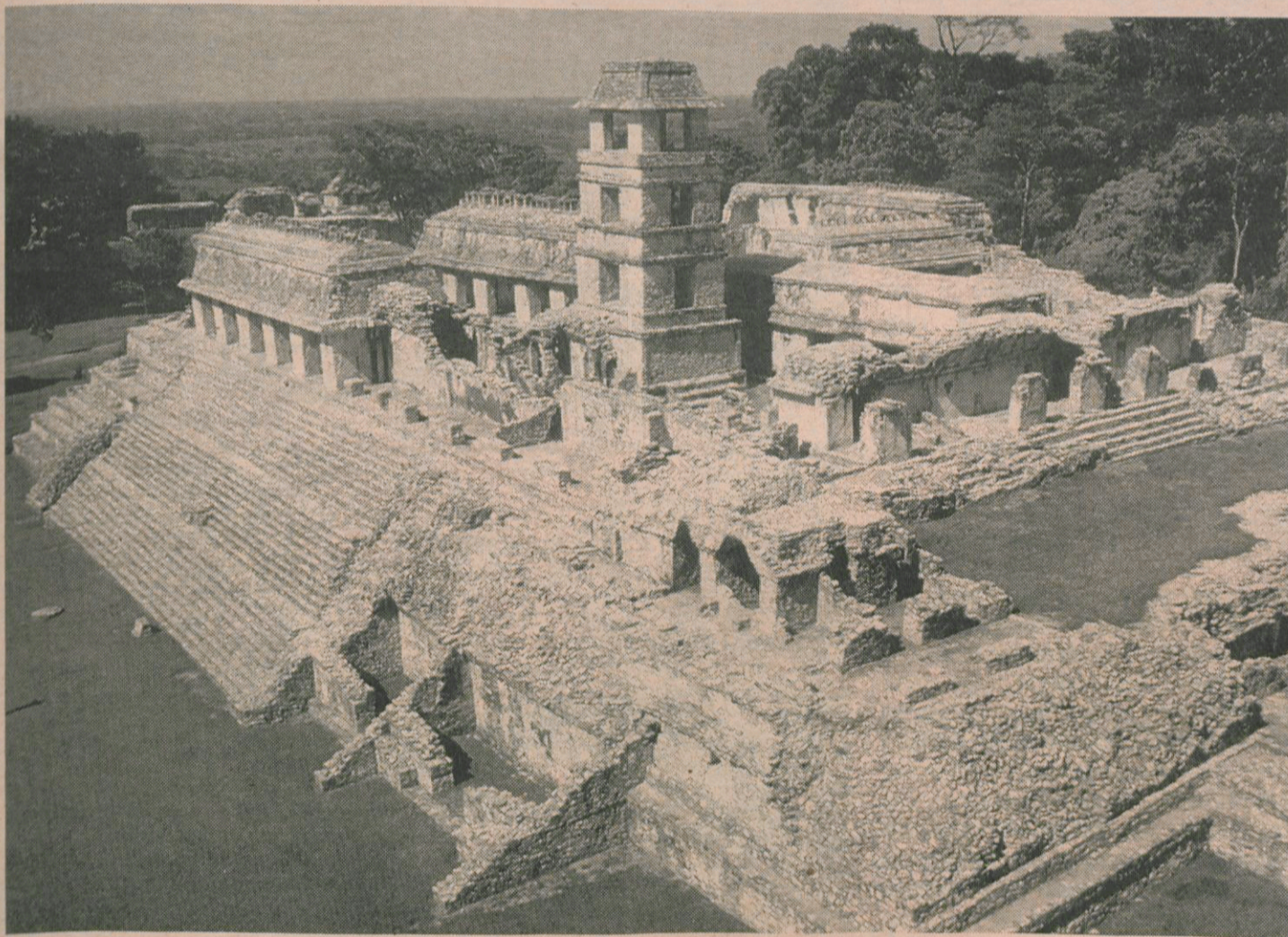
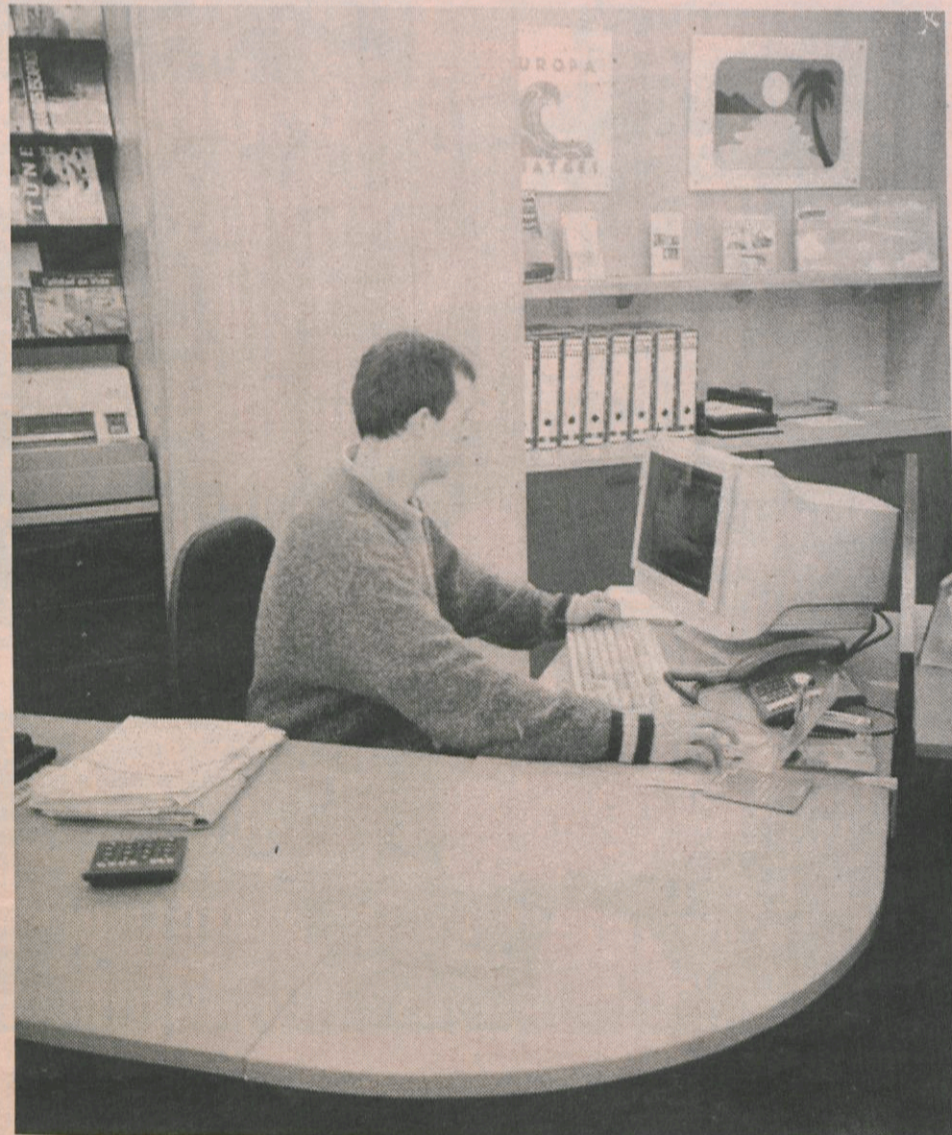
quantitat de fulletons que hi ha ara mateix a qualsevol agència abans no hi era. El primer fulletó va ser un que s'anomenava 'Club de vacances'. Un altre avenç ha estat el de la tècnica. Quan despatxàvem els primers bitllets, ens passàvem mitja hora al telèfon intentant trobar un lloc per al viatger. Ara, una vegada s'han decidit, la reserva és instantània. La tecnologia que necessitaven els avions per tal de saber totes les dades necessàries es va aplicar a les agències, compartint les dades i sabent, al segon, la situació dels vols

"Per anar de Perpinyà a París hi ha 21 combinacions, i nosaltres li aconsellarem sempre la més barata, si és el que vol i necessita el viatger. Es pot dir que fem d'assessors"

I les places que queden lliures, al temps que abraçàvem tot el planeta. Uns anys enrere hagués estat gairebé impossible, posem per cas, fer una reserva per a un vol entre Hong Kong i Sidney. A on trucaves? Amb qui et posaves en contacte? Ara, amb

l'ordinador, han desaparegut aquesta mena d'entrebancs". Malgrat tot, Joan i Jordi Dalmau encara confien en el tracte humà a l'hora d'organitzar viatges, en detriment de les reserves per Internet.

Argumenten que "encara disposem del tracte humà, que és fonamental, i que serà el que podrà salvar les



agències de viatges en el futur. Un exemple el tenim a l'hora d'aconsellar, de triar una combinació satisfactòria per als nostres clients: Per anar de Perpinyà a París hi ha 21 combinacions, i nosaltres li aconsellarem sempre la més barata, si és el que vol i necessita el viatger. Es pot dir que fem d'assessors, i així ho ha d'entendre la gent. A nosaltres, com al que més, ens interessa que el viatge surti el millor possible. Siguem realistes: si un client queda insatisfet, no tornarà més amb nosaltres, com passaria a qualsevol altre negoci". Aquí enllacem amb el titular: les agències de viatges donen seguretat al viatger. És el producte que ofereixen. Tothom pot organitzar-se unes vacances a, per exemple, Austràlia, però, "a menys que hagi fet el viatge moltes vegades abans d'aquesta, el viatge té molts números per sortir-li més car, deixant de banda que es pot trobar amb molts problemes de reserves o de qualitat. Des de l'agència procurem al client allò que vol, al millor preu, i sense treure qualitat al producte. La gran paradoxa de les agències rau en el fet que, si el client ens contracta, a ell li sortirà més barat el viatge, i



VIATGES

Dal Sol, S.A.



c/ Lasauca, 20
17600 FIGUERES (Girona)
Tel.: 972 50 86 00
Fax: 972 67 03 58
e-mail:
dalsol@grupoeuropa.com

c/ Sant Mori, 15.
17486 EMPURIABRAVA
(Girona)
Tel.: 972 45 21 11
e-mail:
dalsol@grupoeuropa.com

c/ Gola de l'Estany, 29.
17480 ROSES (Girona)
Tel.: 972 25 76 30
Fax.: 972 25 30 46
e-mail:
dalsol@grupoeuropa.com

40

el comerç

núm. XIX

29 gener 2001

nosaltres ens guanyarem la vida. És així de senzill".

Un dels grans misteris de la natura

no sortien. Ara ha canviat la cosa. Qui més qui menys ha viatjat alguna

vegada, més lluny o més a prop (hi té molt a veure el nivell de vida, que també ha canviat molt respecte a 20 o 40 anys enrere...). El que sí hem notat

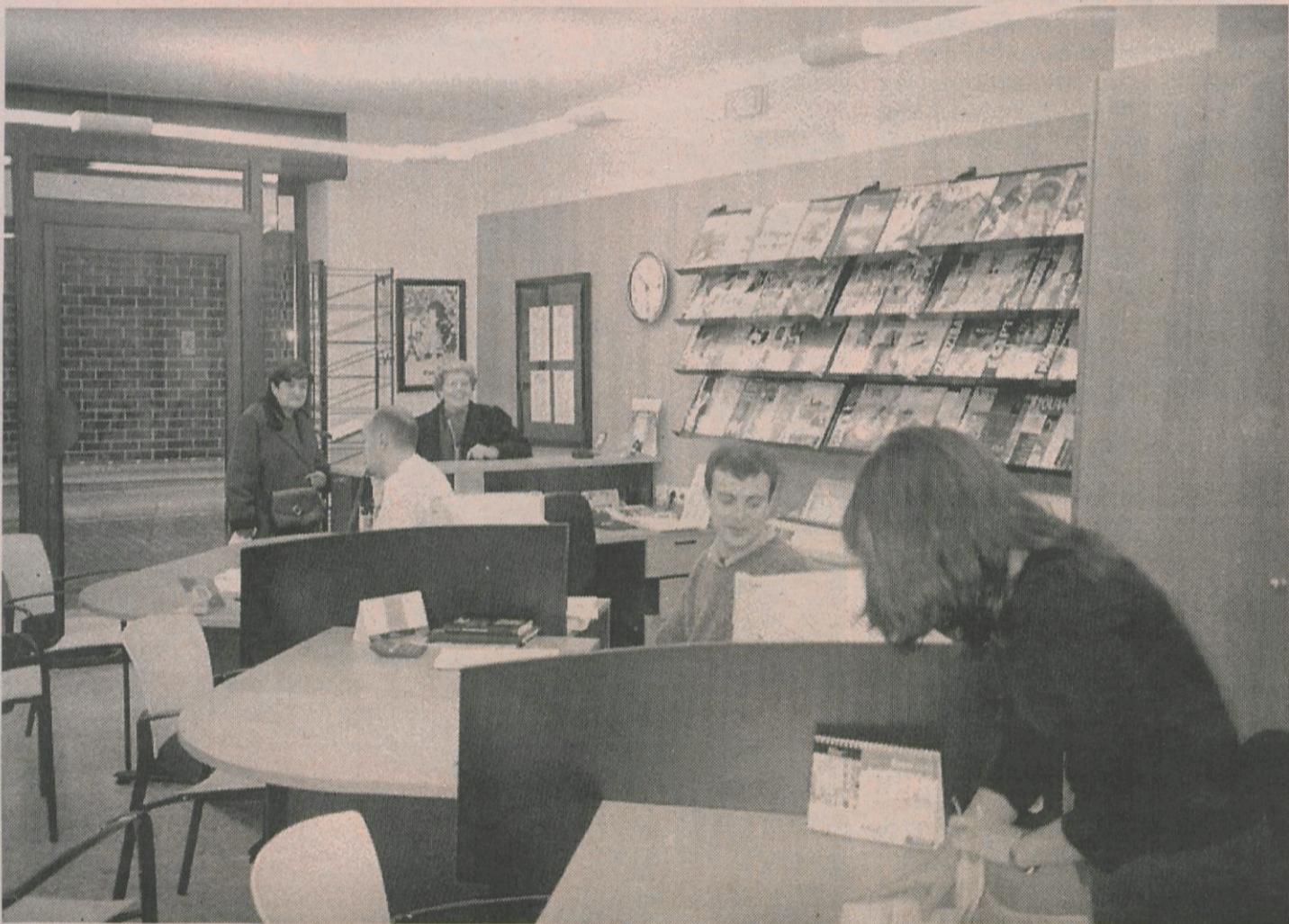
vegades, que no són considerades punteres, i als viatgers pel què ja hem dit: bons viatges a millor preu".

Una altra qüestió és la del futur. Cap a on es dirigeixen les agències de viatges? Responen que "gairebé fem de tot, actualment, però acabarem fent enca-

ra més coses. No ens encarreguem només de buscar un transport adequat a un bon preu. També reservem els hotels i, si cal les activitats. Acabem reservant les entrades per a algun espectacle, contractant a algú perquè els vagi a buscar a casa o els reculli després d'una activitat... Cada vegada s'amplien més les nostres competències, i acabarem implicats en el viatge sencer. L'únic 'problema', per dir-ho d'alguna manera, és el de les responsabilitats. Falli el que falli, el client ens ho reclama a nosaltres, encara que no hagi estat culpa nostra, de les agències. Som els que donem la cara davant del client. Pot ser, per exemple, que l'hotel contractat no tingui l'aspecte que presentava al fulletó. Tot i saber-nos molt greu, no podem conèixer totes les destinacions, i no podem saber si el que diu el fulletó és correcte. Tot i així, moltes vegades sabem com són (per experiències pròpies o per comentaris de clients quan han tornat...), i els podem aconsellar convenientment. Aleshores és quan podem donar fe de les bones condicions. Malgrat tot, no sempre és tan senzill".

Tot i que sóc conscient que m'he deixat moltes coses per comentar, m'agradaria acabar amb una frase de Jordi Dalmau: "Quan una persona es mou, és propens a tenir problemes". I aquí entra la figura de l'agència de viatges, que ens procura seguretat i solucions.

text: Xavier Tarradas
fotos: X. T. i Xavi Busquets



el trobem a Figueres: com és que hi ha tantes agències de viatges? "La solució la trobem en el sud de França. Figueres està molt propera a la frontera, i les oficines de Figueres fan de trampolí cap a les destinacions espanyoles. Per una d'aquelles coses

del mercat, als francesos els és més barat contractar els seus viatges des d'aquí que no pas des de França. No hi ha una homogeneïtat en els preus. De la mateixa manera, als espanyols que volguessin viatjar a França els resultaria més

barat fer-ho a través d'una agència francesa. Potser el millor seria reglamentar un xic més els preus, però la veritat és que a les agències d'aquí no ens va malament d'aquesta manera".

De la mateixa manera que ha canviat (per a millor) la tecnologia, també ha canviat la nostra manera de fer turisme, de viatjar: "Al principi, gairebé tot el nostre volum de treball era de cara a l'estranger. Els d'aquí

és que s'ha canviat la manera de viatjar. Per la feina, o per l'economia, se sol viatjar més sovint, però menys temps. Em refereixo a la cultura dels caps de setmana i dels ponts, que tenen una incidència molt positiva en les agències. De la mateixa manera

que això ha canviat, nosaltres ens hem hagut d'emmotllar i donar un servei diferent, un producte que s'avingués a les necessitats dels clients. Els dies dedicats a esportar, les escapades als parcs temàtics... Viatges, en defini-

tiva, però que duren pocs dies, per no dir un de sol, moltes vegades".

Menció a part es mereix, em sembla l'INSERSO: "Representa una gran activitat per a les agències, a més de donar l'oportunitat de viatjar a molta gent que, fins aleshores, no ho havia fet, i tot amb uns molt bons preus. Ens interessa a nosaltres perquè augmenta el volum de treball, als destins turístics perquè augmenta la clientela en èpoques de l'any, de

"Quan una persona es mou, és propens a tenir problemes"



VIATGES

Dal Sol, S.A.



c/ Lasauca, 20
17600 FIGUERES (Girona)
Tel.: 972 50 86 00
Fax: 972 67 03 58
e-mail:
dalsol@grupoeuropa.com

c/ Sant Mori, 15.
17486 EMPURIABRAVA
(Girona)
Tel.: 972 45 21 11
e-mail:
dalsol@grupoeuropa.com

c/ Gola de l'Estany, 29.
17480 ROSES (Girona)
Tel.: 972 25 76 30
Fax.: 972 25 30 46
e-mail:
dalsol@grupoeuropa.com



**FRIGORÍFICS
2 PORTES
240 L**

DES DE 35.900.-

**MICROONES
14.800**



**CUINA 4 GAZ
FORN**

DES DE 28.000.-

RENTADORES

DES DE 37.800.-



**COMBI
2 MOTORS
380 L
58.000**

**RENTAVAIXELLES
12 COBERTS**

DES DE 50.100.-



CAMPANES 13.500



**DIRECTE DE FÀBRICA AMB
DEFECTES D'ASPECTE O RESTES DE SÈRIE**

**RONDA SUD
FIGUERES**

**TELÈFON
972 67 64 80**

NATURPRAKTIKER

TRACTAMENTS I PRODUCTES NATURALS



MEDICINA ESTÈTICA NATURAL



TRACTAMENTS DEL CENTRE

- DOLORS
- OSSOS ARTICULACIONS
- MUSCLES
- OBESITAT
- MALALTIES DE L'HOME (UROLOGIA)
- MALALTIES DE LA DONA (GINECOLOGIA)
- MALALTIES DE L'APARELL DIGESTIU
- MALALTIES DE LA PELL
- MALALTIES RESPIRATÒRIES
- MALALTIES CIRCULATORIES
- DIABETIS
- MIGRANYES
- CAIGUDA DEL CABELL
- NERVIOSISME
- TABAQUISME I DROGOADDICCIÓ

TERÀPIES DEL CENTRE

- MASSATGES
- MANIPULACIÓ QUIROPÀTICA DE LES ARTICULACIONS
- MEDICINA NATURAL
- PSICOTÈRÀPIA
- TÈCNiques DE RELAXACIÓ

Disprozell
Catalunya S.L.



**DISTRIBUÏDOR
DE:**

**ENZIME
NALE
NUTRINAT
TERAPIÓN
ZELL OXIGEN**

PROFESSIONALS DIPLOMATS

CENTRE COMERCIAL CTRA. CADAQUÉS
LOCAL 6 - 7 (COSTAT CHAMPION)

TEL. FAX 972 15 46 02 TRUCA'NS ROSES

Els carrers de les grans ciutats europees cada vegada estan més plens. Trobar un aparcament és cada cop més difícil i més car, si és que

no resulta impossible. I és que, a més, tothom ha de realitzar algun trajecte obligatori, com per exemple l'escola, el treball, el metge... La solució la té BMW: la C1, permet circular amb continuïtat durant tot el dia, capaç i segur, i amb la

comoditat de poder aparcar sense problema en qualsevol lloc. Un vehicle que a Espanya es pot conduir a partir dels 16 anys, amb un carnet de la classe A1 per a vehicles motoritzats de dues rodes de fins a 125 cm³ i 11KW/15 CV.

BMW entre el cotxe i la motocicleta C1

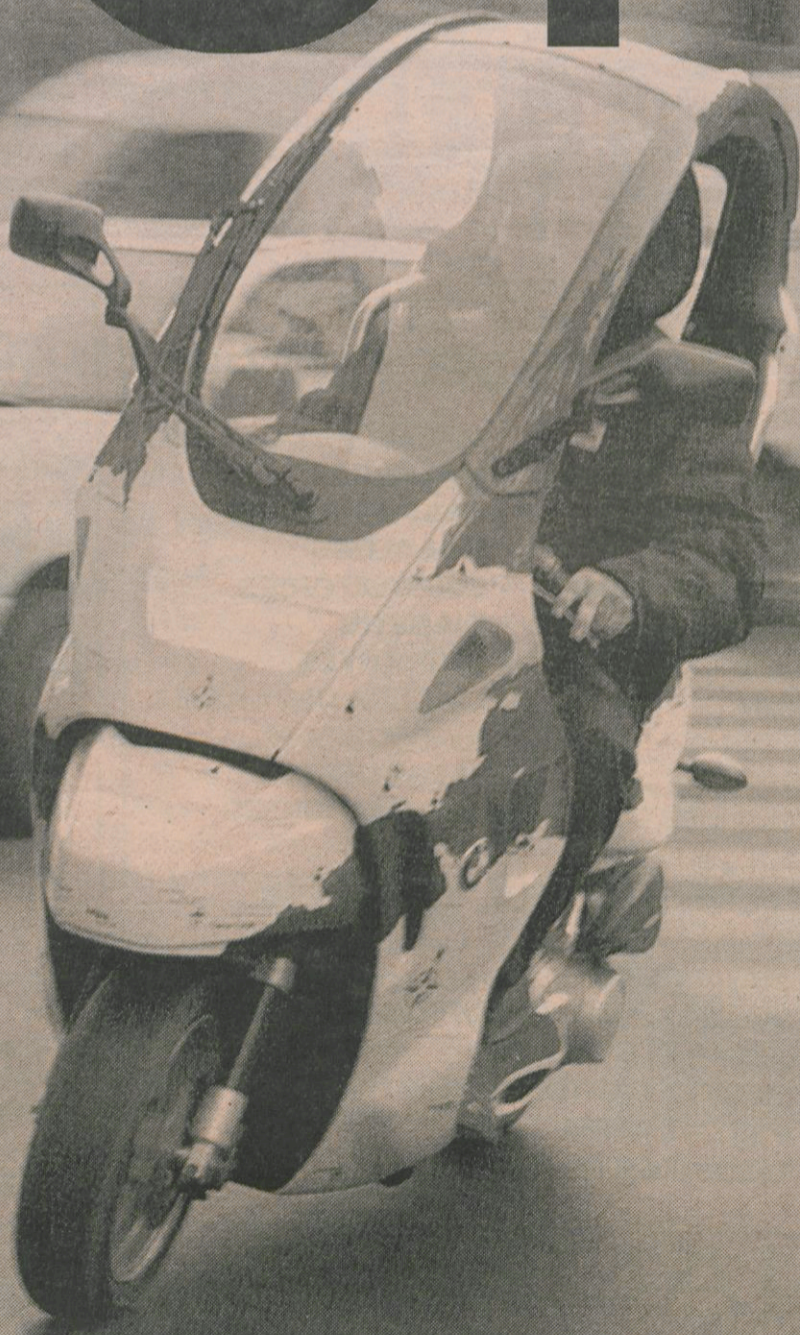
Amb la nova BMW C1 s'obté llibertat de moviments en qualsevol zona transitable, sobretot a la gran ciutat. La puntualitat és segura. La C1 només té dues rodes, amb la qual cosa és molt més estreta. Combina els coneguts elements de seguretat i de confort de l'automòbil amb l'agilitat i la maniobrabilitat d'una motocicleta. Per aquest motiu, la C1, en trajectes curts, és un autèntic complement del cotxe. No cal buscar aparcaments. El resultat: mobilitat individual, seguretat, comoditat, economia i compatibilitat medioambiental.

El dues rodes de BMW ofereix una completa seguretat passiva. Protegeix el conductor amb la cèl·lula d'alumini, resistent a la torsió, de tecnologia «Space Frame», i un element especial de col·lisió. Un intel·ligent sistema de cinturons manté el conductor, en tot moment i amb tota seguretat, en la cèl·lula de l'habitacle. Nombroses proves de xoc han demostrat que, en cas d'accident, el cap del conductor de la C1 està ben protegit,

inclús sense el casc. A Alemanya, l'Institut Federal de Carreteres ha alliberat oficialment la BMW C1 de l'obligació de portar el casc que pesa sobre tots els vehicles motoritzats de dues rodes.

A més a més de la seguretat passiva, la BMW C1 disposa de components que augmenten activament la seguretat del conductor i contribueixen a evitar accidents. Entre ells es troba la suspensió davantera amb el patentat sistema Telelever, una síntesi de basculant i forquilla telescòpica. Cal destacar l'alt nivell de protecció davant la pluja i el vent, gràcies al parabrisa de vidre de seguretat que arriba fins al cap i a la conformació, aerodinàmicament optimitzada, de la carrosseria del material plàstic.

La C1 és respectuosa amb el medi ambient, gràcies al seu baix consum i al catalitzador de tres vies de sèrie. Per les seves dimensions, per circular i per aparcar necessita menys espai que el més petit del cotxes. El motor monocilíndric de quatre temps, refrigerat per aigua, de 125 cm³ de cilindrada i amb Electrònica Digital del Motor, resulta convincent, i no només per les seves escasses emissions de gasos i la seva economia: és, a més a més, molt silenciós.



SERVEIS INFORMÀTICS**SISTEMES GRÀFICS****TELEFONIA MÒBIL****FORMACIÓ EMPRESARIAL**

*Internet??
CESI li posa fàcil*

DISSENY

- Pàgines Web
- Comerç electrònic
- etc.

DOMINIS

- miempresa.com
- miempresa.es

I a més:



**A partir de 4.700.- ptes./mes + IVA
podrà disposar de:**

- 10 comptes de correu electrònic
- 10 Mb. d'espai de disc
- 1000 Mb/mes en volum de transferència
- 1 direcció fixa

Plaça President Tarradellas, 11
Tel.: 972 50 96 40 / Fax: 972 67 19 62
cesi@cesi.es - www.cesi.es
17600 FIGUERES (Girona)

CLASSIFICATS

L'Estatge Figueres

972 51 01 58

C/ Rec Arnau: Pis 5 hab., bany i aseo, saló-menjador amb terrassa, cuina amb gas ciutat, ascensor, bones vistes. Preu: 10.000.000 pts.-

C/ Eduard Rodeja: 4 hab., 2 banys, saló-menjador, cuina, calefacció gas ciutat, terrassa i balcó, ascensor, parking molt gran. Preu: 12.750.000 pts.-

Ronda. Jacinto Verdaguer: Duplex 5 hab., 2 banys complets, cuina amb safareig, calefacció gas ciutat, ascensor. Preu: 17.000.000 pts.-

Avd. Marignane: Atic 1 habitació, bany complet, cuina, saló, terrassa amb safareig. Preu: 9.000.000

L'Estatge Roses

972 15 28 37

Pis planta baixa, 3 habitacions, saló-menjador, cuina, bany, pati. Preu: 10.000.000.-

Pis 3 dormitoris, cuina, 2 banys, terrassa, traster i parking. Totalment equipat: Preu: 16.500.000.-

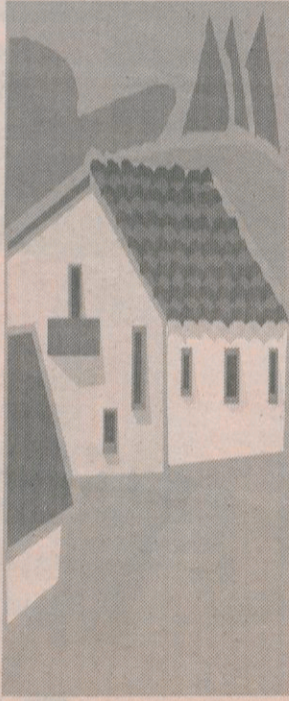
Apartamento 2 hab. (54 m2), saló-menjador-cuina amb llar de foc, bany complet, balcó 6 m2, terrassa us privatiu 16 m2. Preu: 8.500.000.-

L'Estatge Llançà

972 38 04 33

Platja Tonyines: Apartament seminou, molt bo estat, 3 hab., bany complet, lavabo, cuina, safareig, menjador, terrassa 8 m2. A 100 m. Platja. Preu: 14.500.000.

Grifeu apartaments nous d'1 i de 2 hab. bany, cuina-menjador i terrassa amb vista panoràmica. Preu a partir de 13.000.000 Ptes.



BORRASSÀ. Casa de pedra semi-restaurada be situada dintre del poble i un total de 310m2. Preu 13.500 ptes.

EMPURIABRAVA. Amarrament de 35 m2. si-

FINQUESTRILLA ESPECIALISTES EN LLOGUERS

c/ Nou, 46. 1er. - FIGUERES
Pl. Catalunya, 19, 1er. 2a - ROSES

PISOS DE LLOGUER MOBLATS A FIGUERES:

-c/ Gonzalez de Soto, 2 hab. ascensor, poss. garatge, 48.000.- Mes

-c/ Mendez Nuñez, 2º pis, asc. 4 hab. Calef. Parking. 53.000.- Mes

-c/ Compositor Mundi, estudi. 35.000.- Mes

-c/Ponent. 3º pis, 3hab. 35.000.- Mes

-c/ Victor Catala, 3º pis, 3 hab. 58.000.- Mes

-c/ Nou, 1er pis, asc,

estudi. 40.000.-Mes

-c/ Sud, 1 hab. 1er pis. 43.000.- Mes

VILASACRA: -c/ Castelló, 1er pis, 2 hab. gjo. 50.000.- Mes

PISOS DE LLOGUER SEN-

SE MOBLES A FIGUERES:

-c/ J. Baptista, 1er pis,

3 hab. calef. Gas. 65.000.- Mes

-c/ Panissars, baix, asc,

3hab. Calef. Gas.

Parquing. 57.000.- Mes

-c/ Nord, 3er pis 3 hab. calef. gas. 41.000.- Mes

-c/ Joan Salvat, 4 hab. CASA APARELLADA. 88.000.- Mes

-c/Pere III, 2 hab. asc. 4º pis. 35.000.- Mes

-c/ Vilafant, 2 hab. 2º pis CENTRIC. 35.000.- Mes

c/ Nou, 2º pis, 3 hab. 36.000.- Mes

c/ Marignane, 4º pis,

2 hab. 42.000.- Mes

ROSES HABITAT, S.L.

Avd. de la Bocana, 59

TEL: 972 25 74 44 FAX: 972 25 74 44

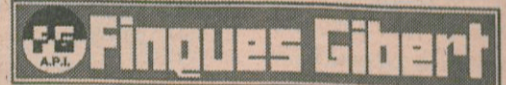
STA. MARGARIDA - 17480 ROSES

tuat en zona privilegiada amb comandament a distancia. 7.000.000 ptes

FIGUERES. Terreny urbanitzat de 360m2 amb possibilitats de edificar edifici de 3 plantes+ àtic. Consultar.

FIGUERES. Local comercial de 90 m2 molt be situat amb possibilitat de lloguer per 55.000 ptes/mes o venda per 9.500. 000 ptes.

LLANÇÀ.ZONA DE LES CARBONERES
Nova promoció de 10 cases de 3 hab., 2 banys, garatge tancat, traster, 2 terrasses, solarium, jardí i piscina comunitaria. Bona vista. A 400mts del mar. 32.000.000.-ptes



ADMINISTRACIÓ DE FINQUES API 74

VILAFANT: Urbanització Camp dels Enginyers: Casa, tipus xalet de planta baixa i planta pis de 250 mts2. construïts per planta, sobre un solar de 500 mys2. La planta baixa és un local, cantoner a tres carrers, amb portes basculants i finestres; i la planta pis és la vivenda que consta de 4 dormitoris, 1 habitació-despatx, 2 banys complets i aseo, cuina molt gran totalment equipada, sala-menjador amb llar de foc, terrasses cobertes, golfes, calefacció, etc.

VILAMALLA: Cas-masia de 500 m2. Restaurada completament la planta baixa. Falta distribuir la planta pis. Voltes catalanes, calefacció, bones qualitats, edificacions annexes exteriors, barbacoa. Solar de 5000m2

FIGUERES : Urbanització Serra Floreta (La muntanyeta). Casa-torre d'uns 450 m2 edificats, sobre un solar d'uns 1.500 m2. Consta de garatge en el semisoterrani, d'uns 150 m2, aseo, i un menjador-barbacoa. A la planta baixa, dues habitacions-despatx, sala-menjador molt gran amb llar de foc, cuina també molt gran, totalment equipada, bany complet; a la planta pis: 4 dormitoris, bany complet, terrasses. Calefacció de gas-oil. Vistes immillorables.

BORRASSÀ: Casa de planta baixa i dues plantes, amb jardí, al centre del poble, completament restaurada d'estructura. Falta acabar els interiors

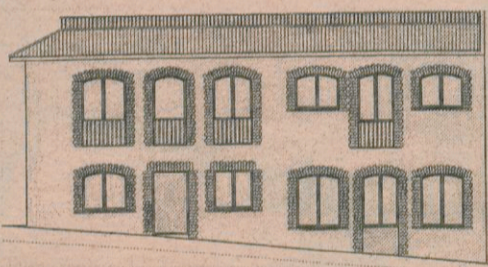
Caamaño, 3-1er. Tel.: 972 50 14 62-Fax 972 501 662
17600 FIGUERES



Servei i Gestió Immobiliària

AGULLANA

PISOS DE NOVA PROMOCIÓ



2 i 3 dormitoris • Saló-menjador
Cuina americana • Bany complet
calefacció • Finestres amb doble vidre
Pàrquing i traster

Pis 2 habitacions + pàrquing + traster.
Des d' 11.800.000 pts.

INFORMACIÓ i VENDA: c/ Nou, 40 - FIGUERES

Tel.: 972 51 01 58 E-mail: estatge@olanet.net

CLASSIFICATS

R

BARTOLOMÉ

FINQUES

Monturiol, 19
Tel. i Fax: 972 505 015
17600 FIGUERES

FIGUERES:

C/. PORT LLIGAT: Any 75, 3era planta, 130 m2 construïts, assolellat, 4 dormitoris, 2 banys, cuina reformada, fusteries exteriors de PVC amb vidre de cambra, calefacció, ascensor, gas ciutat. **PVP: 13.900.000'- Ptes.**

RONDA BARCELONA: Semi-nou, Any 94, 2ona planta, 135m2 construïts, 4 dormitoris, 2 banys, cuina-office, llums halògenes, calefacció, gas ciutat, ascensor, terrassa, parking. Bon estat. **PVP: 21.000.000'- Ptes.**

C/. PERE III (ÀTIC - Reformat): Any 81, 110m2 de vivenda, 3 dormitoris, 2 banys, cuina-office (impecable) totalment equipada, parquet, armaris encastats, fusteries exteriors d'alumini amb

vidre de cambra, calefacció a gas ciutat, aire condicionat al menjador-estar, ascensor, terrassa, magnífica vista. 2 pàrquings. **PVP: 20.000.000'- Ptes.**

C/. MÉNDEZ NUÑEZ (Bulevard 32): Any 94, 2ona. planta, 75m2, 3 dormitoris, 1 bany complet, 1 lavabo-wc, traster i pàrquing. **PVP: 14.000.000'- Ptes.**

AV. MARGNANE (Àtic): Any 85, 10èna planta, 40m2, 1 dormitori, terrassa 12m2, vista panoràmica, bany, cuina i menjador. **PVP: 8.500.000'- Ptes.**

C/. MIGDIA: Pis planta 2na., 110m2, 4 dormitoris, 2 banys, menjador-estar 25m2, cuina, safareig, terrassa, traster, vidres de cambra, calefacció, gas ciutat i ascensor. Pàrquing opcional. **PVP: 14.700.000'- Ptes.**

Finques Company
TEL. 972 67 13 65

LA JONQUERA. Avgda. Pau Casals. Triplex de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina amb safareig i rebost, 2 banys complets i dues terrasses. Plaça de pàrquing doble. Calefacció comunitària de gas-oil i molt assolellada. **PVP: 9.000.000ptes.**

C/Nou. Pis de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina amb rentador, bany complet, servei i gran terrassa. Ascensor i Calefacció. **PVP: 12.900.000.- Ptes**

C/Notari Salvador Dalí. Pis de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina-office, rentador, 2 banys complets i terrassa. Ascensor i Calefacció. **PVP: 14.850.000.-**

FIGUERES. C/Rec Arnau. Pis de 2 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina amb barra americana, bany complet, i terrassa. Ascensor i calefacció. Acabats de 1ª qualitat. **PVP: 10.600.000 ptes.**

FIGUERES.C/Comp. Mundi. Dúplex amb 1 dormitori, cuina-menjador, servei amb dutxa, bany complet, estudi de 23,86 m2 i gran terrassa. Ascensor i calefacció. Acabats de 1ª qualitat. **PVP: 11.700.000 ptes.**

FIGUERES. C/ Montgó. Pis de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina-office amb safareig, traster, bany complet, servei amb dutxa i terrassa. Ascensor i calefacció. Pàrquing opcional. **PVP: 11.800.000 ptes.**

FIGUERES.C/ Rec Arnau. Pis de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina, rentador, bany complet, servei i terrassa. Ascensor i calefacció. **PVP: 11.800.000 ptes.**

FIGUERES. Ronda Barcelona. Pis de 4 dormitoris (123m2) menjador sala d'estar, cuina-office amb t.safareig, 2 banys complets i 2 terrasses. Ascensor, calefacció i aire condicionat. 2 pàrquings inclosos. Impecable. **PVP: 19.500.000 ptes.**

Cases

.Zona "ESCLAT". Urb Sant Isidre. Casa adossada amb jardí de 4 dormitoris, gran menjador-sala d'estar, cuina-office, bany complet i servei amb dutxa. Garatge soterrani per a dos cotxes i rentador. **PVP: 25.500.000.-**

ADMINISTRACIÓ DE FINQUES TRILLA ESPECIALISTES EN LLOGUERS

c/ Nou, 46. 1er. - FIGUERES Pl. - Catalunya, 19, 1er. 2a - ROSES

PISOS DE LLOGUER MOBLATS A FIGUERES:

- c/ Montgó, 7º pis, asc, 4 hab. calef, pàrquing. 50.000.- Mes
- c/ González de Soto, baix, 3 hab. calefacció, pàrquing. 60.000.- Mes
- c/ Tapis, 2º pis, 3 hab. 36.000.- Mes
- c/Portlligat, calef. gas, 4 hab. 45.000.- Mes
- c/ Caamaño, 1º pis, 3 hab. CÈNTRIC. 60.000.- Mes
- c/ Tarragona, calef. gas, 3 hab. asc. 42.000.-Mes
- c/ Peralada, 1er, pis, 2 hab. CÈNTRIC. 37.000.- Mes

PISOS DE LLOGUER SENSE MOBLES A FIGUERES:

- c/ Rda. Verdaguier, 12º pis, 2 hab. Calefacció. Gas. 60.000.- Mes
- c/ Bruch, 4º pis, asc, 4 hab. calef, gas, pàrquing. 57.000.- Mes
- c/ Borrassà, 2º pis, 4 hab. calef. 45.000.- Mes
- c/ Tarragona, 4º pis, 3 hab, asc, 32.000.- Mes
- Pl. Via Augusta, 3º pis, 2 hab, parquing, calef, asc. 45.000.- Mes
- c/ Nou, 3º pis, 3 hab., calef, gas. 32.000.- Mes
- c/ La Pau, entresòl, 3 hab. 40.000.- Mes

c/ Creu de la Mà, 2º pis, asc. 3hab., pàrquing, calef. 58.000.- Mes

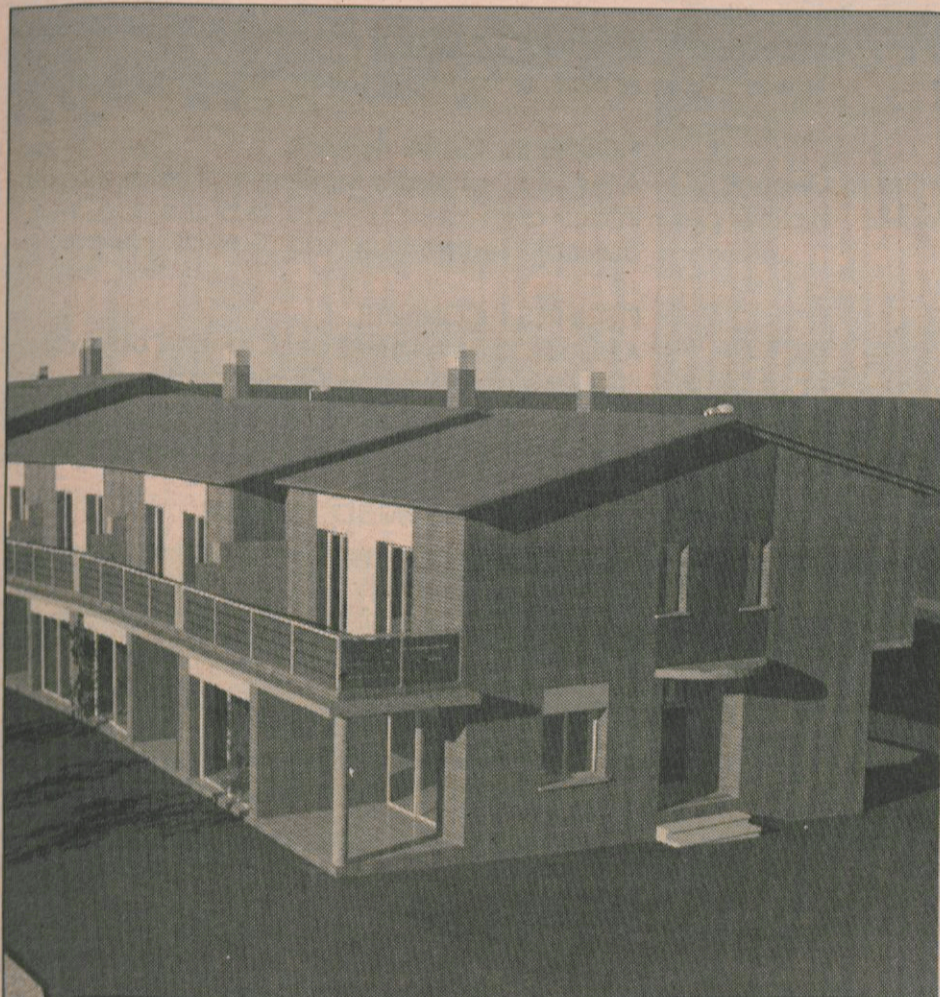
LOCALS COMERCIALS SENSE TRASPÀS A FIGUERES:

- c/ Sant Pau. Baix, 110m2. 90.000+IVA Mes
- c/ Sta. Llogaia, baix, 150 m2. 50.000+IVA Mes
- c/ Tarreres, baix, 120 m2. 70.000+IVA Mes
- c/Fossos/Pi i Margall, baix, 250m2. 60.000+IVA Mes

DESPATXOS DE LLOGUER A FIGUERES:

- c/ Sant Pau, c/ Peralada, c/ Caamaño: 22.000 a 70.000 ptes.
- PÀRQUINGS A DIFERENTS INDRETS:**
- 4.000 a 8.000 ptes./mes.

TEL.: 972 50 57 01 - 972 51 00 54



A 10 MIN. DE LA RAMBLA !!!

A FIGUERES:

NEIX LA MILLOR ZONA RESIDENCIAL AMB CASES DE LUXE !!!

- Cases aparellades, amb jardí privat, al costat d'un gran jardí públic.
- Obra vista, garatge per a 2 cotxes. 4/5 habitacions.
- Cuines de 14/16 m². Menjador-estar de 31,50 m².
- Gas ciutat. Preinstal·lació d'aire condicionat.
- Acceptem el seu pis a canvi !!!

RESIDENCIAL PARC
SANT ISIDRE

PROMOU: Elismon, S.A.

Tel. 972 25 77 00
www.elismon.com

Informació i venda:



C/ Concepció, 5 - FIGUERES
Tel. 972 51 09 74

actes a l'engròs

30

dimarts

gener

FIGUERES - PRESENTACIÓ

A les 17 h., a la seu del Consell Comarcal, presentació de la guia metodològica 'auditories de competitivitat en temes ambientals al sector turístic'. Organitza: Patronat de Turisme Costa Brava i Consell Comarcal.

1

dijous

febrer

FIGUERES - FOLK

A les 22 h., al Casino Menestral, concert 'Resona un color nou', a càrrec de Falsterbo Marí. Organitza: Joventuts Musicals de Figueres i Casino Menestral.

2

divendres

febrer

FIGUERES - CONFERÈNCIES

Al Casino Menestral, conferència 'La persecució política de la llengua catalana a Espanya', a càrrec de Francesc Ferrer, dins del cicle de conferències d'Aula Oberta.

ROSES - FOTOGRAFIA

A les 20.30 h., al CAR, presentació i inauguració de l'exposició fotogràfica 'Los Nadies'. Fins al 28 de febrer.

ROSES - CONFERÈNCIA

A les 21.30 h., al CAR, cicle de xerrades: 'El duende, de Federico García Lorca', a càrrec de Joan Juanola.

CASTELLÓ - FESTA MAJOR

CONSULTEU LES PÀGINES DE L'INTERIOR.

3

dissabte

febrer



BOADELLA - EXCURSIÓ

A les 10 h., a la plaça de les Escaules, excursió del Molí Puces. Organitza: Associació Juvenil i Cultura de l'Ajuntament.

CAPMANY - FESTA MAJOR

A les 17 h., a la plaça Nova, audició de sardanes a càrrec de la cobla orquestra La Principal de la Bisbal.

A les 19 h., a la Fraternal, espectacle infantil amb el grup Trenca-closques.

A les 21.30 h., a la Fraternal, ball amb l'orquestra La Principal de la Bisbal.

FIGUERES - TEATRE

A les 22 h., al Teatre Municipal El Jardí, teatre amb l'obra 'El bosc lacti', a càrrec de La funcional teatre.

LLANÇÀ - GAT PERICH

A les 14 h., a la Residència del Temps Lliure, VI Premi Gat Perich. Dinar i lliurament del guardó.

ROSES - CONTE

A les 11 h., a la biblioteca Jaume Vicenç Vives, conte popular 'La Matrioska', explicat per Anna Ribera.

PALAU - FESTA MAJOR

A les 19 h., concert.

A les 23.30 h., gran espectacle-ball amb l'orquestra 'Volcán'.

VILA-SACRA - FESTA MAJOR

A les 18.30 h., concert.

A les 23.30 h., gran ball amb l'orquestra 'Blanes'.

CASTELLÓ - FESTA MAJOR

CONSULTEU LES PÀGINES DE L'INTERIOR.

4

diumenge

febrer

CAPMANY - FESTA MAJOR

A les 12 h., a l'església de Santa Àgata, missa. A les 12.30, a la plaça Nova, dues sardanes i, seguidament, a La Fraternal, vermut popular.

A les 17 h., a la plaça Nova, tres sardanes. A les 18 h., a la Fraternal, concert i ball de fi de festa amb l'Orquestra La Principal de la Bisbal.

BÀSCARA - CAVALLS

Al matí, al Paller d'en Xirau, mercat de cavalls.

FIGUERES - TEATRE INFANTIL

A les 18 h., al Teatre Municipal El Jardí, teatre infantil amb l'obra 'La lluna, la bruna', a càrrec de Lúdic Teatremusic.

FIGUERES - CONCERT

A les 12.30 h., a la seu del Consell Comarcal, l'Orquestra de Cambra de l'Empordà ens oferirà 'L'Orquestra a l'Empordà'.

CASTELLÓ - FESTA MAJOR

CONSULTEU LES PÀGINES DE L'INTERIOR.

Descobreixi la millor relació somni-realitat.

Honda Accord 16v 115cv per 2.790.000 ptes.*

Prepari's per a gaudir d'un automòbil amb un equipament excepcional. Amb la màxima tecnologia de precisió. Amb els sistemes de seguretat més avançats. Amb tota la fiabilitat del seu motor de 16v nascut a la Fórmula 1. I, a més, 5 anys de garantia sense límit de quilometratge. Vingui a comprovar-ho.

5 anys de garantia

Gamma Honda Accord disponible en gasolina i dièsel, 4p., 5p. i coupè des de 2.790.000 ptes.* (Model fotografia: 2.0i ES VTEC).

*Preu final recomanat, IVA, transport i imp. de matric. inclosos. Estalvi addicional de 80.000 ptes. (PLA PREVER). Període de garantia vàlid per a la Península i les Balears a través de la Xarxa de Concessionaris Oficials Honda a Espanya.



Lluís Blanch, S.A.

Plaça d'Europa, 18 (Polígon Industrial-Firal).
Tel.: 972 675 235. FIGUERES



HONDA
Primer l'home, després la màquina

ACCORD

actes a l'engròs

8

dijous

febrer

FIGUERES - FOLK

A les 22 h., al Casino Menestral, concert 'Guaita i balla', a càrrec dels Sonadors de la Guaita. Organitza: Joventuts Musicals de Figueres i Casino Menestral.

ROSES - CLUB DE LECTURA

A les 21.30 h., al CAR, club de lectura: El gran quadern, d'Agota Kristof. Organitza Baruch d'Spinoza.

9

divendres

febrer

FIGUERES - CONFERÈNCIES

A les 20.15 h., al Casino Menestral, conferència 'La pervivència del teatre culte en català al Rosselló', a càrrec de Modest Prats, dins del cicle d'Aula Oberta.

FIGUERES - TEATRE

A les 22 h., al Teatre Municipal El Jardí, teatre amb l'obra 'Taurons', a càrrec de Focus.

10

dissabte

febrer

LLANÇÀ - DANSA

A les 22 h., a la Casa de Cultura, Ballet Ensemble, de David Campós, a benefici de l'Associació de Malalts d'Alzheimer.

ROSES - BALL

A les 23 h., a la SUF, ball amb Gemma i Lluís.

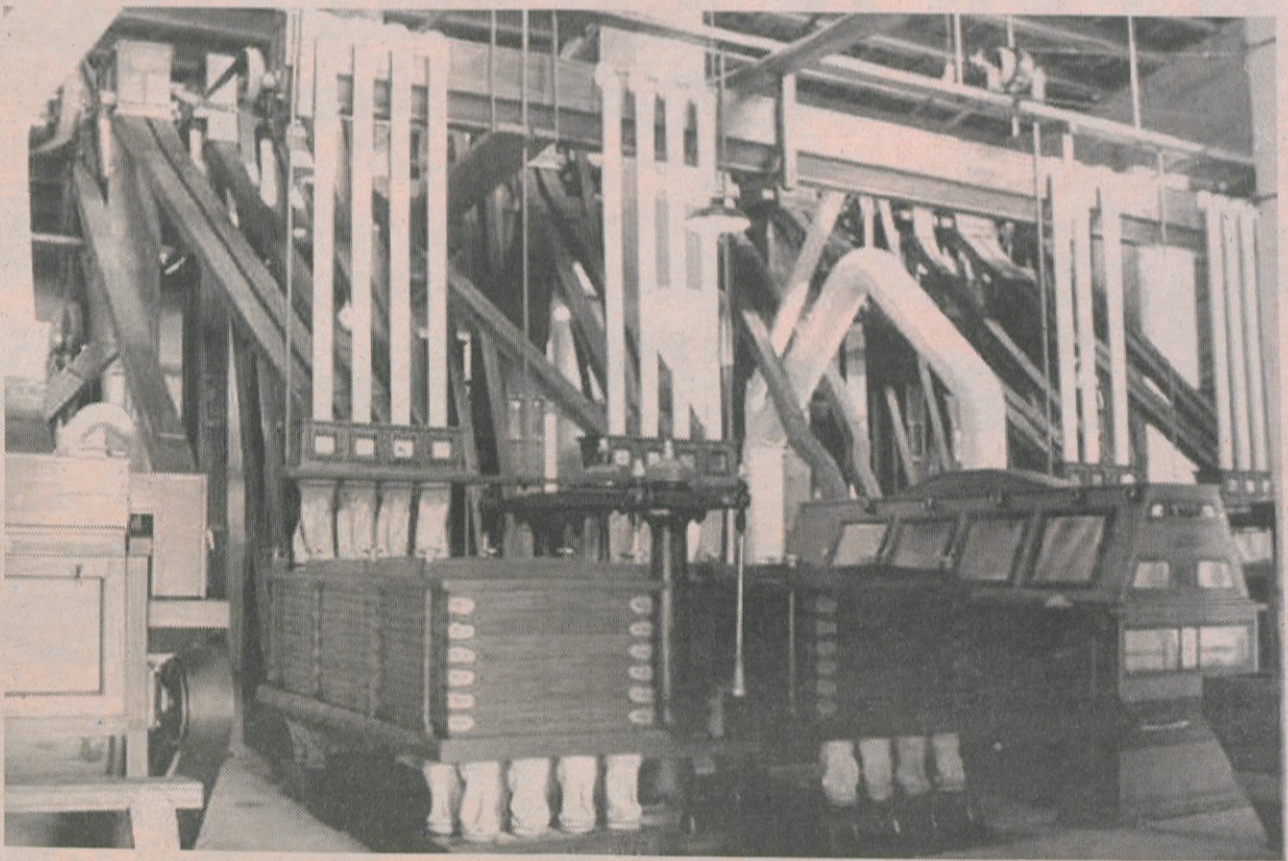
11

diumenge

febrer

ROSES - BALL

A les 18.30 h., a la SUF, ball amb Llum i



Contrallum.

ROSES - FUTBOL

A les 16 h., a l'Estadi Municipal Mas Oliva, partit de futbol de segona categoria territorial: AE ROSES B - UD JAFRE.

FIGUERES - CONCERT

A les 18.30 h., al Museu de l'Empordà, concert a càrrec de Barcelona Sax Quartet. Organitza: Joventuts Musicals de Figueres.

FIGUERES - CONCERT

A les 12.30 h., a la seu del Consell Comarcal l'Orquestra de Cambra de l'Empordà ens oferirà 'L'Orquestra a l'Empordà'.



Fruits secs
Bombons
Xocolates
Caramels
i moltes
«Xuxes»

Bo Bó Ilamins

c/. Ample, 16
Tel. 972 504 132
FIGUERES.

L'Hipermercat de la Ilaminadura.
Per primera vegada a Figueres:
Hiper festes, batejos, casaments,
comunions...
...tot tipus de gominols nacionals i
d'importació.

EL REI DE L'HIDROMASSATGE



79.999

ELLE 180 x 80 cm.



109.999

ESTEFANIA 160 x 160 cm.



109.999

SHARON Ø 160 cm.



119.999

MELANIE 160 x 160 cm.



99.999

INES 140 x 140 cm.



79.999

CINDY 160 / 170 x 75 cm.



99.999

SOFIA 145 x 145 cm.



79.999

CLAUDIA 170 x 80 cm.

3
anys de garantia



99.999

NAOMI 135 x 135 cm.



69.999

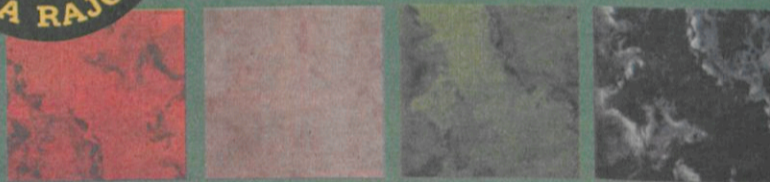
ARQUITECTURA 140 / 160 / 170 x 70 cm.



Sistema aire-aigua. Amb motor ESPA.

Els preus no inclouen l'IVA

Gres a 495.-



Plats

Plats de dutxa de metacrilat de 5 mm de gruix, reforçat de fibra amb vàlvula i sífo.

GIANNI
80 x 80 cm.

Preu unitat **14.950**



EMPORIO
90 x 90 cm.

RALPH
80 x 80 cm.



YVES
90 x 90 cm.

Columnes de bany

Columna Niàgara Bàsic **90.000**

49.995



Semicolumna d'hidromassatge termostàtica, instal·lació sense obres.

39.995



Inclou: 3 jets cervicals, 2 plantars, 3 lumbars, 8 dorsals, dutxa fixa, dutxa extensible amb 5 posicions.

(Amb termo acrílic)
Preu **120.000**

5
anys de garantia

34.950



Box Victoria

129.950



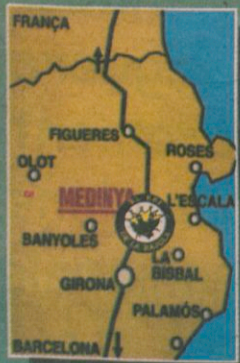
Box Iguazú Bàsic

ambdós models

80 x 80 cm., 90 x 90 cm.

Amb termo acrílic **149.950**
Amb termo de vidre **169.950**

Rajola a 495.-



Ctra. N-II, Km. 726 MEDINYÀ • Girona



972 49 83 12



972 49 83 13

HORARI!

De dilluns a dissabte de
8 h. a 20 h.